



Wstęp

Dziękujemy za wybranie tego produktu. Przy projektowaniu i w czasie produkcji naszych produktów, dokładamy wszelkich starań, aby zagwarantować doskonałą jakość, która spełni potrzeby użytkowników.

WAŻNE! ABY PRODUKT DOSTARCZYŁ PAŃSTWU PEŁNEJ SATYSFAKCJI, PRZED INSTALACJĄ, UŻYTKOWANIEM I KONSERWACJĄ ZALECAMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ. PROSIMY STOSOWAĆ SIĘ DO PODSTAWOWYCH OSTRZEŻEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA PODANYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI. INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.



**WAŻNE, PROSIMY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ:
PRZECZYTAJ UWAŻNIE**

1. PRZEZNACZENIE AKUMULATOROWEGO WIELOFUNKCYJNEGO NARZĘDZIA OGRODOWEGO 4 W 1 KIT UP40

Wyrób jest przeznaczony wyłącznie do używania na dworze. W żadnym wypadku nie wolno go używać w budynkach.

To narzędzie wielofunkcyjne o zasilaniu akumulatorowym łączy w sobie kilka niezbędnych narzędzi do pielęgnacji ogrodu. Można go używać jako kosi do zarośli, podkaszarki do trawy, piły na wysięgniku lub nożyc do żywopłotu na wysięgniku.

Każdy narzędnik z zestawu może być używany wyłącznie z dostarczonym uchwytem. Narzędzia te są wyposażone w teleskopowy uchwyt, który umożliwia dostosowanie ich zarówno do budowy ciała użytkownika, jak i do wysokości, na jakiej wykonywane są prace.

Kosa do zarośli pozwala wycinać gęstą, długą trawę, zarośla, jeżyny i małe krzewy.

Podkaszarka do trawy pozwala przycinać trawę i drobne chwasty wzdłuż krawędzi, ogrodzeń lub w miejscach trudno dostępnych.

Nożyce do żywopłotu na wysięgniku są przeznaczone do strzyżenia wysokich i szerokich żywopłotów bez konieczności korzystania z drabiny lub podestu. Maksymalna średnica przycinanych gałęzi wynosi 20 mm.

Piła na wysięgniku jest przeznaczona do przycinania gałęzi drzew i krzewów o grubości do 18 cm, bez konieczności korzystania z drabiny lub podestu.

Po rozpakowaniu należy się upewnić, że wyrób jest kompletny i zawiera wszystkie akcesoria (o ile występują). W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń lub usterek prosimy nie używać urządzenia – należy je wtedy zwrócić sprzedawcy. Jeżeli narzędzie zostanie oddane innym osobom, należy im również przekazać niniejszą instrukcję obsługi.

Prosimy pamiętać, że nasze urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego, profesjonalnego lub przemysłowego. W przypadku używania urządzenia do celów komercyjnych, profesjonalnych lub przemysłowych gwarancja traci ważność. Produkt zaprojektowano do używania przez okres 5 lat (oczekiwany czas użytkowania).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

2. OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYWANIA ELEKTRONARZĘDZI



OSTRZEŻENIE PROSIMY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE ORAZ PRZESTUDIOWAĆ SPECYFIKACJĘ I ILUSTRACJE DOSTARCZONE WRAZ Z ELEKTRONARZĘDZIEM. NIESTOSOWANIE SIĘ DO WSZYSTKICH PODANYCH NIŻEJ INSTRUKCJI MOŻE DOPROWADZIĆ DO PORAŻENIA PRĄDEM, POŻARU I/LUB POWAŻNYCH OBRAZEŃ.

PROSIMY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE

Termin „elektronarzędzie” występujący we wszystkich ostrzeżeniach poniżej dotyczy zakupionego elektronarzędzia o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (beprzewodowego). Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku ręcznego.

2.1 BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

A) W miejscu pracy należy dbać o czystość i dobre oświetlenie. Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.

B) Nie należy używać elektronarzędzi w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.

C) W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych. Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2.2 BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

A) Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy w jakikolwiek sposób nie należy przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

B) Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak np. rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.

C) Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią. Woda dostająca się do środka elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

D) Nie należy nadwyręzać przewodu. Nigdy nie wolno używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwytać za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami. Zaplątane lub uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

E) Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze. Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

F) Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy stosować zasilanie zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym.

Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

2.3 BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

A) Należy być czujnym, patrzeć na to, co się robi, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi w czasie postępowania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.

B) Należy używać środków ochrony osobistej. Podczas pracy tym urządzeniem należy zawsze nosić okulary ochronne. Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podszewkami antypoślizgowymi, kask lub ochronniki słuchu zmniejszy ewentualne obrażenia.

C) Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Należy pilnować, aby przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem przelącznik był ustawiony w pozycji „wyłączone”.

Trzymanie palca na przelączniku włączającym w czasie przenoszenia elektronarzędzi lub podłączanie ich do zasilania, gdy przelącznik ustawiony jest w pozycji „włączone”, może doprowadzić do wypadku.

D) Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia. Klucz zaczepiony o obracającą się część narzędzia elektrycznego może spowodować obrażenia.

E) Nie należy sięgać za daleko. Należy zawsze dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg. W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia to lepszą kontrolę nad narzędziem.

F) Należy nosić odpowiednią odzież. Nie powinno się nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosa i odzież należy trzymać w bezpiecznej odległości od poruszających się części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.

G) Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, urazów ciała i uszkodzenia produktu w wyniku zwarcia, nigdy nie należy zanurzać narzędzia, akumulatora lub ładowarki w jakichkolwiek płynach; nie wolno też pozwalać na przepływanie przez nie jakichkolwiek płynów.

G) Jeżeli urządzenie jest wyposażone w przystawkę do odsysania i zbierania pyłu, należy pilnować, aby była ona podłączona i właściwie stosowana. Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

H) Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa. Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

I) Narzędzie musi być używane przez operatora stojącego na ziemi, a nie na drabinach lub jakichkolwiek innych niestabilnych podporach.

J) Podczas przenoszenia jakichkolwiek elementów należy koniecznie pamiętać, aby zablokować urządzenie.

K) Podczas transportu i przechowywania narzędzia należy używać osłony na metalowe ostrza.

L) W czasie pracy należy dbać o pewne podparcie nóg i utrzymanie równowagi, a w razie potrzeby należy też używać uprząży.

M) W następujących przypadkach nigdy nie należy pozwalać używać tego urządzenia: dzieci, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.

N) Uwaga, przepisy krajowe mogą nakładać ograniczenia dotyczące używania narzędzia.

O) Należy uważać na ryzyko uderzenia przez spadające gałęzie.

P) Nie należy włączać silnika, gdy przed ostrzem/ostrzami stoi jakakolwiek osoba postronna.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

Q) Aby ograniczyć ryzyko pożaru, z silnika, tłumika, komory akumulatora i miejsca przechowywania benzyny należy usunąć trawę, liście i nadmiar smaru.

R) Należy dbać o regularną konserwację każdego regulowanego mechanizmu zatrzymującego.

ES

2.4 UŻYWANIE I KONSERWOWANIE ELEKTRONARZĘDZI

A) Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy. Odpowiednie elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.

B) Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik nie włącza go lub nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.

C) Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia oraz przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia na miejsce, należy odłączyć je od zasilania i/lub wyjąć akumulator. Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.

D) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie znają narzędzia lub nie zapoznały się z instrukcją nie należy pozwalać go używać. W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.

E) Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchylone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie elektronarzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem należy oddać narzędzie do naprawy. Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji narzędzi.

F) Należy dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących. Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.

G) Elektronarzędzi, akcesoriów, końcówek roboczych itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy. Korzystanie z narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

H) Należy dbać o to, aby uchwyty były suche, czyste i niezaplamiowane olejem lub smarem. Śliskie uchwyty nie pozwalają w bezpieczny sposób kontrolować narzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2.5 UŻYWANIE I UTRZYMANIE NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

A) Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta. Użycie ładowarki pochodzącej od jednego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.

B) Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z dedykowanymi do nich akumulatorami. Stosowanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i pożaru.

C) Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych przedmiotów metalowych, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie wyprowadzeń akumulatora. Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do oparzenia lub pożaru.

D) W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. Jeśli dojdzie do kontaktu z elektrolitem, należy splukać go wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.

E) Nie należy używać akumulatora lub narzędzia, które są uszkodzone lub zostały poddane przeróbkom. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru lub wybuchu lub stwarzać ryzyko urazów.

F) Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na kontakt z ogniem lub zbyt wysokimi temperaturami. Ogień lub temperatury przekraczające 130°C mogą doprowadzić do wybuchu.

2.6 SERWISOWANIE

A) Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi. Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.

G) Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania. Nie należy ładować akumulatora lub narzędzia poza przedziałem temperatur podanym w instrukcji. Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

B) Uszkodzonych akumulatorów nie należy nigdy naprawiać. Jakikolwiek czynności serwisowe przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub pracowników autoryzowanego serwisu.

2.7 OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE NOŻYC DO ŻYWOPIŁOTU

A) Nożyc do żywopiłotu nie należy używać podczas niepogody, zwłaszcza zaś wtedy, gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna. Zasada ta ograniczy ryzyko porażenia piorunem.

B) Wszystkie przewody zasilające i kable należy trzymać z dala od strefy cięcia. Przewody zasilające i kable mogą się schować w krzakach i żywopiłotach i mogą zostać przypadkowo przecięte ostrzem.

C) Noś ochronniki słuchu. Odpowiednie środki ochrony słuchu zmniejszają ryzyko utraty słuchu.

D) Nożyce do żywopiłotu należy trzymać za izolowane uchwyty, ponieważ ostrze może natrafić na ukryte przewody. Dotknięcie przewodu pod napięciem ostrzem może spowodować, że przez nieizolowane elementy metalowe nożyc do żywopiłotu popłynie prąd, co grozi operatorowi porażeniem.

E) Wszystkie części ciała należy trzymać z dala od ostrza. Gdy noże ostrza poruszają się, nie należy usuwać ani przytrzymywać przycinanych gałęzi. Po wyłączeniu narzędzia przełącznikiem ostrza przez jakiś czas jeszcze się poruszają. Chwila nieuwagi w czasie postępowania się nożycami do żywopiłotu może spowodować poważne obrażenia.

F) Podczas usuwania zaklinowanych materiałów lub serwisowania nożyc do żywopiłotu należy pilnować, aby wszystkie przełączniki zasilania były ustawione w pozycji „wyłączone” i aby akumulator był wyjęty lub odłączony. Niespodziewane włączenie nożyc do żywopiłotu w czasie serwisowania lub usuwania zaklinowanych materiałów może doprowadzić do poważnych urazów.

G) Nożyce do żywopiłotu należy nosić za uchwyt. Ostrze tnące powinno być zatrzymane. Należy uważać, aby niechcący nie wcisnąć przycisku zasilania. Właściwe noszenie nożyc do żywopiłotu zmniejsza ryzyko nieumyślnego włączenia i w konsekwencji obrażeń spowodowanych ostrzami tnącymi.

H) Na czas transportowania lub przechowywania nożyc do żywopiłotu należy zawsze używać ostony na ostrze. Właściwe obchodzenie się z nożycami do żywopiłotu zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych ostrzami tnącymi.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2.8 OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYWANIA NOŻYC DO ŻYWOPLÓTU O POSZERZONYM ZASIĘGU

A) Podczas używania nożyc do żywoplótu nad głową należy zawsze używać środków ochrony głowy. Spadające resztki mogą doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

B) Podczas używania nożyc do żywoplótu o poszerzonym zasięgu należy je zawsze trzymać obiema rękoma. Aby nie dopuścić do utraty kontroli nad narzędziem, nożyce do żywoplótu o poszerzonym zasięgu należy trzymać obiema rękoma.

C) Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem, nigdy nie należy używać nożyc do żywoplótu o poszerzonym zasięgu w pobliżu jakichkolwiek linii elektroenergetycznych.

Dotknięcie lub używanie w pobliżu przewodów elektroenergetycznych może doprowadzić do poważnych urazów lub porażenia prądem ze skutkiem śmiertelnym.

2.9 OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE PIŁY NA WYSIĘGNIKU

A) Podkaszarki należy używać wyłącznie do celów, do których została ona zaprojektowana, nie wolno jej kierować w stronę ludzi lub zwierząt.

B) Na czas transportu i przechowywania należy wyjąć z urządzenia akumulator.

C) Piłę na wysięgniku należy przechowywać w pomieszczeniu – gdy narzędzie nie jest używane, należy je przechowywać w miejscu suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci.

D) Przed użyciem oraz po każdym uderzeniu w przeszkodę, urządzenie należy sprawdzić pod kątem oznak uszkodzeń, a w razie potrzeby naprawić – dotyczy to zwłaszcza głowicy tnącej.

E) Nigdy nie należy używać urządzenia, gdy użytkownik stoi na stopniach lub na drabinie. Nie należy pracować powyżej wysokości ramion.

F) Jeśli użytkownik jest zmęczony lub przemęczony, należy przerwać pracę.

Aby się zregenerować, należy robić regularne przerwy. Chwila nieuwagi w czasie postugiwania się urządzeniem może spowodować poważne obrażenia.

G) Nie należy używać narzędzia, gdy operator jest zmęczony, chory albo pod wpływem alkoholu lub narkotyków.

H) Należy używać obuwia z podeszwami antypoślizgowymi oraz ubrań ściśle przylegających do ciała.

I) Wszystkie części ciała należy trzymać z dala od łańcucha tnącego. Gdy łańcuch porusza się, nie należy usuwać ani przytrzymywać przycinanych gałęzi. Zanim zaczniesz się usuwać zaplątany materiał należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone. Chwila nieuwagi w czasie postugiwania się urządzeniem może spowodować poważne obrażenia.

J) Podczas pracy urządzeniem wszystkie części ciała należy trzymać w bezpiecznej odległości od łańcucha. Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że łańcuch niczego nie dotyka. W czasie pracy urządzeniem wystarczy chwila nieuwagi, aby zaczepić łańcuchem o odzież lub dotknąć ciała.

K) Urządzenie należy zawsze mocno trzymać oburącz za rękojeść i miękką uchwyt.

Trzymanie urządzenia tylko jedną ręką lub za elementy, które nie są do tego przeznaczone zwiększa ryzyko urazów i dlatego nigdy nie powinno mieć miejsca.

L) Prosimy zakładać okulary ochronne i ochronniki słuchu. Zaleca się także stosowanie dodatkowego wyposażenia ochronnego na głowę, ręce, nogi i stopy.

Odpowiednia odzież ochronna ograniczy urazy spowodowane lecącymi odłatkami lub przypadkowym dotknięciem łańcucha pilarki.

M) Urządzenia nie należy używać na drzewie. Używanie urządzenia w czasie, gdy użytkownik siedzi na drzewie, może spowodować obrażenia.

N) Należy zawsze dbać o pewne podparcie stóp i włączać urządzenie dopiero wtedy, gdy użytkownik stanie na nieruchomej, bezpiecznej i równej powierzchni. Śliskie i niestabilne powierzchnie takie jak np. drabina mogą doprowadzić do utraty równowagi i kontroli nad urządzeniem.

O) Urządzenie należy nosić wyłączone, z dala od ciała. Należy je trzymać za miękkie uchwyty. Na czas transportowania lub przechowywania urządzenia należy zawsze zakładać osłonę na prowadnicę. Właściwe obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego dotknięcia poruszającego się łańcucha tnącego.

P) Prosimy przestrzegać instrukcji dotyczących smarowania i wymiany akcesoriów. Niewłaściwa konserwacja, nieprawidłowe napięcie oraz nieodpowiednie nasmarowanie łańcucha mogą doprowadzić do jego pęknięcia lub zwiększyć ryzyko odbicia.

Q) Należy dbać o to, aby uchwyty były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem. Zatłuszczone i zaplamione olejem uchwyty są śliskie, co prowadzi do utraty kontroli nad urządzeniem.

R) Należy piłować wyłącznie elementy drewniane. Urządzenia nie wolno używać do celów, do których nie jest one przeznaczone. Na przykład: nie należy używać urządzenia do przecinania elementów plastikowych, zaprawy murarskiej lub niedrewnianych materiałów budowlanych. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

S) Należy zwracać uwagę na przepisy krajowe i lokalne. Przepisy krajowe lub lokalne mogą nakładać ograniczenia w zakresie używania urządzenia.

T) Należy używać wyłącznie prowadnic i łańcuchów wskazanych przez producenta lub równoważnych zamienników. Używanie niezatwierdzonych elementów tnących może doprowadzić do urazów ciała i szkód materialnych.

U) Przed rozpoczęciem pracy urządzeniem oraz po każdym uderzeniu w przeszkodę lub upuszczeniu, urządzenie należy sprawdzić pod kątem oznak uszkodzeń, a w razie potrzeby naprawić.

V) Przed schowaniem piły do przycinania należy wykonać czynności konserwacyjne i wyczyścić urządzenie.

2.10 OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYWANIA PODKASZARKI DO TRAWY/KOSY DO ZAROŚLI

A) Narzędzia należy używać wyłącznie do celów, do których zostało ono zaprojektowane, nie wolno go kierować w stronę ludzi lub zwierząt.

B) Akumulator należy wyjmować: każdorazowo, gdy użytkownik odchodzi od narzędzia; gdy urządzenie jest zapchane, przed jego czyszczeniem; przed kontrolą, czyszczeniem lub wykonywaniem prac przy urządzeniu; po uderzeniu w ciało obce w celu skontrolowania urządzenia pod kątem uszkodzeń; jeżeli urządzenie zacznie nietypowo drgać, w celu dokonania natychmiastowej kontroli; w czasie transportu i przechowywania.

C) Narzędzie należy przechowywać w pomieszczeniu – gdy narzędzie nie jest używane, należy je przechowywać w miejscu suchym i zamkniętym oraz niedostępnym dla dzieci.

D) Wszystkie części ciała należy trzymać z dala od szpuli (na żytkę tnącą). Zanim zacznie się usuwać zaplątany materiał należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone. Chwila nieuwagi w czasie postugiwania się narzędziem może spowodować poważne obrażenia.

E) Narzędzie należy nosić za uchwyt z zatrzymaną szpulą. Właściwe obchodzenie się z narzędziem zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych szpulą.

F) Elektronarzędzie należy trzymać tylko za izolowane uchwyty, ponieważ ostrze może natrafić na ukryte przewody. Dotknięcie ostrzem tnącym przewodu pod napięciem może spowodować, że przez niez izolowane elementy metalowe narzędzia popłynię prąd, co grozi operatorowi porażeniem.

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

G) Narzędzie należy pewnie trzymać obydwiema rękoma. Utrata kontroli nad urządzeniem może doprowadzić do obrażeń ciała.

H) Ręce i stopy należy zawsze trzymać w bezpiecznej odległości od elementów tnących, zwłaszcza podczas włączania urządzenia.

I) Podczas używania urządzenia, należy zawsze stać w bezpiecznej pozycji pracy.

J) Nigdy nie należy używać urządzenia, gdy użytkownik stoi na stopniach lub na drabinie. Nie należy pracować powyżej wysokości ramion.

K) Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze upewnić się, że osłona zabezpieczająca jest założona na miejsce. Nigdy nie należy próbować używać urządzenia niekompletnego lub takiego, w którym wprowadzone zostały niedozwolone modyfikacje.

L) Szpulę z żytką tnącą należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzenia, a jeśli jest uszkodzona, należy ją natychmiast naprawić.

M) Gdy szpula zablokuje się, narzędzie należy wyłączyć. Wyjąć akumulator i usunąć przyczynę zablokowania się szpuli. Przed ponownym użyciem urządzenia należy skontrolować szpulę pod kątem uszkodzenia.

2.11 RYZYKA RESZTKOWE

Nawet jeśli urządzenie jest używane zgodnie z wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, nadal występuje potencjalne ryzyko urazów i uszkodzeń. Z uwagi na konstrukcję i własności urządzenia, wystąpić mogą następujące zagrożenia:




→ Używanie urządzenia przez zbyt długi czas, nieodpowiednie wykorzystywanie oraz brak właściwej konserwacji może prowadzić do schorzeń będących następstwem emisji drgań.

















→ Urazy i straty materialne spowodowane ułamaniem się elementów tnących lub nagłym uderzeniem, w czasie użytkowania, w ukryte przeszkody.

→ Ryzyko obrażeń i strat materialnych spowodowanych odłamkami wyrzuconymi w powietrze.

→ Długotrwałe używanie produktu naraża operatora ma drgania i może powodować chorobę wibracyjną („chorobę białych palców”). Aby zmniejszyć ryzyko, należy nosić rękawice i dbać o ciepło dłoni. W przypadku wystąpienia objawów choroby wibracyjnej, należy natychmiast skonsultować się z lekarzem. Do objawów choroby wibracyjnej należą: drętwienie, utrata czucia, mrowienie, kłucie, ból, utrata siły oraz zmiany koloru i stanu skóry. Objawy te normalnie dotyczą palców, dłoni i nadgarstków. Ryzyko rośnie przy niskich temperaturach.

2.12 SYMBOLE NA PRODUKCIE

	<p>Spełnia normy europejskie: Ten symbol oznacza, że urządzenie jest zgodne z obowiązującymi dyrektywami europejskimi oraz że zostało przeprowadzone badanie zgodności z w/w dyrektywami.</p>		
	<p>Jednolity znak dopuszczenia produktu do obrotu na rynkach państw członkowskich Unii Celnej.</p>		<p>Zgodne z rozporządzeniami technicznymi Ukrainy</p>

	Przed rozpoczęciem używania produktu przeczytaj ze zrozumieniem wszystkie instrukcje, stosuj się do wszystkich ostrzeżeń i zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.		
	Odpadów z urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura, wyrób należy oddać do recyklingu. Informacje o recyklingu można otrzymać u sprzedawcy lub władz lokalnych.		
	*UP 40: współpracuje tylko z produktami Sterwins UP40, Lexman UP40 i Dexter UP40.		
	Ryzyko wyrzucanych przedmiotów, trzymaj osoby postronne i zwierzęta domowe z dala od strefy zagrożenia.		Przeczytaj instrukcję obsługi
	Noś środki ochrony uszu i oczu		Trzymaj ręce z dala od ruchomych części
			Nie używaj jako stopnia
	Noś rękawice ochronne		Noś solidne, antypoślizgowe obuwie
	Noś dopasowaną odzież ochronną	 	Chronić przed deszczem i wilgocią
	Odległość między urządzeniem a osobami postronnymi musi wynosić co najmniej 15 metrów		Uwaga na odskok ostrza

FR

ES

PT

IT







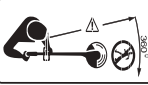



EL

PL





UA






RO

EN

	Ręce trzymaj z dala od ostrza		Zachowaj bezpieczną odległość od linii wysokiego napięcia
	Noś kask ochronny.		Noś środki ochrony dróg oddechowych
	Uwaga na wyrzucane przedmioty		Przed wykonaniem czynności konserwacyjnych oraz przed czyszczeniem należy wyjąć akumulator
	Uwaga na przedmioty wyrzucane w powietrze w kierunku osób postronnych. Osoby postronne muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od narzędzia		
	Nie używaj ostrzy do pit		
	Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia należy przechowywać tę plastikową torbę z dala od niemowląt i dzieci		
	Uwaga na ostre elementy		

2.13 SYMBOLE W TEJ INSTRUKCJI

	Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa: zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do urazów fizycznych lub nawet do śmierci.		Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa: Ten symbol oznacza, że w przypadku zignorowania ostrzeżenia może dojść do uszkodzenia urządzenia lub zniszczenia środowiska lub majątku.
	Uwaga: Ten symbol oznacza ważną informację umożliwiającą lepsze zrozumienie produktu.		Zapoznaj się z instrukcją: ten symbol oznacza, że użytkownik musi uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

	Ten produkt nadaje się do recyklingu. Jeśli nie da się już go używać, należy go oddać do punktu recyklingu odpadów.		Instrukcja obsługi powinna być oddana do utylizacji
	Kod recyklingu papieru.		Gwarantowany poziom mocy akustycznej (zmierzony zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE zmienioną dyrektywą 2005/88/WE).
	Prosimy zapoznać się z ilustracją na końcu książeczki.		

3. DANE TECHNICZNE

Model	40VMT1-4IN1.1A
OGólny ciężar netto	7,83 kg
OGólny ciężar brutto	15,3 kg

Podkaszarka do trawy (40VMT1-4IN1.1A-C)	
Moc (W)	280
Napięcie (V)	Maks. 40 V $\overline{\text{---}}$
Poziom IP	IPX0
Prędkość znamionowa	6500 min⁻¹
Średnica koszenia żytką	300 mm
Długość żytki w szpuli	5 m
Nr kat. szpuli	40VBC2-SPL.1
Średnica żytki	2 mm
Autonomia (w przybliżeniu)	40 min
Poziom mocy akustycznej (gwarantowany)	L_{WA}: 96 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (zmierzony)	L_{WA}: 91,2 dB(A)
Niepewność	K_{WA}: 1,32 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego (zmierzony)	L_{PA}: 86,5 dB(A)
Niepewność	K_{PA}: 3 dB(A)
Poziom drgań (gwarantowany)	a_h < 2,5 m/s²
Niepewność	K=1,5 m/s²

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

Podkaszarka do trawy (40VMT1-4IN1.1A-C)	
Ciężar netto (tylko osprzęt) kg	2,84
Ciężar netto (osprzęt+narzędzie) kg	5,14

Kosa do zarośli (40VMT1-4IN1.1A-C)	
Moc (W)	280
Napięcie (V)	Maks. 40 V₌₌₌
Poziom IP	IPX0
Prędkość znamionowa	6500 min⁻¹
Średnica koszenia ostrzem	230 mm
Nr kat. ostrza	40VBC2-30BLD.1
Autonomia (w przybliżeniu)	60 min
Poziom mocy akustycznej (gwarantowany)	L_{WA}: 96 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (zmierzony)	L_{WA}: 89,3 dB(A)
Niepewność	K_{WA}: 3 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego (zmierzony)	L_{PA}: 86,3 dB(A)
Niepewność	K_{PA}: 3 dB(A)
Poziom drgań (gwarantowany)	a_h < 2,5 m/s²
Niepewność	K=1,5 m/s²
Ciężar netto (tylko osprzęt) kg	2,82
Ciężar netto (osprzęt+narzędzie) kg	5,12

Piła na wysięgniku (40VMT1-4IN1.1A-A)	
Moc (W)	250
Napięcie (V)	Maks. 40 V₌₌₌
Poziom IP	IPX0
Znamionowa prędkość łańcucha (m/s)	5,5 m/s
Prędkość znamionowa	3000 min⁻¹
Maks. grubość cięcia	180 mm
Zalecana grubość cięcia	160 mm
Podziałka łańcuchowa	9,525 mm (3/8 LP)
Liczba ogniw prowadzących	33
Wskaźnik (mm)	1,1 mm (0,043")
Zębatka napędowa (liczba zębów)	6
Pojemność zbiornika oleju	80 mL
Nr kat. łańcucha	90PX033X
Oznaczenie prowadnicy	084MLEA041
Standardowa długość prowadnicy	20,32 cm

Piła na wysięgniku (40VMT1-4IN1.1A-A)	
Zalecana długość prowadnicy	20 cm
"Regulacja kąta (liczba pozycji + wartość maks./min.)"	3 pozycje (0°, 15°, 30°)
Autonomia (w przybliżeniu)	50 min
Poziom mocy akustycznej (gwarantowany)	$L_{WA}: 96 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej (zmierzony)	$L_{WA}: 91,1 \text{ dB(A)}$
Niepewność	$K_{WA}: 3 \text{ dB(A)}$
Poziom ciśnienia akustycznego (zmierzony)	$L_{PA}: 83,5 \text{ dB(A)}$
Niepewność	$K_{PA}: 3 \text{ dB(A)}$
Poziom drgań (gwarantowany)	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Niepewność	$K=1,5 \text{ m/s}^2$
Ciężar netto (tylko osprzęt) kg	3,14
Ciężar netto (osprzęt+narzędzie) kg	5,89

Nożyce do żywopłotu na wysięgniku (40VMT1-4IN1.1A-B)	
Moc (W)	280
Napięcie (V)	Maks. 40 V ---
Poziom IP	IPX0
Prędkość znamionowa	1200 min ⁻¹
Długość ostrza	445 mm
Maksymalna długość cięcia	410 mm
Maksymalna średnica cięcia (rozstaw zębów)	20 mm
"Regulacja kąta (liczba pozycji + wartość maks./min.)"	5 pozycji (0 = przechowywanie, 90°, 135°, 180°, 235°)
Autonomia (w przybliżeniu)	90 min
Poziom mocy akustycznej (gwarantowany)	$L_{WA}: 96 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej (zmierzony)	$L_{WA}: 88,2 \text{ dB(A)}$
Niepewność	$K_{WA}: 3 \text{ dB(A)}$
Poziom ciśnienia akustycznego (zmierzony)	$L_{PA}: 83,1 \text{ dB(A)}$
Niepewność	$K_{PA}: 3 \text{ dB(A)}$
Poziom drgań (gwarantowany)	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Niepewność	$K=1,5 \text{ m/s}^2$
Ciężar netto (tylko osprzęt) kg	3,14
Ciężar netto (osprzęt+narzędzie) kg	5,89

FR

Poziomy hałas ustalono zgodnie z procedurą testowania podaną w normie EN13683, z zastosowaniem podstawowych norm EN ISO 3744 i EN ISO 11094.

ES

Poziomy natężenia dźwięku dla operatora może przekraczać 85 dB (A). Noszenie ochronników słuchu jest konieczne.

PT

Podane wartości hałasu oznaczają poziomy emisji, które nie muszą gwarantować bezpieczeństwa podczas pracy. Do czynników mających wpływ na rzeczywisty poziom narażenia pracowników należą: charakterystyki pomieszczenia, w którym odbywa się praca, inne źródła hałasu, itp. np. liczba pracujących maszyn/narzędzi i innych realizowanych w pobliżu procesów, a także czas, przez jaki operator jest narażony na hałas. Ponadto dopuszczalny poziom narażenia może być różny w zależności od kraju. Tym niemniej, powyższe informacje pozwolą użytkownikowi narzędzia lepiej ocenić poziom ryzyka i zagrożenia.

IT

EL

OSTRZEŻENIE! W zależności od sposobu użytkowania, a w szczególności rodzaju obrabianego elementu, emisja drgań i hałasu podczas faktycznego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanej.

PL

Środki ostrożności służące ochronie operatora należy określić na podstawie oceny narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich elementów cyklu pracy, tj. oprócz czasu włączenia także okresów takich jak czas, w którym narzędzie jest wyłączone oraz w którym pracuje bez obciążenia).

UA

RO

EN

Akumulator	
Rodzaj akumulatora	Litowo-jonowy
Model	40VBA2-50.1X
Napięcie znamionowe [V, prąd stały]	36 V, prąd stały
Pojemność akumulatora	5 Ah, litowo-jonowy
Liczba ogniw akumulatora	20
Ciężar [kg]	1,29 kg

Ładowarka	
Model	40VCH1-3A.1X
Częstotliwość	50-60 Hz
Znamionowa moc wejściowa	100-240 V~
Moc znamionowa	42 V, prąd stały
Temperatura pracy [°C]	4°C~24°C
Ciężar [kg]	0,605 kg

4. MONTAŻ



OSTRZEŻENIE! PRODUKT MUSI BYĆ ZMONTOWANY W CAŁOŚCI PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA! NIE NALEŻY UŻYWAĆ PRODUKTU, JEŻELI JEST ON ZŁOŻONY TYLKO CZĘŚCIOWO LUB GDY CZĘŚCI, Z KTÓRYCH JEST ON ZŁOŻONY, SĄ USZKODZONE! ABY ŁATWO ZŁOŻYĆ PRODUKT, NALEŻY Z POMOCĄ ILUSTRACJI WYKONAĆ KROK PO KROKU PÓLECENIA PODANE W INSTRUKCJI MONTAŻU!

FR

ES

PT

IT

EL

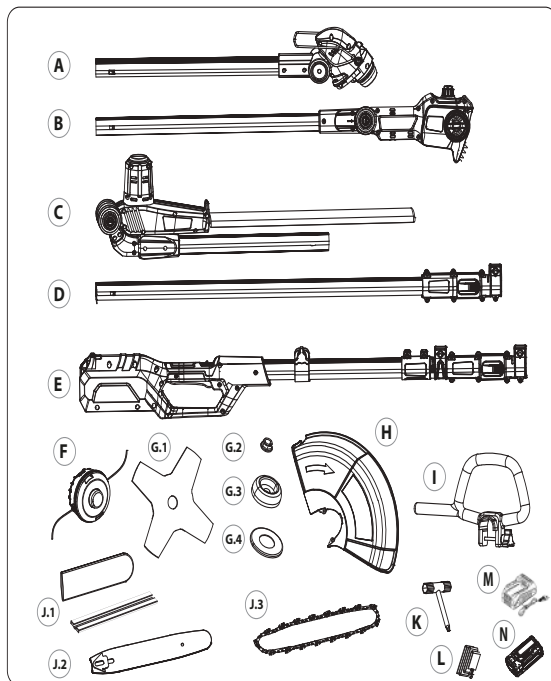
PL

UA

RO

EN

4.1 ROZPAKOWANIE



- A** Głowica kosi do zarośli/ podkaszarki do trawy
- B** Głowica piły do przycinania
- C** Głowica nożyc do żywopłotu
- D** Drażek przedłużający
- E** Główny uchwyt z wysięgnikiem teleskopowym
- F** Głowica tnąca
- G.1** Ostrze z 4 zębami
- G.2** Nakrętka
- G.3** Tuleja ślizgowa
- G.4** Płytkę dociskającą
- H** Ostona głowicy
- I** Uchwyt z paskiem
- J.1** Ostony zabezpieczające
- J.2** Prowadnica
- J.3** Łańcuch
- K** Klucz
- L** Pasek
- M** Ładowarka do akumulatora
- N** Akumulator

Instrukcja rozpakowania:

- Podczas rozpakowywania należy mieć założone rękawice.
- Podczas rozpakowywania nie należy używać skalpela, noża, piły lub jakichkolwiek podobnych narzędzi.
- Narzędzie należy przenosić tylko za uchwyt (6).
- Opakowanie należy zachować do wykorzystania w przyszłości (transport i przechowywanie).
- Instrukcję obsługi należy przechowywać w suchym miejscu i zachować na przyszłość.

4.2 INSTALACJA

Długość uchwytu głównego należy dopasować do wzrostu użytkownika.

Otworzyć zacisk blokujący.

Wysunąć wysięgnik lub wsunąć go do środka, aby wyregulować go na żądaną długość.

Zamknąć zacisk blokujący.

Zakładanie/wyjmowanie akumulatora:

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem używania narzędzia należy się upewnić, że zatrzask na górnej części akumulatora jest dobrze zamknięty oraz że akumulator jest całkowicie i pewnie osadzony w porcie dokującym akumulatora.

Nieprawidłowe zamocowanie akumulatora może doprowadzić do wypadnięcia akumulatora, co może spowodować ciężkie urazy ciała.

Mocowanie: akumulator należy dopasować i wsunąć w szczeliny portu dokującego akumulatora aż do zablokowania się. **Ilustracja (3.2).**

Wyjmowanie: wystarczy wcisnąć przycisk odblokowujący i wysunąć akumulator z produktu. **Ilustracja (5.1).**

Montaż stojaka na produkt:

PODKASZARKA DO TRAWY - KOSA DO ZAROŚLI

Zakładanie ostony: ilustracja (A2.0)

Odwrócić głowicę podkaszarki do góry nogami.

Dopasować i zamocować ostonę na głowicy podkaszarki.

Przykręcić ostonę dwiema śrubami.

Zakładanie uchwytu pomocniczego: ilustracja (A3.3)

Poluzować pokrętło i przesunąć uchwyt pomocniczy w górę lub w dół, tak aby dostosować wysokość do zamierzonych prac.

Po ustawieniu odpowiedniej pozycji dokręcić pokrętło.

UWAGA: Prosimy dopilnować, aby połączenie było prawidłowo skręcone. Należy dokręcić pokrętło tak mocno, aby między uchwytem a wspornikiem uchwytu nie było żadnej szczeliny.

Zakładanie głowicy tnącej: ilustracje od (A2.1) do (A2.2)

1. Założyć płytkę dociskającą i dopasować ją do wałka silnika

2. Przytrzymać przycisk blokady wałka wciśnięty, tak aby wałek silnika nie poruszał się i wkręcić w prawo głowicę tnącą z maksymalną siłą 20 N.m.

3. Zwolnić przycisk blokady wałka i sprawdzić, czy głowica tnąca swobodnie się porusza.

4. Aby zdjąć głowicę podkaszarki, nacisnąć przycisk blokady wałka i odkręcić głowicę w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

Zakładanie ostrza z 4 zębami: ilustracje od (A2.3) do (A2.4)

1. Przytrzymać przycisk blokady wałka wciśnięty, tak aby wałek silnika nie poruszał się i umieścić najpierw płytkę dociskającą, a potem ostrze z 4 zębami. Otwór ostrza powinien pasować do płytki dociskającej. Założyć tuleję ślizgową i zabezpieczyć wszystko nakrętką.
2. Dokręcić nakrętkę w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) dostarczoną kluczem z maksymalną siłą 20 N.m.
3. Zwolnić przycisk blokady wałka i sprawdzić, czy ostrze swobodnie się porusza.
4. Aby zdjąć ostrze, wystarczy wcisnąć przycisk blokady wałka, odkręcić nakrętkę w lewo i zdjąć tuleję ślizgową oraz ostrze.



OSTRZEŻENIE: SZPULI I OSTRZA NIE MOŻNA MONTOWAĆ RAZEM! NIEPRAWIDŁOWY MONTAŻ SPOWODUJE BŁĘDY I JEST NIEBEZPIECZNY!



OSTRZEŻENIE: PRZED WŁOŻENIEM AKUMULATORA DO PRODUKTU NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE OSTRZE NIE JEST PRZESUNIĘTE WZGLĘDEM WAŁU (TZN. JEST DOBRZE WYŚRODKOWANE).

NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU NA WYSIĘGNIKU**Zakładanie głowicy podkaszarki:**

1. Otworzyć zacisk blokujący.
2. Dopasować wysięgnik teleskopowy do głowicy podkaszarki. Całkowicie włożyć wysięgnik teleskopowy do podstawy blokującej głowicy podkaszarki.
3. Zamknąć zacisk blokujący.



OSTRZEŻENIE: PRZED UŻYCIEM WYSIĘGNIK TELESKOPOWY MUSI ZOSTAĆ CAŁKOWICIE WŁOŻONY, A ZACISK BLOKUJĄCY MUSI ZOSTAĆ PRAWIDŁOWO ZAMKNIĘTY.

PIŁA NA WYSIĘGNIKU**Montaż prowadnicy i tańcucha pily: ilustracje od (C2.1) do (C2.3)**

Poluzować pokrętkę odblokowującą pokrywę, aby odblokować pokrywę zębatego tańcucha. Zdjąć pokrywę zębatego tańcucha. Umieścić tańcuch w rowku krawędzi zewnętrznej prowadnicy.

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

UWAGA: Dopilnować, aby kierunek obrotów łańcucha był prawidłowy. Ostrza na każdym ogniwie tnącym po stronie górnej prowadnicy muszą być skierowane w stronę czubka piły. Prowadnicę i łańcuch należy założyć w gniazdo mocujące w pile. W tym celu należy poprowadzić łańcuch wokół zębátky i zawiesić prowadnicę na śrubach napinania łańcucha. Wyregulować napięcie łańcucha. Zamontować i ręcznie dokręcić pokrywę zębátky łańcucha pokrętłem odblokowującym.

Napinanie łańcucha: ilustracja (C2.4)

UWAGA: Łańcuch piły musi być poprawnie napięty – warunkuje to bezpieczeństwo pracy narzędziem.

Poluzować pokrętło odblokowujące pokrywę zębátky łańcucha o jeden obrót, ale nie więcej. Spowoduje to utrzymanie pokrywy zębátky na miejscu, ale umożliwi wykonanie procedury napinania łańcucha.

Wyregulować napięcie łańcucha pokrętłem regulacji napięcia (pokrętło znajdujące się najbardziej na zewnątrz od pokrętła odblokowującego pokrywę). Kręcenie w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) zwiększa napięcie łańcucha, kręcenie w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) – zmniejsza je. Łańcuch pilarki jest poprawnie napięty, gdy w połowie prowadnicy można go odciągnąć o około 3 mm od prowadnicy.

UWAGA: Łańcuch piły musi być poprawnie napięty – warunkuje to bezpieczeństwo pracy narzędziem. Łańcuch piły jest optymalnie napięty, gdy w połowie prowadnicy można go odciągnąć od krawędzi prowadnicy o 3 mm. Ponieważ łańcuch pilarki nagrzewa się w czasie pracy, jego długość może także fluktuować. Napięcie łańcucha należy sprawdzać co 10 minut pracy i regulować odpowiednio do potrzeb. W przypadku nowych łańcuchów zaleca się sprawdzenie i wyregulowanie napięcia łańcucha po kilku pierwszych cięciach. Po zakończeniu pracy łańcuch należy poluzować, ponieważ po ostygnięciu łańcuch skurczy się i skróci. Takie postępowanie pozwala wydłużyć czas używania łańcucha i zapobiega jego uszkodzeniu. Ilustracja (C3.3).

Napełnianie zbiornika oleju: ilustracja (C3.2)

Położyć piłę na płaskiej powierzchni. Wyczyścić okolice korka wlewu paliwa i odkręcić korek. Napełnić zbiornik oleju olejem do łańcuchów pilarek. W trakcie wykonywania tej czynności pilnować, aby do zbiornika oleju nie dostały się zanieczyszczenia, tak aby nie zapchać dyszy olejowej. Zakręcić korek na zbiorniku oleju.



OSTROŻNIE! ABY ZAPOBIEC WYCIEKOM, NALEŻY PILNOWAĆ, ABY NACZAS, GDY URZĄDZENIE NIE JEST UŻYWANE, ZOSTAWIĆ NARZĘDZIE W POZYCJI POZIOMEJ (KORKIEM WLEWU OLEJU DO GÓRY). ABY NIE DOPUŚCIĆ DO USZKODZENIA PIŁY NA WYSIĘGNIKU, NALEŻY UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE ZALECANEGO RODZAJU OLEJU. NIGDY NIE WOLNO UŻYWAĆ OLEJU Z RECYKLINGU LUB OLEJU PRZEPRACOWANEGO.

FR

4.3 PRZYGOTOWANIE

- Przed użyciem należy zawsze skontrolować wzrokowo, czy urządzenie nie jest uszkodzone, czy nie brakuje w nim jakichś części lub osłon i czy są one prawidłowo założone.

- Nigdy nie należy używać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się ludzie (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta domowe.

- Podczas koszenia krawędzi należy zawsze nosić środki ochrony oczu i uszu, solidne obuwie i długie spodnie.

- Prosimy dokładnie sprawdzić powierzchnię, na której będzie używane narzędzie. Wszystkie kamienie, patyki, kawałki drutu, kości i inne przedmioty należy usunąć.

ES

PT

IT

Noszenie środków ochrony indywidualnej: ilustracja 3.1

Przed używaniem urządzenia należy używać następujących środków ochrony:

- | | | |
|--------------------|-------------------------|-----------------------|
| → Okulary ochronne | → Środki ochrony słuchu | → Kombinezon ochronny |
| → Maskę na twarz | → Rękawice ochronne | → Buty ochronne |

EL

PL

PODKASZARKA - KOSA DO ZAROŚLI - NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU NA WYSIĘGNIKU

UA

Sprawdzanie akumulatora: ilustracja 3.1

Szczególną uwagę należy zwrócić na kwestie dotyczące pierwszego użycia narzędzia: zagadnieniu temu należy poświęcić całą swoją uwagę. Pierwszą próbę należy przeprowadzić na otwartej przestrzeni, z dala od przeszkód i innych elementów otoczenia.

RO

EN



OSTRZEŻENIE! PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ CZĘŚĆ „INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA” NA POČZĄTKU NINIEJSZEJ INSTRUKCJI, ŁĄCZNIE Z CAŁYM TEKSTEM ZAMIESZCZONYM POD NAGŁÓWKIEM.



W CHWILI ZAKUPU AKUMULATOR NIE JEST CAŁKOWICIE NAŁADOWANY. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY WŁOŻYĆ AKUMULATOR DO ŁADOWARKI I CAŁKOWICIE GO NAŁADOWAĆ.

PIŁA NA WYSIĘGNIKU

Przed każdym użyciem należy sprawdzić następujące elementy, które gwarantują bezpieczne warunki pracy.

Piłę na wysięgniku: Ilustracja (C3.3)

Przed rozpoczęciem pracy piłę na wysięgniku należy skontrolować pod kątem uszkodzeń obudowy, łańcucha i prowadnicy. Nigdy nie należy używać narzędzia, które jest w sposób oczywisty uszkodzone.

ZBIORNIK OLEJU: Ilustracja (C3.2)

Sprawdzić poziom napełnienia zbiornika oleju. Także podczas pracy należy sprawdzać, czy jest wystarczająco dużo oleju. Aby nie dopuścić do uszkodzenia piły na wysięgniku, nigdy nie wolno jej używać, jeżeli nie ma w niej oleju lub jeżeli poziom oleju spadnie poniżej oznaczenia minimalnego poziomu oleju. Jeden pełny zbiornik oleju starcza średnio na 25-30 minut cięcia (w zależności od czasu robionych przerw i gęstości przecinanego materiału).

ŁAŃCUCH TNĄCY: Ilustracja (C3.3)

Skontrolować napięcie łańcucha i stan zębów tnących. Im ostrzejszy łańcuch piły, tym łatwiejsza i wygodniejsza będzie praca narzędziem. To samo dotyczy napięcia łańcucha. Aby zapewnić maksymalny poziom bezpieczeństwa, napięcie łańcucha należy kontrolować co 10 minut pracy. Zmiany pod wpływem ciepła wydzielanego podczas użytkowania dotyczą w szczególności nowych łańcuchów.

4.4 PIERWSZE UŻYCIĘ



OSTRZEŻENIE! PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ CZĘŚĆ „INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA” NA POCZĄTKU NINIEJSZEJ INSTRUKCJI, ŁĄCZNIE Z CAŁYM TEKSTEM ZAMIESZCZONYM POD NAGŁÓWKIEM.

- Prosimy uważnie przeczytać instrukcję. Należy zapoznać się z elementami sterującymi i metodami poprawnego używania narzędzia.
- Nigdy nie należy pozwalać używać narzędzia dzieciom lub osobom nieobeznym z niniejszą instrukcją. Przepisy lokalne mogą nakładać ograniczenia dotyczące wieku operatora.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dotyczące osób trzecich lub ich własności.

FR

4.5 UŻYTKOWANIE

- W czasie używania urządzenia należy nosić okulary i buty ochronne.
- Należy unikać używania narzędzia podczas niepogody, zwłaszcza zaś wtedy, gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna.
- Urządzenia należy używać tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Urządzenia nie należy nigdy używać z uszkodzonymi osłonami lub bez założonych osłon.
- Silnik wolno włączyć dopiero wtedy, gdy ręce i stopy znajdują się z dala od urządzenia tnącego.
- W następujących sytuacjach narzędzie należy zawsze odłączyć od zasilania (tj. wyjąć wtyczkę z kontaktu, wyjąć starter lub wyjąć wyjmowany akumulator):
 - każdorazowo, gdy narzędzie zostaje pozostawione bez dozoru;
 - przed odblokowywaniem;
 - przed kontrolą, czyszczeniem i pracami przy narzędziu;
 - po uderzeniu w przeszkodę: należy sprawdzić ostrze/ostrza pod kątem uszkodzeń, a w razie potrzeby dokonać naprawy przed ponownym włączeniem i użyciem narzędzia;
 - każdorazowo, gdy narzędzie wpada w nietypowe wibracje.
- Należy uważać na ryzyko skaleczenia stóp i dłoni elementem tnącym.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze drożne.
- Na pochyłościach należy zawsze dbać o zachowanie równowagi.
- Należy chodzić, a nie biegać.
- Podczas cofania lub ciągnięcia narzędzia do siebie należy zachowywać szczególną ostrożność.
- Jeżeli narzędzie trzeba przechylić na potrzeby transportu podczas pokonywania powierzchni innych niż trawa oraz podczas transportowania narzędzia w miejsce pracy i z powrotem, ostrze należy zatrzymać.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonymi, brakującymi lub nieprawidłowo zamontowanymi osłonami.
- Nie należy kłaść dłoni ani stawiać stóp w pobliżu obracających się części lub pod nimi.
 - jeżeli narzędzie zacznie nietypowo drgać (skontrolować natychmiast).
- Silnik należy wyłączać:
 - za każdym razem, gdy użytkownik zostawia narzędzie.

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

KWESTIE OGÓLNE

Ilustracje od **(A4.1)** do **(A4.6)**

Włączenie produktu:

Należy wcisnąć i przytrzymać przycisk odblokowujący.

Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć włącznik. Gdy urządzenie zacznie pracować, przycisk odblokowujący można puścić. Aby wyłączyć urządzenie, wystarczy puścić włącznik.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie należy próbować blokować włącznika w pozycji włączonej!

OSTRZEŻENIE! Przed jakąkolwiek regulacją należy wyłączyć urządzenie i wyjąć z niego akumulator.

Regulacja uchwytu pomocniczego: ilustracja **(3.3)**

Po luzowaniu pokrętła i przesunąć uchwyt pomocniczy w górę lub w dół, tak aby dostosować wysokość do zamierzonych prac.

Po ustawieniu odpowiedniej pozycji dokręcić pokrętło.

UWAGA: Prosimy dopilnować, aby połączenie było prawidłowo skręcone. Należy dokręcić pokrętło tam mocno, aby nie między uchwytem a wspornikiem uchwytu było żadnej szczeliny.

Regulacja uchwytu teleskopowego:

Przed wysunięciem wysięgnika teleskopowego na żadaną długość należy otworzyć zacisk blokujący. W razie potrzeby można również dodać drażkę przedłużającą, należy wtedy postępować zgodnie z instrukcją instalacji.

UWAGA: Ze względu na ciężar własny urządzenia, podczas opuszczania go należy pamiętać o ryzyku doznania urazu.

Po użyciu:

Wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulator i pozwolić, aby ostygł.

Założyć osłonę na ostrze.

Dokonać przeglądu, wyczyścić i przechowywać zgodnie z instrukcją powyżej.

Wymowanie i ładowanie akumulatora:

1. Aby wysunąć akumulator z urządzenia, należy nacisnąć przycisk blokady u góry na środku akumulatora.

2. Włożyć akumulator do ładowarki – wsunąć go tak aby się zablokował (kliknięcie).

3. Gdy zacznie migać zielona kontrolka, oznacza to, że akumulator się ładuje. Jeżeli zielona kontrolka przestanie migać, akumulator jest całkowicie naładowany.

PODKASZARKA DO TRAWY - KOSA DO ZAROŚLI

Strzyżenie:

Podczas używania podkaszarki z ostrzem, przed użyciem należy się upewnić, że z ostrza została zdjęta osłona.

Na czas korzystania z ostrza należy złożyć osłonę zabezpieczającą rośliny. **Ilustracja **(A4.1)**.**

Gdy podkaszarka jest używana z głowicą tnącą, osłona zabezpieczająca rośliny jest opcjonalna. Pomoże ona chronić kwiaty lub rośliny, które nie mają być wycięte.

Mocno chwycić narzędzie w taki sposób, aby zachować odstęp między narzędziem a prawym bokiem użytkownika.

Stanąc prosto, nie pochylać się do przodu i zwracać uwagę na postawę. Aby zachować równowagę, szeroko rozstawić stopy.

Głowicę podkaszarki trzymać tuż nad ziemią i pod kątem około 30°.

Przesuwać narzędzie powolnymi, regularnymi ruchami od lewej do prawej; następnie wracać do pozycji wyjściowej i przesunąć się do następnego koszonego miejsca.

Upewnić się, że element tnący jest zawsze czysty i pozbawiony odpadów, które mogą spowodować jego zablokowanie. Regularnie to sprawdzać.

Przed kontrolą zwolnić włącznik i wyjąć akumulator.

Długą trawę należy kosić etapami; nie należy kosić jej w całości jednym cięciem na raz. W celu uzyskania najlepszych efektów długą trawę należy kosić etapami.

FR

UWAGA: Podczas koszenia może dojść do zablokowania się silnika. Urządzenie wyłączy się wtedy automatycznie z powodu przetężenia. Aby kontynuować koszenie, należy puścić włącznik i włączyć urządzenie jeszcze raz.

ES

Regulacja żytki tnącej:

Narzędzie jest wyposażone w głowicę z uderzakiem. Żyłkę tnącą można wysuwać ze szpuli bez wyłączania silnika. Aby wysunąć więcej żytki, wystarczy lekko stuknąć uderzakiem o ziemię w czasie pracy narzędziem na dużej prędkości. Najlepsze efekty daje uderzenie uderzakiem na górej ziemi lub innym twardym podłożu. Próba wysunięcia żytki w wysokiej trawie może doprowadzić do zablokowania się i zgaśnięcia silnika. Gdy narzędzie pracuje, nie należy opierać głowicy tnącej o ziemię. Za każdym razem, gdy uderzak uderza o ziemię zostaje wysunięte około 25 mm żytki tnącej.

PT

IT

OSTRZEŻENIE! Żyłka zostanie wyrzucona! Ryzyko urazów osób postronnych!

EL

NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU

PL

Ilustracje od **(B4.1)** do **(B4.2)**

Ostona ostrza:

Przed rozpoczęciem pracy należy zdjąć z ostrza ostonę ostrza. Aby założyć ostonę ostrza na ostrze, należy dopasować ostonę do ostrza i wcisnąć.

UWAGA: Gdy narzędzie nie będzie używane, podczas przechowywania i transportu, należy zawsze zakładać na ostrze ostonę ostrza.

UA

RO

Regulacja głowicy:

Kąt ustawienia głowicy podkaszarki można regulować w przedziale od 15° do 215° (pozycja 0° jest przeznaczona do przechowywania); regulacja odbywa się przyciskiem regulacji kąta. Aby zmienić kąt ustawienia głowicy nożyc do żywopłotu, najpierw należy wyjąć akumulator, a potem ustawić głowicę pod odpowiednim kątem.

EN

Strzyżenie:

UWAGA: Należy starać się, aby urządzenie tnące było nachylone do przycinanej powierzchni pod kątem około 15°.

1. Przed użyciem należy przyciąć odpowiednim sekatorem i usunąć gałęzie o średnicy przekraczającej maksymalną średnicę cięcia urządzenia.
2. Urządzenie tnące należy lekko przesuwac po powierzchni strzyżenia ruchami przemiatającymi, zgodnie z kształtem żywopłotu lub krzewu.
3. Aby uzyskać optymalną wydajność strzyżenia, zaleca się lekkie nachylenie urządzenia tnącego w dół w kierunku ruchu.
4. Nie należy się spieszyć ani próbować przyciąć za dużo gałęzi jednym pociągnięciem urządzenia tnącego na raz.
5. Najpierw należy przystrzyć od dołu do góry oba boki żywopłotu. W ten sposób ścinki nie będą spadały w miejsca, które mają być jeszcze przycięte.
6. Po przycięciu boków należy przystrzyć górę. Należy starać się, aby urządzenie tnące było nachylone do koszonej powierzchni pod kątem około 15°.
7. Jeśli przycinany fragment jest szczególnie długi, należy ciąć w kilku etapach, da to lepsze efekty, a mniejsze ścinki łatwiej będzie usunąć na kompoście.

8. Jeżeli urządzenie tnące przegrzewa się w czasie pracy, wewnętrzne powierzchnie ostrza należy posmarować smarem.

UWAGA: Podczas koszenia może dojść do zablokowania się urządzenia tnącego. Urządzenie wyłączy się wtedy automatycznie z powodu przetężenia. Aby kontynuować koszenie, należy puścić włącznik i włączyć urządzenie jeszcze raz.

9. Nożyc do żywopłotu nie należy na siłę używać do wycinania gęstych krzaków. Jeśli ostrza zablokują się, należy natychmiast puścić włącznik i wyjąć akumulator.

UWAGA: Nigdy nie należy odłączać akumulatora, gdy ostrze znajduje się jeszcze w ruchu lub gdy włącznik spustowy jest wciśnięty.

10. Podczas pracy należy zawsze uważać na wyrzucane w powietrze ścinki materiału. Podczas przycinania kolczastych lub kłujących liści należy pracować w rękawicach.

PIŁA NA WYSIĘGNIKU

Ilustracje od **(C4.1)** do **(C4.7)**

Regulacja głowicy:

Kąt ustawienia głowicy piły można regulować w zakresie 0°, 15° i 30°; regulacja odbywa się przyciskiem regulacji kąta. Aby zmienić kąt ustawienia głowicy piły, najpierw należy wyjąć akumulator, a potem ustawić głowicę pod odpowiednim kątem.



OSTRZEŻENIE: GDY WŁĄCZNIK SPUSTOWY JEST WCIŚNIĘTY LUB PIŁA NA WYSIĘGNIKU PRACUJE, NIE WOLNO WKŁADAĆ ANI WYJMOWAĆ AKUMULATORA.

Podstawowe operacje/procedury cięcia:

1. Aby nie zostać uderzonym spadającą gałęzią, podczas obcinania gałęzi, piłę na wysięgniku należy trzymać pod kątem od 0 do 60°. Piły nie należy nigdy używać bezpośrednio nad głową.

2. Najpierw należy obcinać gałęzie znajdujące się na dole. W ten sposób łatwiej będzie strącać na ziemię obcinane gałęzie znajdujące się wyżej.

3. Pod koniec przecinania gałęzi ciężar piły odczuwany przez użytkownika nagle wzrasta, ponieważ piła przestaje się opierać na gałęzi. Ponieważ istnieje ryzyko utraty kontroli nad piłą, należy koniecznie zachować czujność podczas całej operacji piłowania.

4. Piłę należy wyjmować z nacięcia zawsze z włączonym silnikiem. W ten sposób zapobiega się zakleszczeniu się tańcucha

w drewnie.

5. Nie należy piłować czubkiem prowadnicy. Nie należy przecinać gałęzi tuż przy pniu (w miejscu, w którym gałęzie odbijają na bok). Drzewo nie byłoby w stanie zasklepić tego typu blizny.

6. Podczas przycinania mniejszych gałęzi, piłę należy oprzeć o gałąź. Zapobiegnie to niepożądanemu podskakiwaniu piły na początku piłowania. Lekko dociskając, piłę należy poprowadzić przez gałąź od góry ku dołowi.

7. W celu odcięcia grubszych konarów, najpierw należy wykonać cięcie odciążające. Wykonać podcięcie od dołu w górę, górną krawędzią prowadnicy, na głębokość 1/3 średnicy gałęzi. Następnie wykonać nacięcie od góry w dół, dolną krawędzią prowadnicy, przez pozostałe 2/3 średnicy gałęzi. Dłuższe gałęzie należy obcinać kawałkami, tak aby kontrolować miejsce upadku gałęzi.

FR

UWAGA: Przed dotknięciem drewna, należy dopilnować, aby tańcuch obracał się z pełną prędkością.

ES

PT



OSTRZEŻENIE! W CZASIE PRACY NALEŻY DBAĆ O PEWNE PODPARCIE NÓG I ZACHOWANIE RÓWNOWAGI. URZĄDZENIE NALEŻY ZAWSZE PRZYCZEPIAĆ DO UPRZEŻY. NIE NALEŻY NOSIĆ URZĄDZENIA W RĘKACH!

IT

UWAGA: Aby uniknąć ryzyka potknięcia się o gałęzie leżące na ziemi, należy je regularnie usuwać. Należy regularnie kontrolować i w miarę potrzeby uzupełniać poziom oleju. Gdy urządzenie zostaje pozostawione na miejscu pracy, należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

EL

- W celu ustalenia istotnych usterek lub uszkodzeń urządzenie należy kontrolować każdorazowo przed użyciem oraz po upuszczeniu lub innym uderzeniu.

- Zagrożenia, które mogą wystąpić podczas korzystania z piły do przycinania i ich unikanie podczas wykonywania typowych zadań; podczas pracy osoby postronne należy trzymać z dala od narzędzia.

PL

- Prosimy uważać na spadające gałęzie oraz na gałęzie odskakujące po uderzeniu w ziemię; gałęzie takie należy usunąć po pocięciu ich na kawałki. Nie należy pracować w niebezpiecznych pozycjach.

UA

- W czasie pracy należy zawsze dbać o pewne podparcie nóg i utrzymywanie równowagi; oznacza to w szczególności potrzebę używania uprząży dołączonej w zestawie.

RO

Nigdy nie należy stać bezpośrednio pod obcinanym konarem. Gałęzie mogą spadać inaczej, niż się tego spodziewamy. Należy zawsze ustawiać się z dala od trajektorii spadających konarów.

EN



OSTRZEŻENIE! NIGDY NIE NALEŻY WSPINAĆ SIĘ NA DRZEWO, W KTÓRYM MAJĄ BYĆ PRZYCIĘTE GAŁĘZIE! NIE NALEŻY STAWAĆ NA DRABINACH, PLATFORMACH, KŁODACH LUB W DOWOLNEJ POZYCJI, KTÓRA MOŻE DOPROWADZIĆ DO UTRATY RÓWNOWAGI LUB KONTROLI NAD URZĄDZENIEM! PODCZAS PRZYCINANIA GAŁĘZI DRZEWA, WAŻNE JEST, ABY NIE WYKONYWAĆ CIĘĆ RÓWNO Z POWIERZCHNIĄ GŁÓWNEGO KONARU LUB PNIA ZANIM NIE ODETNIĘ SIĘ KONARU W PEWNEJ ODLEGŁOŚCI – MA TO NA CELU ZMNIEJSZENIE CIĘŻARU OBCINANEGO FRAGMENTU! DZIĘKI TAKIEMU POSTĘPOWANIU UNIKA SIĘ ODZIERANIA GŁÓWNEGO KONARU Z KORY!



OSTRZEŻENIE! URZĄDZENIE NIE ZOSTAŁO ZAPROJEKTOWANE DO ZAPEWNIANIA OCHRONY PRZED PORĄŻENIEM PRADEM W PRZYPADKU DOTKNIĘCIA NAPOWIETRZNYCH LINII WYSOKIEGO NAPIĘCIA! DLATEGO TEŻ NIE NALEŻY UŻYWAĆ URZĄDZENIA W POKLIŻU KABLI, PRZEWODÓW ZASILANIA I LINII TELEFONICZNYCH. NALEŻY PRZESTRZEGAĆ BEZPIECZNEJ ODLEGŁOŚCI MINIMUM 10 M OD WSZYSTKICH LINII WYSOKIEGO NAPIĘCIA.

Przyczyny odbicia i sposoby, w jaki operator może mu zapobiec

Do odbicia może dojść w sytuacji, gdy czubek lub koniec prowadnicy dotknie jakiegoś przedmiotu lub gdy drewno zacznie zaciskać się i zakleszczać na łańcuchu pilarki w nacięciu. W niektórych przypadkach dotknięcie czubkiem prowadnicy może spowodować nagłe odskoczenie prowadnicy w górę i do tyłu w stronę operatora. Zakleszczanie się łańcucha pilarki wzdłuż górnej krawędzi prowadnicy może gwałtownie popchnąć prowadnicę w tył w stronę pilarza. Każda z tych sytuacji może doprowadzić do utraty kontroli nad piłą, prowadząc do poważnych obrażeń. Nie należy polegać wyłącznie na wbudowanych w pile mechanizmach zabezpieczających. Użytkownik urządzenia powinien podjąć wszelkie możliwe kroki w celu zabezpieczenia się przed wypadkiem lub obrażeniami. Odbicie jest efektem niewłaściwego używania i/lub obsługiwanego narzędzia lub wystąpienia warunków, których można unikać przez podjęcie odpowiednich środków zapobiegawczych:

- Urządzenie należy zawsze pewnie trzymać obydwoma rękoma, kciuki i palce zaciskać na jego uchwytach, a ciało i ramiona ustawić w taki sposób, aby móc zamortyzować szarpnięcie spowodowane odbiciem. O ile zawniczasu podjęte zostaną odpowiednie środki zapobiegawcze, odbicia da się kontrolować. Nie wolno dopuścić do wypuszczenia urządzenia z rąk.
- Nie należy sięgać za daleko. Pomaga to zapobiec nieumyślnemu dotknięciu przeszkód końcówką prowadnicy, a w nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia lepszą kontrolę nad urządzeniem.
- Jako części zamiennych należy używać wyłącznie prowadnic i łańcuchów określonych przez producenta. Niewłaściwe prowadnice i łańcuchy mogą doprowadzić do pęknięcia łańcucha i/lub odbicia.
- Należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących konserwacji łańcucha tnącego. Zmniejszenie wysokości ogranicznika zagłębienia może zwiększyć podatność na odbicia.

UWAGA: Nie należy przekraczać zalecanej grubości cięcia.

5. TRANSPORT

Transport narzędzia może wymagać spełnienia pewnych wymagań specyficznych dla danego kraju. Prosimy koniecznie ich przestrzegać i skontaktować się z odpowiednimi władzami w celu ich pełnego wypełnienia.

Przed transportem należy pozostawić narzędzie przez 2 godziny na dworze, aby ostygło. Należy pilnować, aby temperatura w czasie transportu nigdy nie wykroczyła poza przedział temperaturowy podany w części dotyczącej przechowywania. Urządzenie należy chronić przed wszelkimi silnymi uderzeniami lub drganiami, które mogłyby wystąpić w transporcie pojazdami. Aby nie dopuścić do ześlizgnięcia się lub spadnięcia, urządzenie należy zamocować.

FR

Ilustracja 5.1

Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Podczas przenoszenia urządzenie należy zawsze trzymać za uchwyt. Urządzenie należy chronić przed wszelkimi silnymi uderzeniami lub drganiami, które mogłyby wystąpić w transporcie pojazdami.

Aby nie dopuścić do ześlizgnięcia się lub spadnięcia, urządzenie należy zamocować. Urządzenie należy chronić przed słońcem.

TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWYCH

Szczegółowe informacje na ten temat podane są w instrukcji obsługi akumulatora.

ES

PT

IT

EL

6. ZABEZPIECZENIE NA ZIMĘ I PRZECHOWYWANIE**6.1 PRZECHOWYWANIE NARZĘDZIA:****Ilustracja 6.1**

Pozwolić narzędziu ostygnąć na dworze. Narzędzie należy zabezpieczyć na czas transportu (zdjąć ostrze z głowicy kosi do zarośli i założyć dostarczone zabezpieczenia na wszystkie urządzenia tnące). Skontrolować całe narzędzie pod kątem zużytych, poluzowanych lub uszkodzonych części. Przed wykonaniem czynności konserwacyjnych oraz przed czyszczeniem należy wyjąć akumulator. Przed schowaniem produkt należy wyczyścić.

Narzędzie należy przechowywać wyłącznie w czystym, suchym i przewiewnym miejscu, w temperaturze od 4°C do 24°C. W celu zapewnienia dodatkowej ochrony, produkt należy przykryć. Urządzenie należy chronić przed słońcem. Należy dopilnować, aby urządzenie było zawsze zabezpieczone przed zimnem i wilgocią. Do przechowywania zaleca się używanie oryginalnego opakowania; ewentualnie, w celu zabezpieczenia przed kurzem, urządzenie można przykryć odpowiednio dużym kawałkiem materiału lub włożyć do pudła o odpowiedniej wielkości. Narzędzie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Należy używać wyłącznie części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez producenta.

Urządzenie należy regularnie kontrolować i konserwować. Naprawy urządzenia powinny być wykonywane wyłącznie przez serwisanta z odpowiednimi uprawnieniami.

W przypadku pęty na wysięgniku należy wyłączyć ze zbiornika olej do smarowania łańcucha. Łańcuch i prowadnicę należy na krótko włożyć do kąpielii olejowej, a następnie zawinąć w papier, aby wyschły. Na czas przechowywania łańcuch powinien być poluzowany. Przed schowaniem należy założyć na prowadnicę osłonę.

PL

UA

RO

EN

7. KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE! ELEMENTÓW TNĄCYCH NIE NALEŻY DOTYKAĆ BEZ RĘKAWIC, SĄ ONE OSTRE I MOGĄ NAGRZEWAĆ SIĘ PO UŻYCIU, POTENCJALNIE POWODUJĄC OBRAŻENIA CIAŁA.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć akumulator znajdujący się w elektronarzędziu i upewnić się, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały.

7.1 CZYSZCZENIE PRODUKTU

Przed czyszczeniem należy pozostawić narzędzie na dworze, aby ostygło. Z wszystkich elementów zabezpieczających, wlotów powietrza i z obudowy silnika należy usuwać zanieczyszczenia i brud. Sprzęt należy przecierać szmatką. Zdecydowanie zaleca się, aby czyścić urządzenie po każdym użyciu. Nie należy używać środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić elementy plastikowe i osłabić konstrukcję urządzenia.

PODKASZARKA DO TRAWY - KOSA DO ZAROŚLI

Ilustracja (A5.1)

Suchą szczotką/ściereczką wyczyścić ostonę przednią. Do czyszczenia nie należy używać wody. Za pomocą sprężonego powietrza wyczyścić otwory wentylacyjne wewnątrz głowicy.

NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU

Ilustracje od (B5.2) do (B5.3)

Należy dbać o to, aby ostrze było czyste i wolne od zanieczyszczeń. Należy usuwać ścinki.

Aby zachować dobrą wydajność cięcia, na ostrze należy nałożyć niewielką ilość środka do usuwania żywicy. Należy dbać o to, aby ostrze było ostre.



OSTRZEŻENIE: NOŻYC DO ŻYWOPŁOTU NA WYSIĘGNIKU NIE NALEŻY SMAROWAĆ W CZASIE, KIEDY NARZĘDZIE PRACUJE.

PIŁA NA WYSIĘGNIKU

Ilustracja (C5.1)

Zdjąć pokrywę zębaki łańcucha i wyczyścić ją suchą szczotką/ściereczką. Do czyszczenia nie należy używać wody. Za pomocą sprężonego powietrza wyczyścić rowek prowadnicy i wnętrze otworów wentylacyjnych głowicy.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

7.2 KONSERWACJA PRODUKTU

Ilustracja (B5.1)

Jeśli po zamknięciu dźwigni blokującej drążek przedłużający i/lub głowice narzędzia nie będą w pełni dokręcone, należy dostarczoną kluczem dokręcić nakrętkę po przeciwnej stronie dźwigni.

PIŁA NA WYSIĘGNIKU

Kontrola systemu automatycznego smarowania łańcucha

Aby nie dopuścić do przegrzania i wynikających z niego uszkodzeń prowadnicy i łańcucha tnącego, działanie systemu automatycznego smarowania łańcucha należy regularnie kontrolować. W tym celu należy przyłożyć czubek prowadnicy łańcucha do gładkiej powierzchni (deska, pień ściętego drzewa) i pozwolić, aby piła na wysięgniku popracowała przez co najmniej 20 sekund. Jeśli pojawiać się będzie coraz więcej oleju, oznacza to, że system automatycznego smarowania łańcucha działa prawidłowo. Należy pilnować, aby podczas kontroli łańcuch nie dotykał podłoża.

Ostrzenie łańcucha: ilustracja (C5.1)

Podczas pracy należy regularnie kontrolować kształt wiórów. Jeśli w wyniku cięcia powstaje pył zamiast ładnych i długich wiórów, konieczna jest wymiana lub naostrzenie łańcucha. Zaleca się, aby łańcuch ostrzyć profesjonalnie w autoryzowanym serwisie.

7.3 WYMIANA

Podczas prac serwisowych należy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi. Stosowanie innych części stwarza zagrożenie i może spowodować uszkodzenie produktu. Aby wymienić ostrze tnące, należy upewnić się, że następujące parametry są takie same: ten sam kształt, ta sama długość, ta sama grubość, ta sama waga, ten sam materiał.

PODKASZARKA DO TRAWY - KOSA DO ZAROŚLI

Zakładanie żytki do szpuli: ilustracja (A5.3)

Nacisnąć zatrzaski odblokowujące z obu stron, aby zdjąć pokrywę głowicy tnącej. Wyjąć szpulę. Usunąć ze szpuli resztki żytki. Wyczyścić obudowę i szpulę. Uciąć nowy kawałek o długości 5 m żytki tnącej o średnicy 2,0 mm. Złożyć żytkę na pót i zawinąć zagiętą część wewnątrz wycięcia szpuli.

Mocno nawinąć obie strony żytki wokół obu rowków szpuli w kierunku zaznaczonym strzałką na szpuli. Przed przetożeniem dziurki w głowicy tnącej zostawić sobie zapas około 17 cm żytki.

Założyć z powrotem osłonę głowicy tnącej; pilnować, aby żyłka tnąca była cały czas naprężona.

Wymiana głowicy tnącej: ilustracje od (A5.2) do (A5.3)

Dopuszcza się wyłącznie używanie atestowanej głowicy podkaszarki zgodnej z opisem podanym w danych technicznych. Dopasować głowicę podkaszarki w sposób opisany w instrukcji montażu głowicy podkaszarki.

UWAGA: Należy upewnić się, że końce żytki wystają na około 170 mm.

Następująca część tego produktu może być wymieniana przez klienta:

Nr kat. głowicy tnącej do podkaszarki do trawy	STERWINS 40VBC2-SPL.1 (EAN 3276000660279)
--	--

Części zamienne są dostępne u upoważnionego dystrybutora lub w naszym punkcie serwisowym.

Wymiana ostrza: ilustracje od (A5.4) do (A5.6)

Dopuszcza się wyłącznie używanie atestowanego ostrza zgodnego z opisem podanym w danych technicznych. Dopasować ostrze jak opisano w instrukcji montażu ostrza.



Następująca część tego produktu może być wymieniana przez klienta:

Nr kat. kosy do zarośli	STERWINS 40VBC2-30BLD.1 (EAN 3276000660286)
-------------------------	--

Części zamienne są dostępne u upoważnionego dystrybutora lub w naszym punkcie serwisowym.

NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU

Zużyte lub uszkodzone urządzenie tnące należy wymienić na nowe tego samego typu. Wymiany powinna dokonać osoba o odpowiednich kwalifikacjach.

PIŁA NA WYSIĘGNIKU

Wymiana łańcucha piły i prowadnicy

Jeśli rowek prowadnicy jest zużyty, a zębatka prowadnicy jest uszkodzona lub zużyta lub skrzywiona jest prowadnica, prowadnicę trzeba wymienić.

Jeśli podczas cięcia piła do przycinania generuje tylko pył, a nie wióry, należy wymienić lub naostrzyć łańcuch; czynności te powinna wykonać osoba o odpowiednich kwalifikacjach.

FR

Następująca część tego produktu może być wymieniana przez klienta:

Nr kat. łańcucha do pily na wysięgniku	90PX033X
Nr kat. prowadnicy do pily na wysięgniku	084MLEA041

ES

Części zamienne są dostępne u upoważnionego dystrybutora lub w naszym punkcie serwisowym.

PT

IT

HARMONOGRAM CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH

Część	Działanie	Przed każdym użyciem	Po każdym użyciu	Po 2 godzinach	Po 10 godzinach	Przed schowaniem
Głowica podkaszarki do trawy	Ogólna kontrola stanu	X	X			X
	Czyszczenie		X			X
	Wymiana/zakładanie	jeśli brak				
Ostrze kosi do zarośli	Ogólna kontrola stanu	X	X			X
	Czyszczenie		X			X
	Ostrzenie				X	
	Wymiana	w przypadku uszkodzenia/zgięcia				
Nożyce do żywoptotu	Ogólna kontrola stanu	X	X			X
	Smarowanie			X		X
	Czyszczenie		X			X
	Wymiana prowadnicy	w przypadku uszkodzenia/zniszczenia				

EL

PL

UA

RO

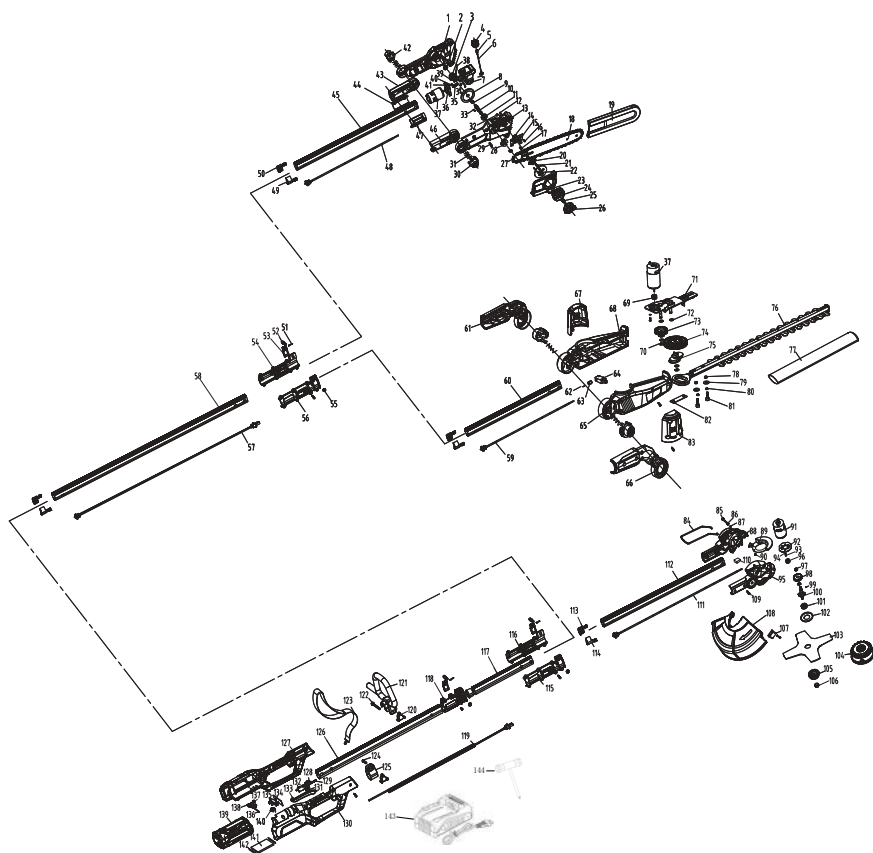
EN

Część	Działanie	Przed każdym użyciem	Po każdym użyciu	Po 2 godzinach	Po 10 godzinach	Przed schowaniem	
Piła do przycinania	Ogólna kontrola stanu	X	X				
	Czyszczenie łańcucha i prowadnicy		X				
	Kontrola poziomu oleju do łańcucha i prawidłowego smarowania	X					
	Ostrzenie			X			
	Regulacja napięcia łańcucha	co 10 minut					
	Wymiana	jeśli prowadnica jest uszkodzona/naderwana lub łańcuch jest zużyty i nie można go już naostrzyć					
	Wymiana oleju do łańcucha					X	
	Demontaż i smarowanie łańcucha					X	
Wszystkie	Czyszczenie otworów wentylacyjnych	X				X	
	Sprawdzanie dokręcenia śrub				X		

7.4 WIDOK ROZSTRZELONY



CZĘŚCI ZAMIENNE, KTÓRE MOŻNA WYMIENIĆ, SĄ DOSTĘPNE DO 5 LAT PO ZAKUPIE PRODUKTU.



POZ.	OPIS
1	Obudowa – część lewa (piła na wysięgniku)
2	Łożysko
3	Przekładnia ślimakowa
4	ozdobna
5	Uszczelka oleju
6	silnika
7	Zbiornik oleju
8	Przekładnia
9	Pierścień
10	Wątek

11	Łożysko
12	Śruba
13	Obudowa – część prawa (piła na wysięgniku)
14	Uszczelka
15	Płytką
16	Śruba
17	Śruba
18	Prowadnica
19	Ostona na prowadnicę
20	Element pozycjonujący
21	Śruba

22	Płytką
23	Ostona
24	Element regulacyjny
25	Sprężyna
26	Pokrętło
27	Łańcuch
28	zębata łańcucha
29	Śruba
30	Prawy przycisk
31	Sprężyna
32	Nakrętka
33	Wpust czótenkowy (Woodruffa)

POZ.	OPIS
34	Zatrask
35	Przekładnia silnika (piła na wysięgniku)
36	Położenie silnika
37	Silnik (piła na wysięgniku)
38	Rurka olejowa
39	Pompa oleju
40	Śruba
41	Uszczelka elastyczna
42	Lewy przycisk
43	Lewa łączówka
44	Lewy element pozycjonujący
45	Trzonek – część górna (piła na wysięgniku)
46	Prawa łączówka
47	Prawy element pozycjonujący
48	Przewód
49	Prawa łączówka wtyczki
50	Lewa łączówka wtyczki
51	Sworzeń
52	Śruba
53	Spust
54	Lewa tuleja połączeniowa
55	Nakrętka
56	Prawa tuleja połączeniowa
57	Przewód
58	Rurka środkowa
59	Przewód

60	Trzonek – część górna (nożyce do żywopłotu na wysięgniku)
61	Lewy łącznik
62	Sprężyna
63	Przycisk
64	Przetącznik
65	Obudowa – część prawa (nożyce do żywopłotu na wysięgniku)
66	Prawy łącznik
67	Lewa pokrywa silnika
68	Obudowa – część lewa (nożyce do żywopłotu na wysięgniku)
69	Przekładnia silnika (nożyce do żywopłotu na wysięgniku)
70	Pierścień
71	Rama
72	Podkładka
73	Przekładnia środkowa
74	Duża przekładnia
75	Krzywka
76	Ostrze (nożyce do żywopłotu na wysięgniku)
77	Ostona przewodu
78	Tuleja
79	Podkładka
80	Podkładka sprężynująca
81	Śruba
82	Płytki
83	Prawa pokrywa silnika

84	Ostona zabezpieczająca kwiaty
85	Śruba
86	Sprężyna
87	Zatrask
88	Obudowa – część lewa (kosa do zarośli)
89	Tablica ochronna
90	Śruba
91	Silnik (kosa do zarośli)
92	Położenie silnika
93	Śruba
94	"Podkładka sprężynująca"
95	"Obudowa – część prawa (kosa do zarośli)"
96	Silnik (kosa do zarośli)
97	Łożysko
98	Przekładnia
99	Sworzeń
100	Watek
101	Łożysko
102	Tuleja ślizgowa
103	Ostrze (kosa do zarośli)
104	Podzespół głowicy do trawy
105	Płytki dociskająca
106	Nakrętka
107	Ostrze
108	Ostona
109	Śruba
110	Części pyłoszczelne
111	Przewód

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

POZ.	OPIS
112	Trzonek – część górna (kosa do zarośli)
113	Prawa łąączówka wtyczki
114	Lewa łąączówka wtyczki
115	Prawa tuleja połączeniowa
116	Lewa tuleja połączeniowa
117	Rurka wewnętrzna
118	Łącznik środkowy
119	Przewód
120	Pokrętło

121	Uchwyt pomocniczy
122	Śruba
123	Pasek
124	Śruba
125	Zestaw pozycjonujący taśmę tylną
126	Rurka zewnętrzna
127	Uchwyt – część lewa
128	Przycisk odblokowujący
129	Sprężyna
130	Uchwyt – część prawa
131	Sprężyna

132	Przetąącznik
133	Przetąącznik spustowy
134	Płytką drukowana
135	Ostona
136	Sworzeń
137	Sprężyna
138	Sworzeń
139	Przycisk
140	Akumulator
141	Obciążnik zacisku
142	Luźna podkładka
143	Ładowarka
144	klucz

7.5 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO URAZÓW WSKUTEK PORAŻENIA PRĄDEM.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW URZĄDZENIE NALEŻY WYŁĄCZYĆ.

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Możliwa przyczyna	Rozwiązania
Urządzenie nie włącza się	Wszystkie	Akumulator nie jest prawidłowo zamocowany	Zamocować go prawidłowo
		Akumulator nie jest naładowany	Naładować akumulator zgodnie z instrukcją dołączoną do posiadanego modelu
		Uszkodzony akumulator	Sprawdzić stan akumulatora – umieścić go na ładowarce (sprawdzić instrukcję obsługi ładowarki w celu potwierdzenia stanu)
		Przełącznik zasilania ustawiony w pozycji OFF („wyłączone”)	Nacisnąć wyłącznik bezpieczeństwa, a potem włącznik.
		Usterka elektroniczna	Skontaktować się z serwisem posprzedażowym
		Głowica narzędzia/ drążek przedłużający nie są w pełni włożone	Mocno wsunąć głowicę narzędzia / drążek przedłużający do korpusu głównego
Urządzenie nie osiąga swojej pełnej mocy	Wszystkie	Poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski	Naładować akumulator
		Zapchane otwory wentylacyjne	Wyczyścić otwory wentylacyjne
Nadmierne drgania lub hałas	Wszystkie	Poluzowane śruby/nakrętki	Dokręcić śruby/nakrętki
	Wszystkie	Usterka mechaniczna	Skontaktować się z serwisem posprzedażowym

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Możliwa przyczyna	Rozwiązania
Nadmierne drgania lub hałas	Nożyce do żywopłotu	Uszkodzone/ stępione ostrze	Wymienić je na nowe
	Kosa do zarośli	Uszkodzone/ stępione ostrze	Wymienić je na nowe
		Otwór ostrza nie jest dopasowany do płytki dociskającej	Sprawdzić poprawność metody montażu ostrza
	Podkaszarka do trawy	w szpuli jest uszkodzona jedna z dwóch żyłek	Otworzyć szpulę i wysunąć drugą żytkę
	Piła	Łańcuch nie jest poprawnie napięty	Sprawdzić napięcie łańcucha
		Łańcuch jest tępy/ uszkodzony	Naostrzyć go lub wymienić na nowy
		Gałąź nie jest przyłożona do pazurów piły	Zmienić pozycję i przyłożyć pazury do gałęzi podczas pitowania W miarę możliwości należy starać się utrzymywać głowicę piły łańcuchowej w pozycji pionowej (w razie potrzeby należy używać systemu regulacji kąta)
Łańcuch tnący szybko się zużywa	Piła	Łańcuch dotknął ziemi	Nigdy nie wolno dotykać ziemi łańcuchem tnącym, ponieważ powoduje to jego szybkie zużywanie się
		Łańcuch nie był podczas pitowania smarowany	Należy zawsze pilnować, aby w zbiorniku była wystarczająca ilość oleju
Słaba wydajność cięcia/koszenia	Nożyce do żywopłotu Kosa do zarośli	Uszkodzone/ stępione ostrze	Wymienić je na nowe
	Nożyce do żywopłotu	Przekroczenie maks. grubości cięcia	Należy przestrzegać ograniczenia maksymalnej grubości elementów przecinanych narzędziem (20 mm)

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Możliwa przyczyna	Rozwiązania	
Słaba wydajność cięcia/koszenia	Nożyce do żywoptotu	Za duże tarcie	Nasmarować ostrze specjalnym smarem Wyczyścić ostrze specjalnym produktem czyszczącym	
	Piła	Łańcuch jest tępy/ uszkodzony	Naostrzyć go lub wymienić na nowy	
	Piła	Łańcuch nie jest nasmarowany		Sprawdzić, czy olej napływa tak jak powinien
				Sprawdzić, czy zbiornik oleju nie jest pusty - w razie potrzeby dolać olej Sprawdzić, czy dziurka do smarowania nie jest zatkana - w razie potrzeby wyczyścić
		Łańcuch nie jest poprawnie napięty	Sprawdzić napięcie łańcucha	
		Łańcuch został założony niewłaściwą stroną	Zapoznać się z procedurą instalacji	
		Łańcuch tnący jest za mocno napięty	Łańcuch powinien się łatwo dawać przesuwając ręcznie (test należy przeprowadzić w rękawiczkach i z akumulatorem wyjętym z narzędzia)	
	Podkaszarka do trawy	Trawa jest zbyt gęsta lub zbyt wysoka	Zamiast żytki użyć ostrza, a szpulę należy wybierać tylko do regularnego podkaszania	
		Na szpuli nie ma już żytki	Założyć do szpuli nową żytkę	
		Niesprawny system TAP & GO	Wymienić szpulę	
	Kosa do zarośli	Trawa jest zbyt gęsta lub zbyt wysoka	Kosić krok po kroku	

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Możliwa przyczyna	Rozwiązania
Urządzenie nagle zatrzymuje się	Wszystkie	Rozładowany akumulator	Wyjąć i naładować akumulator
		Akumulator jest zbyt gorący	Wyjąć akumulator i pozwolić mu ostygnąć
		Zadziałało zabezpieczenie nadprądowe akumulatora	Narzędzie pracuje ze swoją maksymalną wydajnością, należy spróbować zmniejszyć intensywność pracy Używać narzędzia w sposób bardziej delikatny
Urządzenie nagle zatrzymuje się	Wszystkie	Usterka akumulatora	Więcej informacji znaleźć można w instrukcji obsługi akumulatora w części dotyczącej rozwiązywania problemów
Głowica narzędzia/ dźwignia przedłużająca nie są dobrze zamocowane	Wszystkie	Śruba zacisku blokującego jest odkręcona	Lekko dokręcić śrubę kluczem sześciokątnym 13 mm

7.6 OKOLICZNOŚCI KRYTYCZNE: PROBLEMY KRYTYCZNE

Problemy	Rozwiązania
Narzędzie dymi podczas pracy	Natychmiast zatrzymać narzędzie, a następnie skontaktować się z centrum serwisowym

8. ZAKOŃCZENIE UŻYTKOWANIA



Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zużyte produkty elektryczne wymagają osobnej zbiórki i utylizacji w przeznaczonych do tego punktach zbierania odpadów. Informacje o recyklingu można uzyskać od dystrybutora lub władz lokalnych.

9. GWARANCJA

9.1 GWARANCJA STERWINS

Produkty marki STERWINS zostały zaprojektowane zgodnie z najwyższymi normami jakości przewidzianymi dla produktów konsumenckich. Niniejsza gwarancja sprzedażowa obejmuje okres 5 lat od daty zakupu produktu. Gwarancja ta obejmuje wszystkie wady materiałowe i wykonawcze: brak części i elementów oraz uszkodzenia, które wystąpią podczas normalnego użytkowania. Naprawy lub wymiana części nie powodują przedłużenia pierwotnego okresu gwarancyjnego. Użytkownik musi być w stanie okazać dowód zakupu produktu z datą zakupu. Gwarancja jest ograniczona do wartości produktu.

9.2 ELEMENTY NIE OBJĘTE GWARANCJĄ

Niniejsza gwarancja nie obejmuje problemów lub incydentów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem produktu. Następujące przypadki nie są objęte gwarancją:

- Nieprawidłowe użycie narzędzia
- Uszkodzenia powstałe podczas transportu lub konfigurowania produktu
- Naprawy i/lub wymiana części wykonane przez strony trzecie
- Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi lub ciałami obcymi, np. piaskiem lub kamieniami
- Uszkodzenia wynikające z nieprzestrzegania instrukcji użytkowania i bezpieczeństwa
- Narzędzie zostało rozmontowane lub otwarte
- Używanie narzędzia w warunkach dużej wilgotności (rosa, deszcz, zanurzenie w wodzie itp.)
- Używanie narzędzia do zastosowań profesjonalnych
- Poddanie narzędzia działaniu temperatur wykraczających poza zakres podany w części „Przechowywanie”

Produkt musi być używany w zwykłych warunkach i nie może być używany do celów profesjonalnych. Dlatego też, gwarancja nie obejmuje produktów używanych przez firmy ogrodnicze, władze lokalne oraz firmy odpłatnie lub bezpłatnie wynajmujące maszyny.

W razie wystąpienia problemu lub usterki należy zawsze najpierw skonsultować się z dystrybutorem firmy Sterwins. W większości przypadków dystrybutor firmy Sterwins będzie w stanie rozwiązać problem lub naprawić usterkę. Fakturę lub paragon kasowy należy zachować: w przypadku roszczenia z tytułu gwarancji dokumenty te będą niezbędne do rozpatrzenia reklamacji.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



Загальна інформація

Дякуємо вам за вибір цього виробу. Розробляючи та виготовляючи нашу продукцію, ми докладдаємо всіх зусиль, щоб забезпечити відмінну якість, яка відповідає потребам користувачів.

ВАЖЛИВО! ДЛЯ ТОГО ЩОБ ЦЕЙ ВИРІБ ПОВНІСТЮ ЗАДОВОЛЬНЯВ ВАС ПІД ЧАС НАЛАГОДЖЕННЯ, ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ, МИ РЕКОМЕНДУЄМО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЕЙ ПОСІБНИК ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ВИРОБУ. БУДЬ ЛАСКА, ЗВЕРНІТЬ УВАГУ НА ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.



ВАЖЛИВО ЗБЕРЕГТИ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ

1. ПРИЗНАЧЕННЯ АКУМУЛЯТОРНОГО САДОВОГО БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНОГО ІНСТРУМЕНТА 4 В 1 КІТ UP40

Цей виріб призначений тільки для використання на відкритому повітрі. Не використовуйте його всередині будівлі за жодних обставин.

Цей багатофункціональний інструмент, що живиться від акумулятора, поєднує в собі кілька основних інструментів для догляду за садом. Його можна використовувати як куцоріз, тример для трави, штангову пилку або тример для живоплоту.

Кожен набір інструментів можна використовувати тільки з ручкою, що входить у комплект. Ці інструменти мають телескопічну ручку, яка адаптується до морфології користувача й висоти виконуваної роботи.

Комплект куцоріза зрізає густу, довгу траву, підлісок, чагарники й невеликі кущі.

Комплект тримера для трави підстригає траву та дрібні бур'яни вздовж бордюрів, парканів або у важкодоступних місцях.

Комплект штангового тримера для живоплоту призначений для стрижки високих, широких живоплотів без використання драбини або платформи. Максимальна ріжуча здатність – 20 мм.

Комплект штангової пилки призначений для обрізання гілок дерев і кущів до 18 см без використання драбини або платформи.

Після розпакування упаковки переконайтеся в наявності всього приладдя, що входить у комплект (якщо таке є). Якщо виріб пошкоджений або має будь-який дефект, не використовуйте його та поверніть його своєму дилеру. Якщо ви дасте цей інструмент іншим людям, дайте їм також цей посібник.

Зверніть увагу, що цей інструмент не призначений для використання в комерційних, торгових або промислових цілях. Гарантія буде анульована, якщо інструмент використовуватиметься в комерційних, торгових, промислових або схожих цілях. Цей виріб був розроблений для використання протягом 5 років (очікуваний термін служби).

2. ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕКУ, ІНСТРУКЦІЇ, ОЗНАЙОМТЕСЯ З ІЛЮСТРАЦІЯМИ ТА ТЕХНІЧНИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ, ЯКІ ДОДАЮТЬСЯ ДО ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТА. НЕДОТРИМАННЯ НАВЕДЕНИХ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЙ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, ПОЖЕЖІ ТА/АБО СЕРІОЗНИХ ТРАВМ.

ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін "електроінструмент" у попередженнях стосується електричного інструмента, що працює від електромережі (через шнур) або від акумулятора (без шнура). Цей виріб призначений виключно для використання вручну.

2.1 БЕЗПЕКА РОБОЧОЇ ЗОНИ

А) Робоча зона має бути чистою та добре освітленою. Неприбрана або погано освітлена робоча зона може стати причиною нещасних випадків.

В) Не працюйте з електроінструментом у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Під час роботи електроінструменти утворюють іскри, які можуть призвести до займання пилу або випарів.

С) Не допускайте близько дітей і сторонніх під час роботи з електроінструментом. Це може відволікати вас і призвести до втрати контролю.

2.2 ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

А) Штепсельні вилки електроінструмента мають підходити до розеток. Заборонено модифікувати штепсельну вилку будь-яким чином. **Не використовуйте жодні перехідники для роботи із заземленими електроінструментами.** Використання оригінальної штепсельної вилки та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.

В) Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, батареї, решітки та холодильники. У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.

С) Не залишайте електроінструмент під дощем або в умовах підвищеної вологості. Вода, що потрапила в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.

Д) Не використовуйте шнур живлення з порушенням норм експлуатації. Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, перетягування електроінструмента або виймання вилки з розетки. Захищайте шнур живлення від дії тепла, олії, гострих кутів або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури живлення збільшують ризик ураження електричним струмом.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

Е) При роботі електроінструмента на відкритому повітрі використовуйте подовжувач, для цього призначений.

Використання подовжувача, призначеного для зовнішніх робіт, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Г) Якщо неможливо уникнути використання електроінструмента у вологому приміщенні, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ).

Використання такого пристрою зменшує ризик ураження електричним струмом.

2.3 ІНДИВІДУАЛЬНА ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

А) Під час роботи з електроінструментом будьте уважні, стежте за своїми діями та мисліть розсудливо. Не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомлені, перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Навіть миттєва неуважність під час роботи з електроінструментом може призвести до важкої травми.

В) Користуйтеся засобами індивідуального захисту. Завжди носіть засоби захисту органів зору та слуху під час роботи з цим інструментом.

Використання у відповідних умовах таких захисних засобів як протипиловий респіратор, нековзне захисне взуття, шолом-каска та навушники допоможе зменшити ризик травмування.

С) Уникайте випадкового запуску інструмента. Перш ніж підключати електроінструмент до мережі живлення або акумулятора, брати або переносити його, перевірте, чи встановлено перемикач у положення «вимкнено». Якщо переносити електроінструмент, тримаючи палець на перемикачі живлення, або підключати його до джерела живлення, коли перемикач живлення перебуває в положенні «увімкнуто», це може призвести до травмування.

Д) Перш ніж увімкнути електроінструмент, зніміть усі регульовальні клинці та гайкові ключі. Якщо залишити такий ключ на рухомій частині електроінструмента, це може призвести до травмування.

Г) Щоб зменшити ризик пожежі, травмування та пошкодження виробу внаслідок короткого замикання, ніколи не занурюйте інструмент, акумуляторну батарею або зарядний пристрій у рідину та не допускайте потрапляння рідини всередину.

Е) Не дотягуйтеся з інструментом в руках. Завжди зберігайте стійке положення та рівновагу. Це дає змогу краще керувати електроінструментом у разі виникнення непередбачуваних ситуацій.

Г) Надягайте відповідний одяг. Не надягайте вільний одяг або прикраси. Ваші волосся та одяг мають знаходитись на безпечній відстані від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини інструмента.

Г) У разі наявності пристроїв для підключення системи відведення та збирання пилу, їх слід обов'язково встановити та використовувати за призначенням. Використання пристрою для збирання пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.

Н) Не втрачайте уважності через часте використання інструмента. Це не дозволить вам розслабитися та проігнорувати принципи техніки безпеки. Необережні дії можуть миттєво призвести до серйозних травм.

І) Переконайтеся, що інструмент використовується оператором на рівні землі, а не на драбині або будь-якій іншій нестійкій опорі.

Ж) Зверніть увагу на блокування пристрою під час переміщення будь-яких елементів.

К) Під час транспортування та зберігання інструмента використовуйте чохол для металевих лез.

Л) Під час роботи зберігайте стійкість і рівновагу та використовуйте ремені безпеки, якщо це необхідно.

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

М) Ніколи не дозволяйте використовувати інструмент дітям, особам з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями, або особам, які не ознайомились з цим посібником з експлуатації.

Н) Будьте уважні, місцеві нормативні акти можуть обмежувати використання інструмента.

О) Будьте уважні до ризику потрапити під гілки, що падають.

2.4 ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

А) Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте належний електроінструмент відповідно до потреби. Правильно підібраний електроінструмент допоможе краще та безпечніше зробити роботу зі швидкістю, яка для нього передбачена.

В) Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вмикає або не вимикає його. Усі електроінструменти, якими неможливо керувати за допомогою перемикача, становлять небезпеку та потребують ремонту.

С) Вийміть вилку з розетки та/або акумулятор з інструмента, якщо він знімний, перед тим як виконувати будь-які налагоджування, заміняти комплектувальні частини або перед зберіганням інструмента. Такі запобіжні заходи безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.

Д) Зберігайте інструменти, що не використовуються, подалі від дітей і не дозволяйте особам, які не мають досвіду роботи з такими інструментами або не знайомі з цими інструкціями, користуватись електроінструментом. Електроінструменти становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.

Р) Не запускайте мотор, коли перед ножем(ами) стоїть стороння особа.

Q) Для зменшення ризику виникнення пожежі тримайте двигун, глушник, акумуляторний відсік та місце зберігання бензину чистими від трави, листя або надлишку мастила.

R) Переконайтеся, що будь-які регульовані стопорні механізми регулярно проходять технічне обслуговування.

Е) Електроінструмент та приладдя потребують догляду. Перевіряйте його на предмет зміщення або затискування рухомих частин, зламаних частин та будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу інструмента. У разі пошкодження електроінструмент слід здати в ремонт, перш ніж користуватися ним. Часто нещасні випадки трапляються внаслідок неналежного технічного обслуговування електроінструментів.

Ф) Тримайте різальні інструменти гострими та чистими. Належним чином доглянуті різальні інструменти з гострими різальними краями рідше блокуються та ними легше керувати.

Г) Користуйтеся електроінструментом, аксесуарами та насадками для інструмента тощо згідно з цією інструкцією, зважаючи на робочі умови та роботу, яку слід виконати. Використання електроінструмента всупереч призначенню може стати причиною виникнення небезпечних ситуацій.

Н) Ручки інструмента та поверхні захоплення мають бути завжди сухими, чистими, без жиру та бруду. Слизькі ручки та поверхні захоплення не гарантують безпечно поводження та контроль інструмента в несподіваних ситуаціях.

2.5 КОРИСТУВАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА АКУМУЛЯТОРНИМ ІНСТРУМЕНТОМ

А) Заряджайте лише за допомогою зарядного пристрою, визначеного виробником. Зарядний пристрій, який підходить для акумуляторів одного виду, може спричинити ризик пожежі у випадку його використання з іншим акумулятором.

В) З електроінструментами слід використовувати лише призначені для них акумуляторні батареї. Використання будь-яких інших акумуляторів може призвести до травми або пожежі.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

С) Коли акумулятор не використовується, його слід тримати окремо від металевих предметів, наприклад, затискачів паперу, монет, ключів, цвяхів, шурупів та інших дрібних предметів, які можуть замкнути клема. Коротке замикання клем акумулятора може стати причиною опіків або пожежі.

Д) У надто важких умовах експлуатації з акумулятора може витікати рідина; не торкайтесь її. Якщо випадково ви все ж торкнулися її, це місце слід промити водою. Якщо рідина потрапила в очі, слід звернутися за медичною допомогою. Рідина, яка виступає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.

Е) Не використовуйте акумулятор або інструмент, якщо вони пошкоджені або модифіковані. Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть мати непередбачувану поведінку, що призводить до пожежі, вибуху або ризику травмування.

Ф) Оберегайте акумулятор або інструмент від вогню або надмірної температури. Дія вогню або температури вище 130 °C може викликати вибух.

Г) Дотримуйтесь інструкцій щодо зарядження та не заряджайте акумулятор або інструмент за межами діапазону температур, зазначених в інструкції. Неправильне зарядження або температура за межами вказаного діапазону може пошкодити акумулятор і збільшити ризик виникнення пожежі.

2.6 ОБСЛУГОВУВАННЯ

А) Віддавайте свій електроінструмент в ремонт кваліфікованому фахівцеві та використовуйте тільки оригінальні запасні частини. Це забезпечить надійну роботу інструмента.

В) Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори. Обслуговування акумуляторів мають виконувати тільки виробник або авторизована сервісна майстерня.

2.7 ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ РОБОТИ З ТРИМЕРОМ ДЛЯ ЖИВОПЛОТУ

А) Не використовуйте тример для живоплоту при поганих погодних умовах, особливо якщо існує ризик удару блискавки. Це зменшить ризик удару блискавкою.

В) Тримайте всі шнури живлення та кабелі якомога далі від зони обрізання. Шнури живлення або кабелі можуть приховатись в живоплотах або кущах і випадково бути перерізними шиною.

С) Надягайте засоби захисту органів слуху. Належне захисне обладнання зменшить ризик втрати слуху.

Д) Тримайте тример для живоплоту лише за ізольоване покриття, оскільки різальне приладдя може торкнутися прихованої проводки. Контакт різального приладдя з дротом під напругою призводить до появи напруги на металевих частинах тримера для живоплоту, що може призвести до ураження оператора струмом.

Е) Тримайте всі частини тіла подалі від леза. Під час руху леза не прибирайте відрізаний матеріал і не тримайте матеріал, який слід різати. Після вимикання мотора різальне приладдя продовжує рухатися. Мить неухважності під час роботи з тримером для живоплоту може призвести до важких травм.

Ф) Під час очищення від застряглого матеріалу або обслуговування тримера для живоплоту переконайтеся, що всі перемикачі живлення вимкнуті, а акумулятор вийнятий або від'єднаний. Несподіваний запуск тримера для живоплоту під час очищення від застряглого матеріалу або обслуговування може призвести до отримання серйозної травми.

Г) Переносьте тримера для живоплоту за ручку тільки після зупинки різального приладдя та подбайте про те, щоб не увімкнути перемикач живлення. Правильне перенесення тримера для живоплоту зменшить ризик ненавмисного пуску та отримання травм через різальне приладдя.

Н) Для транспортування або зберігання тримера для живоплоту завжди використовуйте захисний кожух різального приладдя. Належне поводження з тримером для живоплоту зменшить ризик травмування різальним приладдям.

2.8 ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ РОБОТИ З ТЕЛЕСКОПІЧНИМ ТРИМЕРОМ ДЛЯ ЖИВОПЛОТУ

А) Під час роботи з телескопічним тримером для живоплоту вище рівня голови завжди використовуйте захисний шолом. Падіння сміття може призвести до тяжких персональних травм.

В) Під час роботи з телескопічним тримером для живоплоту завжди тримайте його обома руками. Тримайте телескопічний тример для живоплоту обома руками, щоб не втратити контроль.

С) Щоб знизити ризик ураження електричним струмом, ніколи не використовуйте телескопічний тример для живоплоту поблизу з лініями електропересялення. Контакт або використання поблизу ліній електропересялення може призвести до серйозних травм або ураження електричним струмом, що призведе до смерті.

2.9 ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ ШТАНГОВОЇ ПИЛКИ

А) Використовуйте тример тільки для тих цілей, для яких він розроблений, не спрямовуйте тример на людей та тварин.

В) Під час транспортування та зберігання виймайте акумулятор.

С) Зберігайте штангову пилку в приміщенні, коли вона не використовується. Штангову пилку слід зберігати в приміщенні в сухому, закритому, не доступному для дітей, приміщенні.

Д) Завжди перевіряйте інструмент перед використанням і після будь-яких ударів, перевіряйте на наявність ознак зношення або пошкодження. Якщо необхідно віддайте інструмент на ремонт, особливо це стосується деталей різальної головки.

Е) Ніколи не використовуйте інструмент на сходах або драбинах. Під час роботи ніколи не піднімайте інструмент вище рівня плечей.

Ф) Зробіть перерву, якщо ви втомились або заморені. Робіть регулярні перерви для відновлення. Навіть миттєва неувважність під час роботи з електроінструментом може призвести до важкої травми.

Г) Не працюйте з інструментом, якщо ви втомлені або перебуваєте під дією алкоголю чи інших речовин.

Н) Використовуйте нековзне взуття, а також одяг, що щільно облягає тіло.

І) Не торкайтеся жодними частинами тіла до ланцюга пилки. Не видаляйте зрізаний матеріал і не тримайте матеріал, що ви ріжете, якщо ланцюг пилки рухається. Перш ніж прибрати матеріал, який заважає роботі, перевірте, що перемикач живлення знаходиться у положення «вимк.». Навіть миттєва неувважність під час роботи з електроінструментом може призвести до важкої травми.

Ј) Тримайте всі частини тіла на відстані від ланцюга пилки під час його роботи. Перед запуском інструмента переконайтеся, що ланцюг пилки ні до чого не торкається. Мить неувважності під час експлуатації інструмента може призвести до затягання ланцюгом пилки одягу або частин тіла.

К) Завжди тримайте інструмент обома руками за ручку і місце захоплення. Якщо ви тримаєте інструмента тільки однією рукою або за частини, не призначені для цього, це збільшує ризик отримання травми. Не робіть так ніколи.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

L) Надягайте захисні окуляри та засоби захисту органів слуху. Рекомендується використовувати інші засоби захисту для голови, рук і ніг. Завдяки належному захисному спецодягу знизиться ймовірність отримати травму від обрізків, що відлітають, або випадкового контакту з ланцюгом пилки.

M) Не використовуйте інструмент на дереві. Робота з інструментом на дереві може призвести до травмування.

N) Завжди зберігайте стійке положення ніг і працюйте з інструментом тільки стоячи на нерухомій стійкій рівній поверхні. Слизькі або нестійкі поверхні, як наприклад, драбини, можуть призвести до втрати рівноваги або керування інструментом.

O) Переносьте інструмент вимкненим, тримаючи його за місце захоплення та відвівши якнайдалі від тіла. Завжди надягайте на напрямну шину кожух для транспортування та зберігання штангової пилки. Відповідне поводження з інструментом зменшує ймовірність випадкового контакту з рухомих ланцюгом.

P) Дійте згідно з інструкціями зі змащування, натягу ланцюга та заміни комплектувальних частин. Недостатньо натягнутий або змащений ланцюг може або розірватися, або значно підвищити ризик віддачі.

2.10 ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ ТРИМЕРА ДЛЯ ТРАВИ / КУЩОРИЗА

A) Використовуйте цей інструмент тільки для тих цілей, для яких він призначений, не спрямовуйте його на людей або тварин.

B) Виймайте акумулятор кожного разу, коли ви залишаєте тример без нагляду, перед очищенням блокування, перед перевіркою, чищенням або роботою над інструментом. Після удару стороннім предметом огляньте інструмент на наявність пошкоджень. Якщо інструмент починає аномально вібрувати, негайно перевірте його. Виймайте акумулятор під час транспортування та зберігання.

Q) Ручки інструмента мають бути сухими, чистими, без жиру та бруду. Брудні, жирні ручки стають слизькими, призводячи до втрати керування.

R) Ріжте виключно деревину. Не застосовуйте інструмент для інших цілей. Наприклад, не використовуйте інструмент для різання пластику, пористого бетону або не дерев'яних будівельних матеріалів. Використання інструмента не за призначенням може призвести до небезпечної ситуації.

S) Дотримуйтесь національних і місцевих нормативних актів. Національні та місцеві нормативні акти можуть обмежувати використання інструмента.

T) Використовуйте тільки вказані виробником або аналогічні напрямні шини та ланцюги пилки. Використання невідповідного різального приладдя може призвести до отримання травми або матеріальних збитків.

U) Перед використанням інструмента, а також після будь-якого удару або падіння, слід його перевірити на предмет зношення або пошкодження і, в разі потреби, провести ремонт.

V) Чистіть і здійснюйте технічне обслуговування інструмента перед зберіганням.

C) Зберігайте інструмент у приміщенні— коли інструмент не використовується, його слід зберігати в сухому, замкненому приміщенні в недоступному для дітей місці.

D) Тримайте всі частини тіла подалі від котушки. Перш ніж прибрати матеріал, який заважає роботі, перевірте, що перемикач живлення знаходиться у положення «вимк.». Навіть миттєва неувважність під час роботи з інструментом може призвести до важкої травми.

Е) Переносьте інструмент за ручку із зупиненою катушкою. Правильне поводження з інструментом зменшить можливість отримання травм від катушки.

Ф) Тримайте електроінструмент лише за ізольоване покриття, оскільки ніж може торкнутися прихованої проводки. Контакт ножа полотна з дротом під напругою призводить до появи напруги на металевих частинах електроінструмента, що може призвести до ураження оператора струмом.

Г) Тримайте машину правильно, обома руками. Втрата контролю над інструментом може стати причиною травм.

Н) Завжди тримайте руки та ноги подалі від різального пристрою, особливо при увімкненні інструмента.

І) Під час роботи з інструментом ваше робоче положення має бути безпечним.

Ж) Ніколи не використовуйте інструмент на сходах або драбинах. Під час роботи ніколи не піднімайте інструмент вище рівня плечей.

К) Перед використанням інструмента завжди встановлюйте захисний щиток з комплекту. Ніколи не намагайтесь користуватись некомплектним інструментом або таким, у який внесено непогоджені модифікації.

Л) Регулярно перевіряйте катушку на наявність пошкоджень і в разі пошкодження негайно відремонтуйте її.

М) Вимкніть виріб, коли катушка заблокована. Вийміть акумулятор і усуньте блокування. Перед подальшим використанням інструмента перевірте катушку тримера на наявність пошкоджень.

2.11 ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть, якщо ви використовуєте виріб у відповідності з усіма вимогами безпеки, залишаються потенційні ризики отримання травми та пошкоджень. У зв'язку з конструкцією та дизайном інструмента можуть виникнути такі загрози:




→ Шкода здоров'ю внаслідок вібрації, якщо виріб використовується протягом тривалого періоду часу або управляється не адекватно або обслуговується не належним чином.

















→ Травми та пошкодження майна через зламане різальне приладдя або раптовий удар об приховані об'єкти під час експлуатації.

→ Небезпека отримання травми та пошкодження майна через предмети, що відлітають.

→ Тривале використання цього інструмента піддає користувача вібрації та може призвести до синдрому "білих пальців". Щоб зменшити ризик, надягайте захисні рукавиці та тримайте руки в теплі. Якщо з'являться симптоми "білих пальців", негайно зверніться до лікаря. Симптомами "білих пальців" можуть бути оніміння, втрата чутливості, пощипування, поколювання, біль, втрата сили, зміна кольору та стану шкіри. Зазвичай ці симптоми проявляються на пальцях, руках або зап'ястях. Ризик зростає при низьких температурах.





2.12 СИМВОЛИ НА ВИРОБІ

	Відповідає Європейським стандартам: цей символ означає, що виріб відповідає чинним Європейським директивам і він пройшов випробування на відповідність цим директивам.		
	Єдиний знак обігу продукції на ринку країн-членів Митного союзу.		Згідно з технічним регламентом України.






	Перед використанням виробу прочитайте та зрозумійте всі інструкції, дотримуйтеся всіх попереджень та інструкцій щодо техніки безпеки.		
	Не викидайте відпрацьовані електричні вироби разом з побутовими відходами. Віддавайте на вторинне перероблення у відповідні заклади. Зверніться за порадою щодо утилізації до місцевих органів влади або роздрібних продавців.		
	*UP 40: сумісний лише зі Sterwins UP40, Lexman UP40 і Dexter UP40.		
	Небезпека відкинутого предмета, не допускайте сторонніх осіб і домашніх тварин у небезпечну зону.		Прочитайте посібник з експлуатації.
	Використовуйте захист для вух та очей		Тримайте руки подалі від рухомих частин
			Не використовуйте в якості сходинок
	Надягайте захисні рукавиці.		Вдягайте міцне, нековзне взуття
	Надягайте одяг, який щільно облягає тіло.	 	Не піддавайте впливу дощу або вологи.
	Відстань між інструментом і сторонніми особами має становити не менше 15 м		Остерігайтеся повернення леза

	Тримайте руки подалі від ножа.		Тримайтеся на безпечній відстані від ліній електропередач
	Надягайте захисний шолом.		Надягайте респіратор.
	Остерігайтесь предметів, що відкидаються		Виймайте акумулятор перед технічним обслуговуванням або чищенням.
	Не забувайте: викинуті й літаючі предмети небезпечні для перехожих. Тримайте сторонніх на безпечній відстані від інструмента.		
	Не використовуйте диски механічної пили.		
	Попередження! Щоб уникнути небезпеки задушення тримайте цей поліетиленовий пакет подалі від немовлят і дітей.		
	Пам'ятайте про гострі елементи		

2.13 СИМВОЛИ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ

	Тип і джерело небезпеки: недотримання цього попередження може призвести до травм або смерті.		Тип і джерело небезпеки: цей символ означає, що пошкодження виробу, навколишнього середовища або іншого майна, може виникнути внаслідок недотримання цього попередження.
	Примітка: цей символ означає важливу інформацію для кращого розуміння виробу.		Прочитайте посібник з експлуатації: цей символ означає, що вам потрібно уважно прочитати посібник з експлуатації.

FR
ES
PT
IT
EL

	Цей виріб підлягає вторинному переробленню. Якщо він більше не придатний для використання, віднесіть його в пункт збирання відходів.		Утилізуйте цей посібник.
	Код перероблення паперу.		Гарантований рівень звукової потужності (випробування згідно з Директивою 2000/14/ЕС, змінена на 2005/88/ЕС).
	Дивіться відповідні зображення наприкінці посібника.		

PL

UA

3. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель	40VMT1-4IN1.1A
Загальна вага нетто	7,83 кг
Загальна вага брутто	15,3 кг

EN

Тример для трави (40VMT1-4IN1.1A-C)	
Потужність (Вт)	280
Напруга (В)	40 В макс. ---
Рівень IP	IPX0
Номінальна швидкість	6500 хв⁻¹
Діаметр різання дроту	300 мм
Довжина дроту в котушці	5 м
Ідентифікатор котушки	40VBC2-SPL.1
Діаметр дроту	2 мм
Автономність (приблизно)	40 хв
Рівень акустичної потужності (гарантований)	L_{WA}: 96 дБ(А)
Рівень акустичної потужності (вимірний)	L_{WA}: 91,2 дБ(А)
Похибка	K_{WA}: 1,32 дБ(А)
Рівень акустичного тиску (вимірний)	L_{PA}: 86,5 дБ(А)

Тример для трави (40VMT1-4IN1.1A-C)	
Похибка	K_{PA} : 3 дБ(А)
Рівень вібрації (гарантований)	$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2$
Похибка	$K=1,5 \text{ м/с}^2$
Вага нетто (тільки насадка) кг	2,84
Вага нетто (насадка + машина) кг	5,14

Кущоріз (40VMT1-4IN1.1A-C)	
Потужність (Вт)	280
Напруга (В)	40 В макс. ===
Рівень IP	IPX0
Номінальна швидкість	6500 хв ⁻¹
Діаметр різання леза	230 мм
Ідентифікатор леза	40VBC2-30BLD.1
Автономність (приблизно)	60 хв.
Рівень акустичної потужності (гарантований)	L_{WA} : 96 дБ(А)
Рівень акустичної потужності (вимірний)	L_{WA} : 89,3 дБ(А)
Похибка	K_{WA} : 3 дБ(А)
Рівень акустичного тиску (вимірний)	L_{PA} : 86,3 дБ(А)
Похибка	K_{PA} : 3 дБ(А)
Рівень вібрації (гарантований)	$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2$
Похибка	$K=1,5 \text{ м/с}^2$
Вага нетто (тільки насадка) кг	2,82
Вага нетто (насадка + машина) кг	5,12

Штангова пилка (40VMT1-4IN1.1A-A)	
Потужність (Вт)	250
Напруга (В)	40 В макс. ===
Рівень IP	IPX0
Номінальна швидкість ланцюга (м/с)	5,5 м/с
Номінальна швидкість	3000 хв ⁻¹
Максимальна різальна здатність	180 мм
Рекомендована ріжуча здатність	160 мм
Крок ланцюга	9,525 мм (3/8 LP)
Кількість провідних ланок	33
Калібр (мм)	1,1 мм (0,043")

Штангова пилка (40VMT1-4IN1.1A-A)	
Ведуча зірочка (кількість зубців)	6
Об'єм бака для оливи	80 мл
Ідентифікатор ланцюга	90PX033X
Ідентифікатор шини	084MLEA041
Стандартна довжина шини	20,32 см
Рекомендована довжина шини	20 см
"Регулювання кута (кількість позицій + максимальне/мінімальне значення)"	3 позиції (0°, 15°, 30°)
Автономність (приблизно)	50 хв
Рівень акустичної потужності (гарантований)	L_{WA} : 96 дБ(A)
Рівень акустичної потужності (вимірний)	L_{WA} : 91,1 дБ(A)
Похибка	K_{WA} : 3 дБ(A)
Рівень акустичного тиску (вимірний)	L_{PA} : 83,5 дБ(A)
Похибка	K_{PA} : 3 дБ(A)
Рівень вібрації (гарантований)	$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2$
Похибка	$K=1,5 \text{ м/с}^2$
Вага нетто (тільки насадка) кг	3,14
Вага нетто (насадка + машина) кг	5,89

Штанговий тример для живоплоту (40VMT1-4IN1.1A-B)	
Потужність (Вт)	280
Напруга (В)	40 В макс. ===
Рівень IP	IPX0
Номинальна швидкість	1200 хв ⁻¹
Довжина ножа	445 мм
Максимальна довжина різання	410 мм
Максимальний діаметр різання (відстань між зубцями)	20 мм
"Регулювання кута (кількість позицій + максимальне/мінімальне значення)"	5 позицій (0 = зберігання, 90°, 135°, 180°, 235°)
Автономність (приблизно)	90 хв.
Рівень акустичної потужності (гарантований)	L_{WA} : 96 дБ(A)
Рівень акустичної потужності (вимірний)	L_{WA} : 88,2 дБ(A)

Штанговий тример для живоплоту (40VMT1-4IN1.1A-B)	
Похибка	$K_{WA}: 3 \text{ дБ(А)}$
Рівень акустичного тиску (вимірний)	$L_{PA}: 83,1 \text{ дБ(А)}$
Похибка	$K_{PA}: 3 \text{ дБ(А)}$
Рівень вібрації (гарантований)	$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2$
Похибка	$K=1,5 \text{ м/с}^2$
Вага нетто (тільки насадка) кг	3,14
Вага нетто (насадка + машина) кг	5,89

Значення рівня шуму визначається залежно від норм контролю рівня шуму, що наведені у EN13683 користанням основних стандартів EN ISO 3744 і EN ISO 11094.

Рівень звукової інтенсивності для оператора може перевищувати 85 дБ(А), тому необхідні засоби захисту органів слуху.

Зазначені цифри рівня шуму є рівнями емісії та не обов'язково є безпечними робочими значеннями. Фактори, які впливають на фактичний рівень впливу шуму, включають в себе характеристики робочого приміщення, інші джерела шуму тощо, наприклад, кількість машин та інших суміжних процесів, а також тривалість часу, протягом якого оператор піддається впливу шуму. Крім того, допустимий рівень емісії шуму може змінюватись залежно від вашої країни. Але, ця інформація дозволить оператору машини зробити кращу оцінку небезпеки і ризику.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Значення емісії вібрації та шуму під час фактичного використання електроінструмента може відрізнятись від вказаного значення залежно від того, як використовується інструмент, особливо від того, яка робота виконується.

Потрібно визначити заходи безпеки для захисту користувача на основі оцінки піддавання небезпеці у фактичних умовах використання (з огляду на всі етапи робочого циклу, такі як час, протягом якого інструмент вимкнений, і протягом якого він працює в холосту на додаток до часу запуску).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Акумулятор	
Тип акумулятора	літій-іонний
Модель	40VBA2-50.1X
Номінальна напруга (В пост. струму)	36 В пост. струму
Номінальна ємність акумулятора	5 А·год. літій-іонний
Кількість елементів акумулятора	20
Маса (кг)	1,29 кг

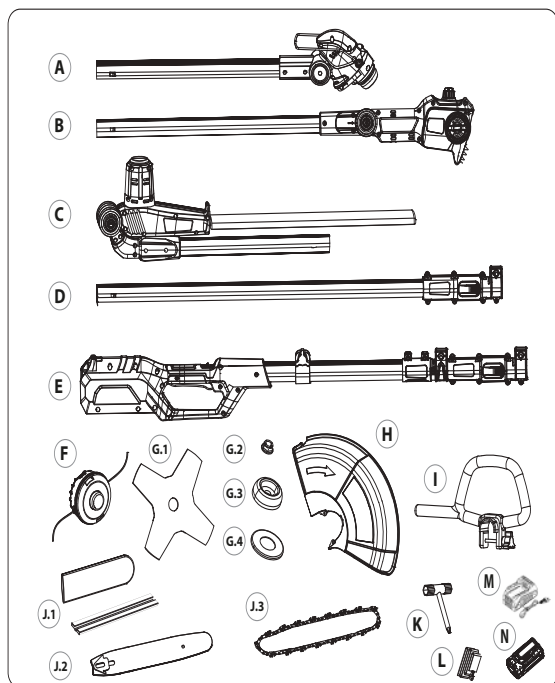
Зарядний пристрій	
Модель	40VCH1-3A.1X
Частота	50-60 Гц
Номінальна вхідна потужність	100-240 В ~
Номінальна вихідна потужність	42 В пост. струму
Робоча температура (°C)	4 °C~24 °C
Маса (кг)	0,605 кг

4. СКЛАДАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ВИРІБ МАЄ БУТИ ПОВНІСТЮ ЗІБРАНИЙ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ! НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ВИРІБ, ЯКИЙ СКЛАДЕНИЙ ЛИШЕ ЧАСТКОВО АБО СКЛАДЕНИЙ З ПОШКОДЖЕНИМИ ДЕТАЛЯМИ! ВИКОНУЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО СКЛАДАННЯ КРОК ЗА КРОКОМ, ВИКОРИСТОВУЮЧИ СУПРОВІДНІ ЗОБРАЖЕННЯ ЯК НАОЧНЕ ПРИЛАДДЯ, І ВИ ЛЕГКО СКЛАДЕТЕ ВЕСЬ ВИРІБ.

4.1 РОЗПАКУВАННЯ



A Головка кущоріза/тримера для трави

B Головка пили для обрізання гілок

C Головка тримера для живоплоту

D Подовжувальна штанга

E Основна ручка з телескопічною штангою

F Різальна головка

G.1 Ніж із 4 зубцями

G.2 Гайка

G.3 Ковзючий дзвінок

G.4 Притискна пластина

H Щиток

I Ручка-скоба

J.1 Захисні кришки

J.2 Напрямна шина

J.3 Ланцюг

K Ключ

L Ремінець

M Зарядний пристрій

N Акумулятор

Вказівки з розпакування:

- Під час розпакування надягайте захисні рукавиці.
- Не використовуйте різак, ніж, пилку або будь-який аналогічний інструмент для розпакування.
- Переносьте інструмент тільки за ручку (6).
- Зберігайте коробку для подальшого використання (транспортування та зберігання).
- Зберігайте посібник з експлуатації в сухому місці для подальшого використання.

FR

4.2 ВСТАНОВЛЕННЯ

Відрегулюйте довжину основної ручки відповідно до вашого зросту.

Відкрийте фіксувальний затискач.

Витягніть штангу або зсуньте її, щоб відрегулювати потрібну довжину.

Закрийте фіксувальний затискач.

ES

PT

Установлення/виймання акумулятора:

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед початком роботи переконайтеся, що заскобка у верхній частині акумулятора защепнулася на місці, а акумулятор повністю встановлений та надійно закріплений у відсіку.

IT

Неправильно закріплений акумулятор може випасти та стати причиною серйозної травми.

Для встановлення вирівняйте та вставте акумулятор в гніздо акумуляторного відсіку, доки він не зафіксується на місці – **зображення 3.2**.

EL

Для виймання натисніть кнопку розблокування акумулятора та вийміть акумулятор з інструмента – **зображення 5.1**.

PL

Збирання підставки виробу:

UA

ТРИМЕР ДЛЯ ТРАВИ – КУЩОРИЗ

Установлення захисного щитка: зображення A2.0

Поверніть головку тримера догори ногами.

Вирівняйте та встановіть захисний щиток на головку тримера.

Закріпіть захисний кожух двома гвинтами.

RO

EN

Прикріплення допоміжної ручки: зображення A3.3

Ослабте ручку-баранчик і посуньте додаткову ручку вгору або вниз, щоб відрегулювати висоту відповідно до передбачуваного використання.

Затягніть ручку-баранчик у відрегульованому положенні.

ПРИМІТКА. Переконайтеся, що з'єднання закріплено належним чином. Затягніть ручку-баранчик так, щоб між ручкою та опорою ручки не було зазору.

Прикріплення ріжучої головки: зображення A2.1 – A2.2

1. Установіть і вирівняйте притискну пластину з валом мотора

2. Утримуючи кнопку блокування вала натиснутою, щоб вал мотора не рухався, закрутіть ріжучу головку за годинниковою стрілкою з моментом не більше 20 Н·м.

3. Відпустіть кнопку блокування вала та перевірте свободу руху ріжучої головки.

4. Щоб зняти тримерну головку, натисніть кнопку блокування вала й відкрутіть його проти годинникової стрілки.

Прикріплення 4-зубчастого леза: зображення (A2.3) – (A2.4)

1. Утримуючи кнопку блокування вала натиснутою, щоб вал мотора не рухався, установіть спочатку притискну пластину, а потім 4-зубчасте лезо. Отвір леза має входити всередину притискної пластини. Зверху покладіть ковзаючий дзвінок і закріпіть усе гайкою.
2. Затягніть гайку за годинниковою стрілкою за допомогою ключа, що додається, з максимальним моментом затягування 20 Н·м
3. Відпустіть кнопку блокування вала й перевірте, чи вільно рухається лезо.
4. Щоб зняти лезо, натисніть кнопку блокування вала, відкрутіть гайку проти годинникової стрілки і зніміть ковзаючий дзвінок і лезо.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: КОТУШКУ ТА ЛЕЗО НЕ МОЖНА ВСТАНОВЛЮВАТИ РАЗОМ! НЕПРАВИЛЬНА ЗБІРКА ПРИЗВЕДЕ ДО ПОМИЛОК І Є НЕБЕЗПЕЧНОЮ!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ПЕРШ НІЖ ВСТАВИТИ АКУМУЛЯТОР ВСЕРЕДИНУ ВИРОБУ, ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ЛЕЗО НЕ ЗМІЩЕНО ВІДНОСНО ВАЛА (ДОБРЕ ВІДЦЕНТРОВАНО).

ШТАНГОВИЙ ТРИМЕР ДЛЯ ЖИВОПЛОТУ

Прикріплення тримерної головки:

1. Відкрийте фіксувальний затискач.
2. Поедняйте телескопічну штангу з головою куцоріза. Вставте телескопічну штангу у фіксувальну основу головки тримера.
3. Закрийте фіксувальний затискач.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ТЕЛЕСКОПІЧНА ШТАНГА ПОВНІСТЮ ВСТАВЛЕНА, А ФІКСУЮЧИЙ ЗАТИСКАЧ НАЛЕЖНИМ ЧИНОМ ЗАКРИТИЙ.

ШТАНГОВА ПИЛКА

Складання напрямної шини та ланцюга пилки: зображення від (C2.1) до (C2.3)

Ослабте ручку-баранчик звільнення кришки, щоб звільнити кришку зірочки ланцюга. Зніміть кришку зірочки ланцюга. Встановіть ланцюг у паз зовнішнього краю напрямної шини.

FR

ПРИМІТКА: Переконайтеся, що напрямок обертання ланцюга правильний. Зубці на кожній різальній ланці на верхньому боці різальної крайки мають бути спрямовані у напрямку верхівки штангової пилки. Вставте напрямну шину та ланцюг у кріплення штангової пилки. При цьому направляйте ланцюг навколо шестерні та навісьте напрямну шину на болти натягу ланцюга. Відрегулюйте натяг ланцюга. Встановіть і затягніть вручну кришку зірочки ланцюга за допомогою ручки фіксатора.

ES

PT

Натягніть ланцюг: зображення **(C2.4)**

IT

ПРИМІТКА: Для забезпечення безпечної роботи ланцюг пилки має бути натягнутий належним чином.

EL

Ослабте ручку фіксатора кришки зірочки ланцюга на один оберт, не більше. Це утримає кожух зірочки на місці, але дасть змогу натягнути ланцюг.

PL

Відрегулюйте натяг ланцюга, обертаючи ручку-баранчик регулювання натягу (крайня ручка-баранчик на ручці-баранчику звільнення кришки). Обертання за годинниковою стрілкою збільшує натяг ланцюга; обертання проти годинникової стрілки зменшує натяг ланцюга. Ланцюг пилки має правильний натяг, якщо його можна підняти приблизно на 3 мм від центру напрямної шини.

UA

ПРИМІТКА. Для забезпечення безпечної роботи ланцюг пилки має бути натягнутий належним чином. Натяг ланцюга є оптимальним, якщо ланцюг можна підняти на 3 мм від центру краю напрямної шини. Оскільки під час роботи ланцюг пилки нагрівається, його довжина може коливатися. Перевіряйте натяг ланцюга кожні 10 хвилин роботи та за потреби регулюйте його. Для нових ланцюгів рекомендується перевірити й відрегулювати натяг ланцюга після перших розрізів. Ослабте ланцюг пилки після завершення роботи, оскільки він скоротиться після остигання. Ця дія допоможе збільшити термін служби ланцюга та запобігти пошкодженню – зображення **(C3.3)**.

RO

Заправлення мастильного бачка: зображення **(C3.2)**

EN

Покладіть пилку на рівну поверхню. Почистіть зону навколо кришки мастильного бачка та відкрийте її.

Налийте в бачок мастило для ланцюга пилки. При цьому переконайтеся, щоб в бачок не потрапив бруд, щоб сопло для мастила не засмітилося. Закрийте кришку мастильного бачка.



УВАГА! ЩОБ УНИКНУТИ ПРОТІКАННЯ МАСТИЛА, КОЛИ ІНСТРУМЕНТ НЕ ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ, ВІН ПОВИНЕН ЛЕЖАТИ В ГОРИЗОНТАЛЬНОМУ ПОЛОЖЕННІ (КРИШКА МАСТИЛЬНОГО БАЧКА ЗНАХОДИТЬСЯ У ВЕРТИКАЛЬНОМУ ПОЛОЖЕННІ). ВИКОРИСТОВУЙТЕ ТІЛЬКИ РЕКОМЕНДОВАНЕ МАСТИЛО, ЩОБ УНИКНУТИ ПОШКОДЖЕННЯ ШТАНГОВОЇ ПИЛКИ. НІКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПЕРЕРЕБЛЕНЕ / СТАРЕ МАСТИЛО.

4.3 ПІДГОТОВКА

- Перед використанням завжди візуально перевіряйте інструмент на наявність пошкоджень, відсутність захисних кожухів або щитків або їх неправильне положення.
- Ніколи не використовуйте інструмент, якщо поблизу є люди, особливо діти, чи домашні тварини.
- Під час різання завжди носіть засоби захисту очей і вух, міцне взуття та довгі штани.
- Ретельно огляньте поверхню, на якій буде використовуватися обладнання, і видаліть усі камені, палиці, дроти, кістки та інші сторонні предмети.

Носіть захисне спорядження: зображення (3.1)

Перед використанням виробу обов'язково надягніть такі засоби захисту:

- | | | |
|----------------------|---------------------------------|------------------------|
| → захисні окуляри; | → засоби захисту органів слуху; | → захисний комбінезон; |
| → маска для обличчя; | → захисні рукавиці; | |

ТРИМЕР ДЛЯ ТРАВИ – КУЩОРИЗ – ШТАНГОВИЙ ТРИМЕР ДЛЯ ЖИВОПЛОТУ

Перевірка акумулятора: зображення (3.1)

Будьте особливо уважні при першому використанні інструмента: зосередьтеся та присвятіть всю свою увагу цьому першому використанню. Зробіть першу пробу на вільному просторі без жодних перешкод і навколишніх предметів.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ПРОЧИТАЙТЕ РОЗДІЛ «ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ» НА ПОЧАТКУ ЦЬОГО ПОСІБНИКА, ВКЛЮЧНО ВЕСЬ ТЕКСТ У ПІДЗАГОЛОВКУ, ПЕРШ НІЖ ВИКОРИСТОВУВАТИ ЦЕЙ ВИРІБ.



НА МОМЕНТ ПРИДБАННЯ АКУМУЛЯТОР ЗАРЯДЖЕНИЙ НЕ ПОВНІСТЮ. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ ВИРОБУ ВСТАНОВІТЬ АКУМУЛЯТОР У ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ І ЗАРЯДІТЬ ЙОГО ПОВНІСТЮ.

ШТАНГОВА ПИЛКА

Перед кожним використанням перевіряйте наступні елементи, щоб забезпечити безпечні умови праці.

FR

ШТАНГОВА ПИЛКА: зображення (С3.3)

Перед початком роботи перевірте штангову пилку на наявність пошкоджень корпусу, ланцюга пилки та прямої шини. Ніколи не використовуйте явно пошкоджений інструмент.

ES

МАСТИЛЬНИЙ БАЧОК: зображення (С3.2)

Перевіряйте півень заповнення мастильного бачка. Також перевіряйте, чи є достатня кількість мастила під час роботи. Ніколи не використовуйте пилку, якщо немає мастила або його рівень опустився нижче позначки мінімального рівня мастила. Щоб уникнути пошкодження штангової пилки. У середньому одного заправлення мастила достатньо приблизно на 25-30 хвилин різання (залежно від тривалості пауз і міцності деревини).

PT

IT

EL

ЛАНЦЮГ ПИЛКИ: зображення (С3.3)

Перевірте натяг ланцюга пилки та стан зубців. Чим гостріше ланцюг пилки, тим легшою та більш керованою буде робота. Це також стосується натягу ланцюга. Перевіряйте натяг кожні 10 хвилин роботи для максимальної безпеки. Зокрема, нові ланцюги пилки можуть зазнавати зміни через тепло, яке створюється в процесі експлуатації.

PL

UA

4.4 ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ПРОЧИТАЙТЕ РОЗДІЛ «ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ» НА ПОЧАТКУ ЦЬОГО ПОСІБНИКА, ВКЛЮЧНО ВЕСЬ ТЕКСТ У ПІДЗАГОЛОВКУ, ПЕРШ НІЖ ВИКОРИСТОВУВАТИ ЦЕЙ ВИРІБ.

RO

EN

- Уважно прочитайте інструкцію. Ознайомтесь із засобами керування та правилами належного користування інструментом.

- Не дозволяйте користуватися цим інструментом дітям або особам, які не ознайомилися з інструкціями. Місцеві нормативні акти можуть обмежувати вік оператора.

- Пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або збитки, заподіяні іншим особам чи їхньому майну.

4.5 ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Під час користування інструментом завжди надягайте захисні окуляри та захисне взуття.

- Не використовуйте інструмент при поганих погодних умовах, особливо, якщо існує ризик удару блискавки.

- Використовуйте інструмент лише за умов денного освітлення або належного штучного освітлення.

- Ніколи не використовуйте інструмент з пошкодженими захисними щитками або кожухами або без встановлених захисних щитків або кожухів.

- Вмикайте мотор лише після того, коли відвели різальні засоби від рук та ніг.

- Завжди відключайте інструмент від мережі живлення (наприклад, виймайте вилку з розетки, знімайте пристрій відключення або виймайте акумулятор).

- коли інструмент залишається без нагляду;
- перед очищенням засмічення;
- перед перевіркою, чищенням або експлуатацією інструмента;
- після удару стороннім предметом: огляньте лезо (леза) на предмет пошкоджень і виконайте ремонт перед повторним запуском і експлуатацією інструмента;
- якщо інструмент починає незвичайно вібрувати.
- Бережіть ноги і руки від різального приладдя.
- Завжди стежте за тим, щоб вентиляційні отвори були чистими й вільними від обрізків.
- На схилах завжди зберігайте стійке положення ніг.
- Пересувайтесь кроками, ніколи не біжіть.
- Будьте особливо обережні, коли рухаєтеся назад або тягнете інструмент на себе.
- Переконайтеся, що лезо зупинилося, перш ніж перетинати поверхні, відмінні від трави, а також під час транспортування інструмента на ділянку, яку потрібно обрізати, та з неї.
- Ніколи не використовуйте інструмент із несправними, відсутніми або неправильно встановленими захисними кожухами.
- Не наближайте руки або ноги до частин, що обертаються.
 - Якщо інструмент починає незвично вібрувати (негайно перевірте).
- Зупиніть мотор:
 - коли інструмент залишається без нагляду.

ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Зображення (A4.1) – (A4.6)

Запуск виробу

Натисніть кнопку розблокування та утримуйте її в цьому положенні.

Щоб увімкнути інструмент, натисніть вимикач. Відпустіть кнопку розблокування після запуску виробу. Відпустіть вимикач, щоб вимкнути інструмент.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ніколи не намагайтесь заблокувати вимикач у ввімкненому положенні (ON).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед будь-яким налаштуванням вимкніть тример і вийміть акумулятор.

Регулювання додаткової ручки: зображення (3.3)

Ослабте ручку-баранчик і посуňte додаткову ручку вгору або вниз, щоб відрегулювати висоту відповідно до передбачуваного використання.

Затягніть ручку-баранчик у відрегульованому положенні.

ПРИМІТКА: Переконайтеся, що з'єднання закріплено належним чином. Затягніть ручку-баранчик так, щоб між ручкою та опорою ручки не було зазору.

Регулювання телескопічної ручки:

Відкрийте фіксуючий затискач перед тим, як витягнути телескопічну штангу назовні або всередину на потрібну довжину. За необхідності можна також додати додаткову опору, дотримуючись інструкцій з установа.

FR

ПРИМІТКА. Пам'ятайте про можливу травму під час опускання виробу через його власну вагу.

ES

Після використання:

Вимкніть інструмент, вийміть акумулятор і дайте йому охолонути.

Установіть захисний кожух на лезо ножа.

Перевірте, почистіть та зберігайте інструмент як описано нижче.

PT

Виймання та заряджання акумулятора:

1. Натисніть кнопку розблокування в центрі верхньої частини акумулятора, щоб вийняти його з виробу.

2. Установіть акумулятор у зарядний пристрій, зсунувши його в зафіксоване положення до клацання.

3. Коли блимає зелений індикатор, акумулятор заряджається. Коли зелений індикатор більше не блимає, акумулятор повністю зарядився.

IT

EL

ТРИМЕР ДЛЯ ТРАВИ – КУЩОРІЗ

Обрізання:

У разі використання тримера з лезом переконайтеся, що захисний кожух леза знято перед використанням.

Складіть захисний пристрій для рослин усередину під час використання леза.
зображення (A4.1)

PL

UA

RO

EN

Захисний пристрій для рослин є додатковою опцією, якщо тример використовується з ріжучою головкою. Це допоможе захистити квіти або рослини, які не потрібно зрізати.

Міцно тримайте виріб, залишаючи зазор між ним і своєю правою стороною.

Встаньте прямо, не нахилийтеся вперед і зверніть увагу на поставу. Розставте ноги, щоб зберегти рівновагу.

Тримайте головку тримера прямо над землею під кутом приблизно 30°.

Переміщайте тример повільною регулярною дугою зліва направо, а потім повертайте його у вихідне положення, перш ніж косити наступну ділянку.

Переконайтеся, що ріжучий пристрій залишається чистим і вільним від будь-яких залишків, які можуть призвести до заклинювання. Перевіряйте регулярно.

Відпустіть перемикач On/Off і вийміть акумулятор перед перевіркою.

Косіть довгу траву поетапно; не косіть довгу траву за один крок. Для кращого результату косіть довгу траву поетапно.

ПРИМІТКА: Під час різання мотор тримера може заблокуватися. Виріб автоматично вимкнеться через надмірний струм. Тому відпустіть вимикач, а потім натисніть знову для продовження роботи.

Регулювання волосіні:

Цей інструмент обладнаний ударною головкою. Волосінь можна подати з головки тримера без зупинки мотора. Щоб подати більше волосіні, легко стукніть ударною ручкою о землю під час роботи інструмента на високій швидкості. Для отримання найкращих результатів стукайте ударною ручкою по голій землі або твердому ґрунту. Спроба подати волосінь у високій траві може зупинити мотор. Не кладіть ріжучу головку на землю під час роботи пристрою. Щоразу, коли ви стукаєте ударною ручкою, подається близько 25 мм волосіні.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Волосінь буде викинута! Небезпека отримання травми, особливо для перехожих.

ТРИМЕР ДЛЯ ЖИВОПЛОТУ

Зображення (B4.1) – (B4.2)

Захисний кожух ножа:

Зніміть захисний кожух з ножа перед експлуатацією. Вирівняйте та натисніть на захисний кожух на ніж, щоб зафіксувати його.

ПРИМІТКА. Якщо інструмент не використовується, наприклад, при зберіганні або транспортуванні, слід надіти захисний кожух.

Регулювання головки:

Кут нахилу головки тримера для живоплоту можна регулювати в діапазоні від 15° до 215° (положення 0° зарезервовано для зберігання), натискаючи на кнопку регулювання кута нахилу. Якщо ви хочете змінити кут нахилу головки тримера для живоплоту, спочатку вийміть акумулятор, а потім відрегулюйте потрібний кут нахилу.

Обрізання:

ПРИМІТКА. Намагайтеся тримати кушорізі під кутом приблизно 15° до поверхні обрізання.

1. Обріжте та приберіть гілки, які перевищують різальну здатність інструмента, використовуйте придатний секатор.
2. Переміщайте кушорізі легко через площу обрізання широким рухом, зберігаючи форму живоплоту або чагарнику.
3. Для оптимальної продуктивності обрізання рекомендується трохи нахилити кушорізі вниз в напрямку руху.
4. Не поспішайте та не намагайтесь обрізати занадто багато одним рухом кушорізі.
5. Обрізуйте спочатку з обох боків знизу вгору. Це допоможе запобігти падінню гілок в зону, яка ще буде обрізатись.
6. Після обрізання боків переходьте до вершини. Намагайтесь тримати кушорізі під кутом приблизно 15° до поверхні обрізання.
7. Обрізуйте кількома етапами, якщо гілки достатньо довгі, для отримання найкращого результату; невеликі обрізки легко компостувати.
8. Змастіть внутрішні поверхні ножа, якщо він перегрівається під час роботи.

ПРИМІТКА. Під час обрізання ріжучий пристрій може бути заблокований, тому виріб автоматично вимкнеться через надмірний струм. Тому відпустіть вимикач on/off, а потім увімкніть його знову, щоб продовжити різання.

9. Не застосовуйте силу до тримера для живоплоту, коли зарості дуже густі. Якщо леза заклинило, негайно відпустіть вимикач і вийміть акумуляторну батарею.

ПРИМІТКА. Ніколи не виймайте акумуляторну батарею під час руху леза, або коли натиснуто тригерний перемикач.

10. Під час роботи завжди остерігайтесь уламків, що розлітаються. Надягайте рукавички під час обрізання колючого листя.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ШТАНГОВА ПИЛКА

Зображення (C4.1) – (C4.7)

Регулювання головки:

Кут нахилу головки пилки можна регулювати в діапазоні між 0, 15° і 30°, натискаючи на кнопку регулювання кута нахилу. Якщо ви бажаєте змінити кут головки пилки, спочатку вийміть акумулятор, а потім відрегулюйте кут.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ ВСТАВЛЯЙТЕ ТА НЕ ВИЙМАЙТЕ АКУМУЛЯТОР, КОЛИ ТРИГЕРНИЙ ПЕРЕМИКАЧ НАТИСНУТИЙ АБО, КОЛИ ШТАНГОВА ПИЛКА ПРАЦЮЄ.

Основна процедура роботи / різання:

1. Під час обрізання гілок утримуйте штангову пилку під кутом від 0 до 60°, щоб уникнути удару від гілки, що впала. Забороняється працювати з пилкою безпосередньо над головою.
2. Спочатку обріжте нижні гілки на дереві. Таким чином, обрізаним гілкам буде легше падати на землю.
3. Після закінчення обрізання маса пилки раптово збільшується для користувача, оскільки вона більше не підтримується гілкою. Існує ризик втратити контроль над пилкою, тому будьте обережні під час всього процесу обрізання.
4. Завжди виймайте пилку з дерева, коли ланцюг обертається. Таким чином ви запобігаєте заклинюванню ланцюга в деревині.
5. Ніколи не пиляйте верхівкою прямої шини. Не обрізуйте в утвореннях гілок (там, де дерево гілкується назовні). Це буде заважати дереву загоюватися.
6. Для обрізання невеликих гілок встановіть опорну поверхню пилки на гілку. Це запобігає небажаним рухам пилки на початку обрізання. Додаючи легкий тиск, проведіть пилку через гілку зверху вниз.
7. Для обрізання великих гілок спочатку зробіть рельєфний зріз. Пропиляйте на 1/3 діаметру гілки знизу угору, використовуючи верхню частину прямої шини. Потім пиляйте зверху вниз на інші 2/3 діаметру, використовуючи нижній бік прямої шини. Обрізуйте довгі гілки частинами, щоб контролювати місце удару.

ПРИМІТКА: Ланцюг має розігнатися до повної швидкості перед контактом з гілкою.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! МІЦНО СТІЙТЕ НА НОГАХ І ТРИМАЙТЕ РІВНОВАГУ ПІД ЧАС РОБОТИ. ЗАВЖДИ ВИКОРИСТОВУЙТЕ РЕМІНЬ. НІКОЛИ НЕ ПЕРЕНОСЬТЕ ІНСТРУМЕНТ ТІЛЬКИ РУКАМИ!

ПРИМІТКА. Щоб не спіткнутись, регулярно прибирайте всі гілки, що лежать на землі. Регулярно перевіряйте рівень мастила та доливайте, якщо необхідно. Якщо ви відходите від інструмента, вимикайте його та виймайте акумулятор.

- Інструмент слід перевіряти перед використанням, після падіння та інших ударів для виявлення будь-яких пошкоджень або дефектів.

- Небезпеки, з якими можна зіткнутися під час роботи з кущорізом, та уникнення їх під час виконання типових робіт, а також не допускайте сторонніх осіб під час роботи з інструментом.

- Остерігайтеся гілок, що падають або відскакують після удару об землю, прибирайте ці гілки поступово та не працюйте в небезпечних положеннях.

- Сійте твердо та тримайте рівновагу під час роботи, обов'язково використовуйте ремінь з комплекту.

Ніколи не сійте під гілкою під час обрізання. Вона може впасти не там, де очікується. Завжди сійте збоку від гілок, що падають.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ДЛЯ ОБРІЗАННЯ ГІЛОК НІКОЛИ НЕ ЗАБИРАЙТЕСЬ НА ДЕРЕВО! НІКОЛИ НЕ СІЙТЕ НА ДРАБИНАХ, ПЛАТФОРМАХ, КОЛОДАХ АБО В БУДЬ-ЯКОМУ ПОЛОЖЕННІ, ЯКЕ МОЖЕ СТАТИ ПРИЧИНОЮ ВТРАТИ РІВНОВАГИ І КОНТРОЛЮ ІНСТРУМЕНТА! ПІД ЧАС ОБРІЗАННЯ ДЕРЕВ ВАЖЛИВО НЕ ОБРІЗАТИ ПОРУЧ ІЗ ГОЛОВНОЮ ГІЛКОЮ АБО СТОВБУРОМ, ДОКИ ВИ НЕ ВІДРІЖЕТЕ ГІЛКУ ЗЗОВНІ, ЩОБ ЗМЕНШИТИ ВАГУ! ЦЕ ЗАПОБІГАЄ ЗНИМАННЮ КОРИ З ОСНОВНОГО СТОВБУРА!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ЦЕЙ ВИРІБ НЕ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ У РАЗІ КОНТАКТУ З ПОВІТРЯНИМИ ЛІНІЯМИ ЕЛЕКТРОПЕРЕДАЧ! ТОМУ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ІНСТРУМЕНТ ПОРУЧ З КАБЕЛЬНИМИ ЛІНІЯМИ, ЛІНІЯМИ ЕЛЕКТРОПЕРЕСИЛАННЯ ТА ТЕЛЕФОННИМИ ЛІНІЯМИ. ТРИМАЙТЕСЬ НА ВІДСТАНІ НЕ МЕНШЕ 10 МЕТРІВ ВІД ВСІХ ЕЛЕКТРИЧНИХ ЛІНІЙ.

Причини та заходи оператора для запобігання віддачі

Віддача може з'явитися, коли кінчик або верхівка напрямної шини торкається предмета або коли під час різання дерева змикається та заземляє ланцюг пилки. Контакт верхівки у деяких випадках може призвести до несподіваної зворотної реакції, відкидання напрямної шини вгору і назад у напрямку оператора. Защемлення ланцюга пилки вздовж верхньої частини напрямної шини може швидко відштовхнути шину назад до користувача. Кожна з цих реакцій може викликати втрату керування пилкою, що може призвести до важких травм. Не покладайтеся тільки на вбудовані в пилку засоби безпеки. Як користувач інструмента ви повинні зробити декілька дій, щоб уникнути нещасних випадків та травмування під час експлуатації інструмента. Віддача – це результат неправильного використання інструмента та/або неправильної техніки експлуатації або умов, якому можна запобігти, вживши перелічених нижче заходів:

- Міцно тримайте інструмент, обхопивши його ручки всіма пальцями, тримаючи його обома руками, та займіть таке положення, щоб протистояти силам віддачі. Користувач може контролювати силу віддачі, якщо вжито належних запобіжних заходів. Не відпускайте інструмент.

FR

- Не дотягуйте з інструментом в руках. Таким вином вдасться запобігти випадкового контакту верхівки та впевненіше керувати інструментом в несподіваних ситуаціях.

ES

- Використовуйте тільки вказані виробником напрямні шини та ланцюги. Невідповідні запасні частини та ланцюги можуть призвести до розривання ланцюга та/або віддачі.

- Дотримуйтеся інструкцій виробника щодо технічного обслуговування ланцюга пилки. Зменшення висоти обмежувача глибини може призвести до підвищеної віддачі.

PT

ПРИМІТКА: Не перевищуйте рекомендовану ріжучу здатність інструмента.

IT

5. ТРАНСПОРТУВАННЯ

Транспортування інструмента може вимагати дотримання певних вимог, характерних для вашої країни. Будь ласка, поважайте їх, звернувшись до органів влади своєї країни.

Дайте інструменту охолонути протягом 2 годин зовні, перш ніж транспортувати його. Переконайтеся, що температура під час транспортування ніколи не буде виходити за межі температури, що вказана у розділі щодо зберігання. Захистить виріб від важких ударів або сильних вібрацій, які можуть виникнути під час перевезення в транспортному засобі. Зафіксуйте виріб, щоб запобігти його падінню або зісковзуванню.

Зображення 5.1

Вимкніть виріб і вийміть акумулятор. Завжди переносьте виріб, тримаючи за його ручку. Захистить виріб від важких ударів або сильних вібрацій, які можуть виникнути під час перевезення в транспортному засобі.

Зафіксуйте виріб, щоб запобігти його падінню або зісковзуванню. Не піддавайте виріб впливу сонячних променів.

UA

RO

EN

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЄВИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Дивіться посібник з експлуатації акумулятора щодо подальшої інформації.

6. ПІДГОТОВКА ДО ЗИМИ ТА ЗБЕРІГАННЯ

6.1 ЗБЕРІГАННЯ ІНСТРУМЕНТА

Зображення 6.1

Дайте інструменту охолонути надворі. Обов'язково закріпіть пристрій під час транспортування (зніміть лезо з головки кушоріза та встановіть на місце передбачені захисні кожухи на всіх ріжучих пристроях). Ретельно огляньте інструмент на предмет зношених, незакріплених або пошкоджених деталей. Виймайте акумулятор перед технічним обслуговуванням або чищенням. Очистіть виріб перед зберіганням.

Зберігайте інструмент в чистому, сухому, добре провітрюваному місці з температурою від 4 до 24 °C. Накрийте його, щоб забезпечити додатковий захист. Не піддавайте виріб впливу сонячних променів. Переконайтеся, що виріб завжди захищений від холоду та вологи. Для зберігання ми рекомендуємо використовувати оригінальну упаковку або накривати інструмент відповідною тканиною або коробкою, щоб захистити його від пилу. Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці.

Використовуйте лише рекомендовані виробником запасні деталі та приладдя.
Регулярно оглядайте та виконуйте обслуговування інструмента. Доручайте ремонт інструмента лише вповноваженому спеціалісту з ремонту.

У випадку зі штанговою пилкою видаліть мастило для ланцюга з бака. На короткий час покладіть ланцюг і напрямну штангу в мастильну ванну, а потім загорніть у прооливлений папір для просушування. Під час зберігання не натягуйте ланцюг. Перед зберіганням установіть захисний кожух на місце.

7. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕ ОБРОБЛЯТИ РІЗАЛЬНІ ДЕТАЛІ БЕЗ РУКАВИЦЬ, ОСКІЛЬКИ ВОНИ ГОСТРІ ТА МОЖУТЬ БУТИ ГАРЯЧИМИ ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ, ПОТЕНЦІЙНО ЗАВДАЮЧИ ТРАВМИ.

Перед виконанням будь-яких операцій із технічного обслуговування від'єднайте акумулятор від електроінструмента та переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинилися.

7.1 ОЧИЩЕННЯ ВИРОБУ

Перед чищенням дайте інструменту охолонути надворі. Тримайте всі захисні пристрої, вентиляційні отвори та корпус мотора якомога чистішими, без сміття та бруду. Протріть обладнання ганчіркою. Настійно рекомендується чистити виріб після кожного використання. Не використовуйте мийні засоби, оскільки вони можуть роз'їдати пластик та послабити цілісність конструкції виробу.

ТРИМЕР ДЛЯ ТРАВИ – КУЩОРИЗ

Зображення (A5.1)

Очистьте щиток сухою щіткою/тканиною. Не мийте водою. Використовуйте стиснене повітря для очищення вентиляційних отворів усередині головки.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ТРИМЕР ДЛЯ ЖИВОПЛОТУ

Зображення (B5.2) – (B5.3)

Тримайте лезо чистим і вільним від засмічення. Видаляйте обрізки.

Нанесіть невелику кількість засобу для очищення від смоли на лезо, щоб зберегти хорошу продуктивність різання. Лезо має бути завжди гострим.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ ЗМАЩУЙТЕ ТЕЛЕСКОПІЧНИЙ ТРИМЕР ДЛЯ ЖИВОПЛОТУ, КОЛИ ВІН ПРАЦЮЄ.

ES

PT

IT

EL

ШТАНГОВА ПИЛКА

Зображення (C5.1)

Зніміть кожух зірочки та почистіть його сухою щіткою/тканиною. Не мийте водою. Використовуйте стиснене повітря для очищення канавки напрямної шини та вентиляційних отворів головки.

PL

UA

7.2 ОБСЛУГОВУВАННЯ ВИРОБУ

Зображення (B5.1)

Якщо подовжувальна штанга та/або головки інструмента не повністю затягнуті після закриття фіксуючого важеля, за допомогою ключа, що додається, затягніть гайку на протилежному боці важеля.

RO

EN

ШТАНГОВА ПИЛКА

Перевірка автоматичного змащення ланцюга пилки

Регулярно перевіряйте функціональність автоматичного змащення ланцюга пилки, щоб уникнути перегрівання та подальшого пошкодження напрямної шини та ланцюга пилки. Для цього вирівняйте верхівку напрямної шини відносно гладкої поверхні (дошка, віз дерева) та дайте попрацювати штанговій пилці принаймні 20 секунд. Якщо кількість мастила збільшується, автоматичне змащення ланцюга працює справно. Під час перевірки переконайтеся, що ланцюг не торкається землі.

Гострий пиляльний ланцюг: зображення (C5.1)

Регулярно звертайте увагу на форму стружки під час роботи. Якщо під час різання замість красивих і довгих стружок утворюється пил, необхідно замінити або заточити ланцюг. Рекомендується здійснювати професійне заточування ланцюга в авторизованому сервісному центрі.

7.3 ЗАМІНА

Для технічного обслуговування використовуйте тільки ідентичні запчастини. Використання будь-яких інших частин створює небезпеку або може призвести до поломки виробу. Якщо вам потрібно замінити ніж, переконайтеся, що збігаються наступні характеристики: однакова форма, однакова довжина, однакова товщина, однакова маса, той же матеріал.

ТРИМЕР ДЛЯ ТРАВИ – КУЩОРИЗ

Поповнення волосіні: зображення (A5.3)

Натисніть на фіксатори з обох боків, щоб зняти кришку ріжучої головки. Вийміть катушку. Зніміть залишок волосіні з катушки. Почистьте корпус і катушку. Відріжте 5 м волосіні діаметром 2,0 мм. Зігніть волосінь посередині її довжини і загорніть зігнуту частину всередину виїмки на катушці.

Щільно намотайте обидві сторони волосіні навколо обох канавок катушки в напрямку стрілок на катушці. Залиште приблизно 17 см волосіні, перш ніж провести їх через вушка ріжучої головки.

Установіть на місце кришку ріжучої головки, тримаючи волосінь натягнутою.

Заміна ружучої головки: зображення (A5.2) – (A5.3)

Можна використовувати тільки дозволені головки тримера, які описані в технічних даних. Встановлюйте тримерну головку, як це описано в розділі про складання тримерної головки.

ПРИМІТКА: Переконайтеся, що кожен із кінців волосіні виступає на 170 мм.

Наступні деталі цієї машини можуть бути замінені користувачем.

Ідентифікатор ріжучої головки для тримера для трави	STERWINS 40VBC2-SPL.1 (EAN 3276000660279)
---	--

Деякі деталі наявні у авторизованого дилера або їх можна придбати в сервісному центрі.

Заміна ножа: зображення від (A5.4) до (A5.6)

Можна використовувати тільки дозволені ножі, які описані в технічних даних. Встановлюйте ніж, як це описано в розділі про складання ножа.



ОБЕРЕЖНО: ПІСЛЯ ЗАМІНИ НОЖА, ЗАПУСТИТЬ ІНСТРУМЕНТ БЕЗ НАВАНТАЖЕННЯ ПРОТЯГОМ ОДНІЄЇ ХВИЛИНИ, ЩОБ ПЕРЕКОНАТИСЬ, ЩО НІЖ ТА ІНСТРУМЕНТ ПРАЦЮЮТЬ КОРЕКТНО.

FR

Наступні деталі цієї машини можуть бути замінені користувачем.

Ідентифікатор леза для кущоріза	STERWINS 40VBC2-30BLD.1 (EAN 3276000660286)
--	--

Деякі деталі наявні у авторизованого дилера або їх можна придбати в сервісному центрі.

ES

PT

ТРИМЕР ДЛЯ ЖИВОПЛОТУ

Доручить заміну зношеної або пошкодженої різальної шини на нову того ж типу кваліфікованій особі.

IT

ШТАНГОВА ПИЛКА

Заміна ланцюга пилки та прямої шини

Прямую шину слід замінити, якщо паз прямої зношений, або циліндричне зубчасте колесо в прямій шині пошкоджено чи зношено, або пряма погнулася. Якщо під час різання пилка утворює лише пил, а тріска не утворюється, ланцюг має бути замінений або заточений кваліфікованим фахівцем.

EL

PL

Наступні деталі цієї машини можуть бути замінені користувачем.

Ідентифікатор ланцюга для штангової пилки	90PX033X
Ідентифікатор шини для штангової пилки	084MLEA041

Деякі деталі наявні у авторизованого дилера або їх можна придбати в сервісному центрі.

UA

RO

EN

ГРАФІК ОБСЛУГОВУВАННЯ

Деталь	Дія	Перед кожним використанням	Після кожного використання	Кожні 2 годин	Кожні 10 годин	Перед зберіганням
Головка тримера для трави	Перевірка загального стану	X	X			X
	Чищення		X			X
	Заміна / заповнення	якщо порожній				
Лезо кущоріза	Перевірка загального стану	X	X			X
	Чищення		X			X
	Загострення				X	
	Заміна	Якщо пошкоджено/перекручено				
Тример для живоплоту	Перевірка загального стану	X	X			X
	Змащення			X		X
	Чищення		X			X
	Заміна ножа	якщо пошкоджено/зламано				

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

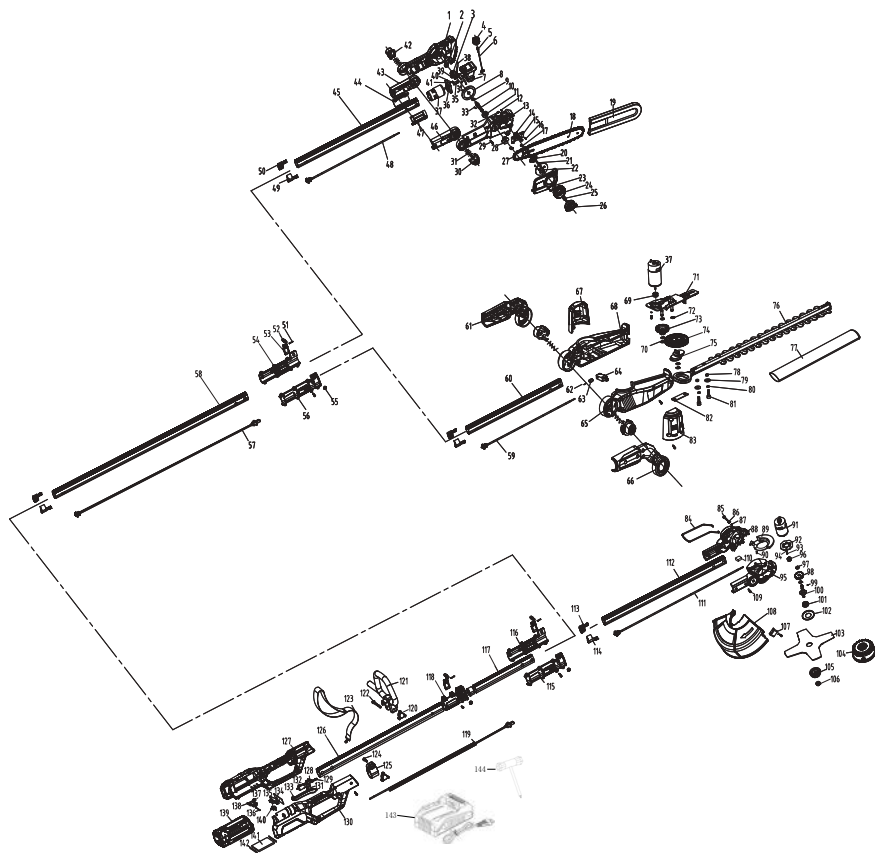
EN

Деталь	Дія	Перед кожним використанням	Після кожного використання	Кожні 2 годин	Кожні 10 годин	Перед зберіганням
Сучкоріз	Перевірка загального стану	X	X			
	Очищення шини та ланцюга		X			
	Перевірте рівень мастила в ланцюзі та належне змащення	X				
	Загострення			X		
	Регулювання натягу ланцюга	кожні 10 хвилин				
	Замініть	якщо напрямна пошкоджена/розірвана або ланцюг зношений і більше не може бути заточений				
	Заміна мастила для ланцюга					X
	Зняття та змащення ланцюга					X
Усі	Очищення вентиляційних отворів	X				X
	Перевірка затягування гвинтів				X	

7.4 ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАННОМУ ВИГЛЯДІ



ЗМІННІ ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ ДОСТУПНІ ПРОТЯГОМ 5 РОКІВ ПІСЛЯ ПРИДБАННЯ ВИРОБУ.



ПОЗ.	ОПИС
1	Ліва частина корпусу (штангова пилка)
2	Підшипник
3	Черв'ячна передача
4	Кришка
5	Защільник

6	З'єднання
7	Масильний бачок
8	Повідня
9	Кільце
10	Вал
11	Підшипник
12	Гвинт

13	Права частина корпусу (штангова пилка)
14	Погодна смуга
15	Підшва
16	Гвинт
17	Гвинт
18	Пилкова шина
19	Шпунт пили

ПОЗ.	ОПИС
20	Локатор
21	Гвинт
22	Підшва
23	Запобіжний пристрій
24	Регулятор
25	Пружина
26	Ручка-баранчик
27	Ланцюг
28	колесо ланцюга
29	Гвинт
30	Права кнопка
31	Пружина
32	Гайка
33	Напівкругла шпонка
34	Клямка
35	Мотор-редуктор (штангова пилка)
36	Розташування мотора
37	Мотор (штангова пилка)
38	Оливовід
39	Мастильна помпа
40	Гвинт
41	Еластична прокладка
42	Ліва кнопка
43	Лівий з'єднувач
44	Ліве розташування
45	Верхня трубка (штангова пилка)
46	Правий з'єднувач
47	Праве розташування
48	Провід

49	Правий штекерний роз'єм
50	Лівий штекерний роз'єм
51	Штифт
52	Болт
53	Тригерний перемикач
54	Ліва з'єднувальна муфта
55	Гайка
56	Права з'єднувальна муфта
57	Провід
58	Середня трубка
59	Провід
60	Верхня трубка (штанговий тример для живоплоту)
61	Лівий з'єднувальний шток
62	Пружина
63	Кнопка
64	Перемикач
65	Права частина корпусу (штанговий тример для живоплоту)
66	Правий з'єднувальний шток
67	Лівий кожух мотора
68	Ліва частина корпусу (штанговий тример для живоплоту)

69	Мотор-редуктор (штанговий тример для живоплоту)
70	Кільце
71	Рама
72	Шайба
73	Середній редуктор
74	Великий триб
75	Ексцентрик
76	Лезо (штанговий тример для живоплоту)
77	Чохол
78	Втулка вкладиша
79	Шайба
80	Пружинна шайба
81	Гвинт
82	Підшва
83	Правий кожух мотора
84	Пристрій для захисту квітів
85	Болт
86	Пружина
87	Клямка
88	Ліва частина корпусу (кущоріз)
89	Прибор захисту
90	Гвинт
91	Мотор (кущоріз)
92	Розташування мотора
93	Гвинт
94	Пружинна шайба
95	"Права частина корпусу (кущоріз)"
96	Мотор (кущоріз)
97	Підшипник
98	Повідня

ПОЗ.	ОПИС
99	Штифт
100	Вал
101	Підшипник
102	Ковзаючий дзвінок
103	Лезо (кущоріз)
104	Компонент головки тримера для трави
105	Притискна пластина
106	Гайка
107	Ніж
108	Запобіжний пристрій
109	Гвинт
110	Частини сприхи пилу
111	Провід
112	Верхня трубка (кущоріз)

113	Правий штекерний роз'єм
114	Лівий штекерний роз'єм
115	Права з'єднувальна муфта
116	Ліва з'єднувальна муфта
117	Внутрішня трубка
118	З'єднання Middle
119	Провід
120	Ручка-баранчик
121	Додаткова ручка
122	Болт
123	Ремінець
124	Болт
125	Комплект для встановлення задньої панелі
126	Зовнішня трубка
127	Ліва ручка

128	Кнопка розблокування
129	Пружина
130	Права ручка
131	Пружина
132	Перемикач
133	Тригерний перемикач
134	Макетна дошка
135	Кожух
136	Штифт
137	Пружина
138	Штифт
139	Кнопка
140	Акумулятор
141	вантаж-платформа
142	Вільна прокладка
143	Зарядний пристрій
144	ключ

7.5 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



НЕБЕЗПЕКА! РИЗИК ТРАВМИ ЧЕРЕЗ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ.

ПЕРЕД ВИКОНАННЯМ БУДЬ-ЯКИХ РОБІТ З УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ ВИМКНІТЬ ВИРІБ.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Проблема	Можлива причина	Можлива причина	Усунення
Інструмент не вмикається.	Усі	Неправильно встановлений акумулятор.	Вставте правильно.
		Акумулятор не заряджений.	Зарядіть акумулятор відповідно до інструкції, доданої до вашої моделі.
		Акумулятор несправний	Перевірте стан акумулятора, поклавши його на зарядний пристрій (див. інструкцію до зарядного пристрою, щоб підтвердити стан)
		Вимикач перебуває в положення OFF (ВИМК.)	Натисніть на захисний перемикач, а потім на перемикач увімкнення/вимкнення
		Збій в електроніці	Зверніться до служби після-продажного обслуговування
		Головку інструмента / подовжувач вставлено не до кінця	Щільно вставте головку інструмента / подовжувач в основний корпус
Інструмент не досягає повної потужності.	Усі	Ємність акумуляторної батареї занадто низька	Зарядіть акумулятор
		Заблоковані вентиляційні отвори.	Почистіть вентиляційні отвори.
Надмірна вібрація або шум.	Усі	Ослаблені болти або гайки.	Затягніть болти або гайки.
	Усі	Механічна несправність	Зверніться до служби після-продажного обслуговування

Проблема	Можлива причина	Можлива причина	Усунення
Надмірна вібрація або шум.	Тример для живоплоту	Різак тупий або пошкоджений.	Замініть на новий.
	Кущоріз	Різак тупий або пошкоджений.	Замініть на новий.
		Отвір леза не вирівняний із притискною пластиною	Перевірте правильність способу встановлення леза
	Тример для трави	одна волосінь із двох обірвалася всередині котушки	Відкрийте котушку й витягніть назовні другий дріт
	Пила	Ланцюг не натягнутий належним чином	Перевірте натяг ланцюга
		Ланцюг затупився/пошкоджений	Заточіть або замініть на новий
Гілка не притиснута до зубців пилки		Змініть положення та притисніть зубці до гілки під час різання Намагайтеся, наскільки це можливо, тримати головку ланцюгової пилки у вертикальному положенні (за необхідності використовуйте систему регулювання кута нахилу)	
Пилальний ланцюг швидко зношується	Пила	Ланцюг торкнувся землі	Ніколи не торкайтеся пилальним ланцюгом землі, це швидко призводить до її зносу
		Ланцюг не змащувався під час різання	Завжди стежте за тим, щоб у бачку було достатньо мастила
Незадовільний результат різання	Тример для живоплоту Кущоріз	Різак тупий або пошкоджений.	Замініть на новий.
	Тример для живоплоту	Перевищено різальну здатність	Слід дотримуватися значення максимальної ріжучої здатності (20 мм)

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Проблема	Можлива причина	Можлива причина	Усунення
Незадовільний результат різання	Триммер для живоплоту	Занадто багато тертя	Змащуйте лезо спеціальним мастилом Очищайте лезо спеціальним засобом для чищення
	Пила	Ланцюг затупився/ пошкоджений	Заточіть або замініть на новий
	Пила	Ланцюг не змащується	Переконайтеся, що олива витікає належним чином
			Перевірте, чи не порожній мастильний бак, за необхідності залийте мастильну оливу Переконайтеся, що отвір для змащування не заблокований – за потреби прочистьте його
		Ланцюг не натягнутий належним чином	Перевірте натяг ланцюга
		Ланцюг установлено не тією стороною	Див. процедуру встановлення
		Пиляльний ланцюг занадто сильно натягнутий	Ланцюг має легко рухатися рукою (виконуйте перевірку в рукавичках, вийнявши акумулятор з інструмента)
	Триммер для трави	Трава занадто густа або занадто висока	Використовуйте лезо замість катушки, катушку слід обирати для регулярного чищення
		У катушці немає волосіні.	Заправте нову волосінь або замініть катушку
		Система TAP & GO несправна	Замініть катушку
	Кущоріз	Трава занадто густа або занадто висока	Ріжте крок за кроком

Проблема	Можлива причина	Можлива причина	Усунення
Інструмент раптово зупинився.	Усі	Акумулятор розрядився	Вийміть акумулятор та зарядіть.
		Акумулятор надто гарячий	Вийміть акумулятор і дайте йому охолонути.
		Спрацював захист акумулятора від перевантаження по струму	Інструмент досяг максимальної потужності, спробуйте зменшити інтенсивність роботи Використовуйте інструмент обережніше
Інструмент раптово зупинився.	Усі	Несправність акумулятора	Див. інструкцію з експлуатації акумулятора – розділ «Усунення несправностей» – для отримання більш детальної інформації
Головка інструмента/ подовжувач ненадійно закріплені	Усі	Болт фіксуючого затискача ослаблений	Злегка затягніть болт за допомогою шестигранного ключа на 13 мм

7.6 ФАТАЛЬНІ ОБСТАВИНИ: КРИТИЧНІ ПРОБЛЕМИ

Проблема	Усунення
Під час роботи з інструмента йде дим	Негайно зупиніть інструмент, а потім зверніться до сервісного центру

8. КІНЕЦЬ ТЕРМІНУ СЛУЖБИ



Не утилізуйте електричні вироби разом з побутовим сміттям. Вживані електричні вироби необхідно збирати окремо та відносити на утилізацію в спеціальні пункти збору. За додатковою інформацією щодо утилізації зверніться до місцевих органів влади або до свого дилера.

FR

9. ГАРАНТІЯ

ES

9.1 ГАРАНТІЯ STERWINS

Вироби фірми STERWINS розроблені відповідно до найвищих стандартів якості виробів, призначених для споживчого ринку. Ця гарантія продажу діє протягом 5 років від дати придбання виробу. Ця гарантія охоплює всі дефекти матеріалів та виготовлення: відсутність деталей та елементів та пошкодження, що виникають у звичайних умовах експлуатації. Ремонт і заміна деталей не означають продовження початкової гарантії. Ви повинні бути в змозі надати підтвердження покупки цього виробу та дати покупки. Гарантія на виріб обмежена вартістю виробу.

PT

IT

9.2 ВИКЛЮЧЕННЯ ГАРАНТІЇ

Гарантія не поширюється на проблеми та інциденти, що виникають у результаті неправильного використання виробу. Гарантія не поширюється на:

EL

→ Виріб використовувався неналежним чином

→ Пошкодження внаслідок транспортування або налаштування цього виробу;

→ Ремонт та/або заміна деталей третіми особами

PL

→ Пошкодження від дії зовнішніх факторів або сторонніх предметів, наприклад піску або каміння;

→ Пошкодження внаслідок недотримання правил техніки безпеки та інструкцій з експлуатації

UA

→ Виріб розбирали або відкривали

→ Виріб використовувався у вологому середовищі (роса, дощ, занурення у воду тощо)

RO

→ Виріб, який використовувався з професійною метою

→ Виріб, який піддавався температурам, що виходять за межі, вказані в розділі «Зберігання».

EN

Виріб має використовуватись у звичайних умовах експлуатації, а не для професійних цілей. Тому ця гарантія не розповсюджується на вироби, що використовуються компаніями з упорядкування та озеленення, місцевими органами влади, а також компаніями, які пропонують оплачуваний або безоплатний прокат обладнання.

У разі виникнення проблеми або виявлення дефекту необхідно спочатку звернутися до дилера STERWINS. У більшості випадків саме він зможе вирішити проблему або усунути дефект. Зберігайте рахунок-фактуру або квитанцію, оскільки їх необхідно буде пред'явити для обробки будь-яких претензій.



Introducere

Vă mulțumim că ați ales acest produs. La proiectarea și fabricarea produselor noastre, depunem toate eforturile pentru a asigura o calitate excelentă care să întâmpine nevoile utilizatorilor.

IMPORTANT! PENTRU CA ACEST PRODUS SĂ VĂ ADUCĂ SATISFAȚIE DEPLINĂ LA MONTARE, UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE, VĂ RECOMANDĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL. VĂ RUGĂM SĂ ACORDAȚI ATENȚIE AVERTIZĂRILOR DE BAZĂ REFERITOARE LA SIGURANȚĂ DIN ACEST MANUAL ȘI SĂ PĂSTRAȚI MANUALUL PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE.



IMPORTANT, A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE: VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE

1. SCOPUL PRECONIZAT PENTRU KIT-UL UP40 CU SCULE DE GRĂDINĂ 4 ÎN 1 FĂRĂ FIR

Acest produs este destinat numai utilizării în aer liber și nu trebuie utilizat în interiorul unei clădiri în nicio circumstanță.

Această sculă multifuncțională alimentată cu baterie combină câteva unelte esențiale pentru întreținerea grădinii. Poate fi utilizată ca trimmer de gard viu, trimmer de iarbă, ferăstrău telescopic sau trimmer telescopic de tuns gardul viu.

Fiecare kit de unelte nu poate fi utilizat decât cu mânerul furnizat. Aceste unelte sunt echipate cu un mâner telescopic pentru a se adapta morfologiei utilizatorului și la înălțimea lucrării care trebuie efectuată.

Trimmerul de gard viu taie iarba și buruienile subțiri de-a lungul marginilor, puieții, tufișurile și tufele mici.

Kitul de trimmer de iarbă taie iarba și buruienile de-a lungul marginilor, gardurilor și din zonele greu accesibile.

Kitul de trimmer telescopic pentru gard viu este proiectat pentru tunsul gardurilor vii înalte și late, fără a fi nevoie de o scară sau de o platformă. Capacitatea maximă de tăiere este 20mm.

Kitul de ferăstrău telescopic este conceput pentru toaletarea copacilor și a crengilor de arbuști de până la 18cm fără a fi nevoie de o scară sau de o platformă.

După despachetarea produsului, asigurați-vă că acesta este complet și toate accesoriile (dacă există) sunt prezente. Dacă produsul este avariât sau prezintă defecte, vă rugăm nu-l utilizați și predați-l magazinului de unde l-ați achiziționat. Dacă transmiteți această sculă altor persoane, vă rugăm predați-o împreună cu acest manual de instrucțiuni.

Vă rugăm să rețineți că echipamentul nostru nu a fost proiectat pentru utilizare în scop comercial sau pentru aplicații industriale. Garanția noastră va fi nulă dacă mașina este utilizată în scop comercial, pentru aplicații industriale sau în scopuri echivalente. Acest produs a fost conceput să fie utilizat pe o perioadă de 5 ani (Durată de viață preconizată).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

2. INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND SCULELE ELECTRICE



AVERTISMENT CITITI TOATE INSTRUCȚIUNILE, AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ, ILUSTRĂȚIILE ȘI SPECIFICAȚIILE LIVRATE ÎMPREUNĂ CU ACEASTĂ ȘCULĂ ELECTRICĂ. NERESPECTAREA TUTUROR AVERTISMENTELOR ȘI INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU ACCIDENTE GRAVE.

PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

Termenul „sculă electrică” din avertizări se referă la scula electrică (cu cordon) alimentată de la rețeaua electrică sau scula electrică (fără cablu de alimentare) care funcționează cu acumulator. Acest produs este conceput pentru utilizare manuală.

2.1 SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

A) Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate și întunecoase predispun la accidente.

B) Nu puneți în funcțiune sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafurilor inflamabile.

Sculele electrice creează scântei, care pot aprinde praful sau gazele.

C) Nu lăsați copiii și trecătorii să se apropie în timp ce utilizați o sculă electrică. Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului.

2.2 SIGURANȚA ELECTRICĂ

A) Ștecherile sculelor electrice trebuie să corespundă cu priza de rețea electrică. Nu modificați niciodată ștecherul, sub nicio formă. Nu utilizați adaptoare de priză cu scule electrice împământate. Ștecherile nemodificate și prizele adecvate vor reduce riscul de electrocutare.

B) Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la împământare, cum sunt țevile, caloriferele, mașinile de gătit și frigiderele.

Acest lucru reprezintă un risc sporit de electrocutare în cazul care corpul dumneavoastră este expus la împământare.

C) Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții de umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.

D) Nu folosiți în mod abuziv cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză scula electrică. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini tăioase sau piese în mișcare. Cablurile electrice deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.

E) Când utilizați o sculă electrică în aer liber utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în aer liber reduce riscul de electrocutare.

F) Dacă utilizarea unei scule electrice într-o zonă umedă este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu un dispozitiv pentru curent rezidual (DCR). Utilizarea unui DCR reduce riscul de electrocutare.

G) Pentru a reduce riscul de incendiu, accidentare și avariere a produsului prin scurtcircuitare, nu scufundați niciodată scula, setul de acumulatori sau încărcătorul în lichide ori să permiteți penetrarea vreunui lichid în interiorul acestora.

2.3 SIGURANȚA PERSONALĂ

A) Fiți vigilenți, urmăriți ceea ce faceți și apelați la bunul simț când utilizați o sculă electrică. Nu utilizați o sculă electrică când sunteți oboseți, sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicației. Un moment de neatenție în timp ce utilizați sculele electrice se poate solda cu vătămări corporale grave.

B) Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție pentru ochi și urechi în timp ce utilizați mașina. Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, bocancii de protecție antiderapați, casca sau protecțiile auditive utilizate în condiții corespunzătoare, vor reduce vătămrile corporale.

C) Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este poziționat pe off (oprit) înainte de conectarea la sursa de energie electrică și/sau acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea sculei.

Transportul sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau cu alimentarea cu energie electrică pornită, predispune la accidente.

D) Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie reglabilă sau una fixă lăsată într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidente.

E) Nu vă întindeți excesiv. Păstrați-vă stabilitatea și echilibrul în orice moment. Astfel veți avea un control mai bun asupra sculei electrice în situații neașteptate.

F) Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Nu vă apropiați părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.

G) Dacă sunt furnizate dispozitive pentru conectarea sistemelor de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător. Utilizarea colectoarelor de praf poate reduce pericolele legate de praf.

H) Nu permiteți ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a sculelor să vă facă să neglijați sau să nesocotiți principiile de siguranță ale sculei. O operație neglijentă poate cauza răni grave într-o fracțiune de secundă.

I) Asigurați-vă că scula este utilizată de către utilizator la nivelul solului și nu de pe o scară sau alt suport instabil.

J) Asigurați-vă că dispozitivul este blocat când deplasați vreun element.

K) Când transportați și depozitați scula, utilizați o apărătoare pentru lamele de metal.

L) Mențineți o poziție stabilă și păstrați-vă echilibrul în timpul funcționării și utilizați hamul dacă este nevoie.

M) Nu permiteți niciodată copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina.

N) Atenție, reglementările naționale pot restricționa utilizarea mașinii.

O) Păstrați-vă vigilența asupra riscului de a fi lovit(ă) de crengile care cad.

P) Nu porniți motorul când un trecător se află în fața lamei(lamelor).

Q) Pentru a reduce pericolul de incendiu, mențineți curate motorul, toba de eșapament, compartimentul acumulatorului și zona de depozitare a benzinei, fără iarbă, frunze și vaselină excesivă.

R) Asigurați-vă că orice mecanism ajustabil de oprire este întreținut la intervale periodice.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2.4 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULELOR ELECTRICE

A) Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corespunzătoare pentru aplicația dumneavoastră. Scula electrică corespunzătoare va efectua lucrarea mai bine și în siguranță mai mare, la viteza pentru care a fost proiectată.

B) Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu comută pe pozițiile pornit și oprit. Orice sculă electrică ce nu poate fi controlată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.

C) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau setul de acumulatori de la scula electrică înainte de a efectua orice reglare, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.

D) Depozitați sculele electrice într-un loc inaccessibil copiilor și nu permiteți utilizarea sculei electrice de persoane nefamiliarizate cu aceasta sau cu aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

E) Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați dacă există abateri de la coaxialitate sau gripări ale pieselor în mișcare, avarii ale pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculelor electrice. În caz de deteriorare, dați scula electrică la reparat înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.

F) Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate. Elementele de tăiere întreținute corespunzător și cu muchii de tăiere ascuțite sunt mai puțin probabil să se îndoie și sunt mai ușor de controlat.

G) Utilizați scula electrică, accesoriile și capetele sculei etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și lucrarea de efectuat. Utilizarea sculei electrice pentru alte operații decât cele pentru care a fost concepută s-ar putea solda cu o situație periculoasă.

H) Mențineți mânerul uscat, curat și fără ulei și vaselină. Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase nu permit manevrarea în siguranță și controlul asupra sculei în situații neașteptate.

2.5 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI CU ACUMULATOR

A) Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător adecvat pentru un tip de set de acumulatori poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt set de acumulatori.

B) Utilizați sculele electrice doar cu seturile de acumulatori special menționate. Utilizarea oricărui alt set de acumulatori prezintă risc de accidente și incendiu.

C) Când setul de acumulatori nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice precum agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot realiza o conexiune între borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate produce arsuri sau incendiu.

D) În condiții abuzive se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul. Dacă are loc contactul accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, efectuați suplimentar un consult medical. Lichidul scurs din acumulator poate produce iritări sau arsuri.

E) Nu utilizați un set de acumulatori sau o sculă avariată ori modificată. Acumulatorii avariați sau modificați pot prezenta un comportament neprevăzut ce poate duce la incendiu, explozie sau risc de rănire.

F) Nu expuneți un set de acumulatori sau o sculă la foc ori la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi ce depășesc 130 °C poate provoca o explozie.

G) Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori ori scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea greșită sau la temperaturi situate în afara intervalului specificat poate avaria acumulatorul și spori riscul de incendiu.

2.6 OPERAȚIILE DE SERVICE

A) Duceți scula electrică la service pentru a fi reparată de o persoană calificată utilizând doar piese de schimb identice. Astfel se asigură menținerea nivelului de siguranță al sculei electrice.

B) Nu efectuați niciodată operații de service asupra seturilor de acumulatori avariați.

Operațiile de service asupra seturilor de acumulatori nu pot fi efectuate decât de către fabricant sau de furnizorii de service autorizați.

2.7 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PRIVIND DE TRIMMERUL DE GARD VIU

A) Nu utilizați trimmerul în condiții meteo defavorabile în special când este risc de fulgere. Astfel ceți reduce riscul de a fi lovit(ă) de fulger.

B) Țineți toate cablurile de alimentare și cordoanele departe de zona de tăiere. Cabluri de alimentare sau cabluri pot fi mascați în tufe sau tufișuri și pot fi tăiate accidental de lamă.

C) Purtați echipament de protecție auditivă. Echipamentul de protecție adecvat va reduce riscul de pierdere a auzului.

D) Țineți trimmerul de gard viu numai de suprafețele de apucare izolate, deoarece lama poate atinge cablaje ascunse. Lamele care intră în contact cu un circuit sub tensiune pot pune sub tensiune părțile metalice exterioare ale trimmerului și pot electrocuta operatorul.

E) Țineți toate părțile corpului la distanță de lamă. Nu îndepărtați materialul tăiat sau să țineți de materialul ce trebuie tăiat când lamele sunt în mișcare. Lamele continuă să se miște după oprirea sculei. Un moment de neatenție în timp ce utilizați trimmerul de gard viu se poate solda cu vătămări personale grave.

F) Când curățați materialul blocat sau efectuați operații de service asupra trimmerului de gard viu, asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt oprite, iar setul de acumulatori este îndepărtat sau deconectat.

Acționarea neașteptată a trimmerului de gard viu în timpul curățării materialului blocat sau efectuării operațiilor de service asupra unității poate duce la accidentări grave.

G) Transportați trimmerul de gard viu ținându-l de mâner, cu lama oprită și având grijă să nu acționați întrerupătorul.

Transportarea corectă a trimmerului de gard viu va scade riscul de pornire accidentală, ducând la rănirea gravă de către lame.

H) Când transportați sau depozitați trimmerul de tăiat gard viu, echipați-l întotdeauna cu teaca lamei. Manevrarea corespunzătoare a trimmerului de tăiat gard viu va reduce posibilitatea vătămării personale de la lamele acestuia.

2.8 AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA TRIMMERULUI TELESOPIC DE GARD VIU

A) Întotdeauna protejați-vă capul când utilizați trimmerul extensibil de gard viu deasupra dumneavoastră. Modificările pot duce la răniri grave.

B) Întotdeauna utilizați ambele mâini când utilizați trimmerul extensibil de gard viu. Apucați trimmerul extensibil de gard viu cu ambele mâini pentru a preveni pierderea controlului.

C) Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu utilizați niciodată trimmerul telescopic de gard în apropierea firelor de înaltă tensiune.

Contactul cu sau utilizarea în apropierea liniilor de tensiune poate cauza răni grave sau electrocutare ce poate fi fatală.

2.9 AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ PRIVIND FERĂSTRĂUL TELESCOPIC

A) Utilizați acest trimmer numai în scopul pentru care a fost conceput, nu direcționați trimmerul spre oameni sau animale.

B) Scoateți acumulatorul în timpul transportului și al depozitării.

C) Depozitați Drujba telescopică în interior - când nu este utilizată, drujba telescopică trebuie depozitată într-un loc uscat, închis cu cheia - inaccesibil copiilor.

D) Întotdeauna inspectați scula înainte și după orice impact, verificați pentru depistarea semnelor de uzură și defecte și reparați dacă este necesar, în special componentele capului de tăiere.

E) Nu utilizați niciodată produsul stând pe trepte sau pe o scară. Nu lucrați deasupra înălțimii umărului.

F) Întrerupeți lucrarea când vă simțiți obosit(ă) sau extenuat(ă). Efectuați pauze periodice pentru a vă reveni. Un moment de neatenție în timp ce utilizați produsul se poate solda cu vătămări corporale grave.

G) Nu utilizați mașina dacă sunteți obosit, suferind sau sub influența alcoolului sau altor medicamente.

H) Utilizați încălțăminte de protecție antiderapantă precum și haine strânse pe corp.

I) Țineți toate părțile corpului la distanță de lanțul ferăstrăului. Nu îndepărtați materialul tăiat și nu țineți de materialul ce trebuie tăiat când lanțul este în mișcare. Asigurați-vă că opriți cositoarea când îndepărtați materialul blocat. Un moment de neatenție în timp ce utilizați produsul se poate solda cu vătămări corporale grave.

J) Țineți toate părțile corpului la distanță de lanțul ferăstrăului când produsul este în funcțiune. Înainte de a porni produsul, asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu este în contact cu nimic. Un moment de neatenție în timp ce utilizați produsul se poate solda cu agățarea de către lanț a hainelor sau corpului dumneavoastră.

K) Întotdeauna țineți produsul ferm, cu ambele mâini pe mâner și pe suprafața moale de apucare. Ținerea produsului cu o singură mână sau pe piese care nu sunt destinate acestui scop crește riscul de vătămare personală și nu trebuie procedat astfel niciodată.

L) Purtați ochelari de protecție și antifoane. Se recomandă purtarea de echipament suplimentar de protecție pentru cap, mâini, picioare și tălpi. Îmbrăcăminte adecvată de protecție va reduce gradul de vătămare personală cauzat de resturile zburătoare sau contactul accidental cu lanțul ferăstrăului.

M) Nu utilizați produsul într-un copac. Utilizarea produsului când vă aflați într-un copac se poate solda cu vătămare corporală.

N) Păstrați-vă întotdeauna stabilitatea și utilizați produsul numai când stați pe o suprafață stabilă, plană și sigură. Suprafețele alunecoase sau instabile, cum sunt scările, pot cauza pierderea echilibrului sau a controlului asupra produsului.

O) Transportați produsul ținându-l de mânerul moale, având produsul oprit și ținându-l la distanță de corp. Când transportați sau depozitați produsul, echipați-l întotdeauna cu teaca șinei de ghidare. Manevrarea corespunzătoare a produsului va reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul în mișcare al ferăstrăului.

P) Respectați instrucțiunile privind ungerea, tensionarea lanțului și schimbarea accesoriilor. Lanțul lubrifiat sau tensionat necorespunzător se poate rupe sau poate crește posibilitatea de recul.

Q) Mențineți mânerul uscat, curat și fără ulei și vaselină. Mânerul unsoare sau uleios sunt alunecoase, provocând pierderea controlului.

R) Tăiați numai lemn. Nu utilizați produsul în alt scop în afara celui pentru care este destinat. De exemplu: nu utilizați produsul pentru tăierea plasticului, a zidăriei sau a materialelor de construcții lelemnoase. Utilizarea produsului pentru operații diferite de cele pentru care este destinat s-ar putea solda cu o situație periculoasă.

S) Acordați atenție reglementărilor locale și naționale. Reglementările locale și naționale pot restricționa utilizarea acestui produs.

T) Utilizați numai șine de ghidare și lanțuri de rezervă specificate de producător sau echivalentul acestora. Utilizarea accesoriilor de tăiere neaprobate poate produce vătămări și pagube.

U) Înainte de a folosi produsul și după orice impact sau scăpate pe jos, asigurați-vă că nu există semne de uzură sau deteriorare și reparați dacă este necesar.

V) Efectuați lucrările de curățare și de întreținere asupra drujbei telescopice înainte de a o depozita.

2.10 AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND TRIMMERUL DE IARBAĂ/ TRIMMERUL DE GARD VIU

A) Utilizați această mașină numai în scopul pentru care a fost concepută, nu direcționați mașina spre oameni sau animale.

B) Detașați setul de acumulatori de fiecare dată când mașina este lăsată nesupravegheată de utilizator; înainte de eliminarea unui blocaj; înainte de verificarea, curățarea sau orice intervenție adusă produsului; după lovirea unui obiect străin, inspectați mașina pentru depistarea avariilor; dacă mașina începe să vibreze anormal, inspectați imediat; în timpul transportării și depozitării.

C) Depozitați mașinile în interior - când nu sunt utilizate, acestea trebuie depozitate într-un loc uscat, închis cu cheia - inaccesibil copiilor.

D) Țineți toate părțile corpului la distanță de bobină. Asigurați-vă că opriți cositoarea când îndepărtați materialul blocat. Un moment de neatenție în timp ce utilizați mașina se poate solda cu vătămări corporale grave.

E) Transportați mașina apucând de mâner, cu bobina oprită. Manevrarea corespunzătoare a mașinii va reduce posibilitatea vătămării personale cauzate de bobină.

F) Țineți scula electrică numai de suprafețele de apucare izolate, pentru că lama poate atinge cabluri ascunse. Lamele dispozitivului de tăiere care intră în contact cu un circuit sub tensiune pot pune sub tensiune părțile metalice exterioare ale sculei electrice și pot electrocuta operatorul.

G) Țineți mașina corect, cu ambele mâini. Pierderea controlului poate duce la accidentări.

H) Țineți mâinile și picioarele la distanță de dispozitivul de tăiere în permanență și mai ales când puneți produsul în funcțiune.

I) Întotdeauna asigurați-vă că aveți o poziție sigură și stabilă de utilizare în timpul folosirii acestui produs.

J) Nu utilizați niciodată produsul stând pe trepte sau pe o scară. Nu lucrați deasupra înălțimii umărului.

K) Întotdeauna asigurați-vă că apărătoarea furnizată este montată înainte de a utiliza produsul. Nu încercați să utilizați un produs incomplet sau unul echipat cu modificări neautorizate.

L) Verificați periodic bobina pentru depistarea avariilor și reparați imediat în caz de avariere.

M) Opriți produsul când bobina este blocată. Îndepărtați setul de acumulatori și eliminați blocajul. Inspectați bobina pentru a depista avariile înainte de a reutiliza produsul.

2.11 RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă se utilizează acest produs în conformitate cu toate cerințele de siguranță, rămân riscuri potențiale de vătămare corporală și deteriorări. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu structura și modelul acestui produs:

→ Defecte care afectează sănătatea, care rezultă din emisia de vibrații în cazul în care produsul este utilizat pe perioade lungi de timp sau nu este suficient gestionat și întreținut în mod corespunzător.

→ Răniri și pagube din cauza accesoriilor de tăiere stricate sau a impactului brusc cu obiecte ascunse în timpul utilizării.

→ Pericol de rănire și de daune cauzate de obiecte zburătoare.

→ Utilizarea timp îndelungat a acestui produs, expune utilizatorul la vibrații și poate duce la apariția bolii Raynaud (boala degetelor albe). Pentru a reduce acest risc, vă rugăm purtați mănuși de protecție și păstrați-vă mâinile calde. În cazul apariției oricărui simptom al bolii

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO















EN

FR

Raynaud, consultați imediat un medic. Simptoamele bolii Raynaud includ: amorțeală, lipsa percepției de senzații, furnicături, înțepături, pierdea puterii, modificări de culoare sau stare ale pielii. Aceste simptome apar de obicei în degete, mâini sau încheieturile mâinilor. Riscul crește la temperaturi scăzute.

ES

2.12 SIMBOLURI PE PRODUS

	<p>Se conformează Standardelor europene: Acest simbol semnifică conformitatea acestui produs cu Directivele europene aplicabile, și că un test de conformitate cu acest directive a fost executat.</p>		
	<p>Marcaj unic al circulației produselor pe piața statelor membre ale uniunii vamale.</p>		<p>În conformitate cu reglementările tehnice ale Ucrainei</p>
	<p>Citiți și respectați toate instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs, respectați toate avertismentele și instrucțiunile privind siguranța.</p>		
	<p>Produsele electrice reciclabile nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați în cazul în care există facilități. Contactați autoritățile locale sau magazinul de desfacere pentru a obține informații privind reciclarea.</p>		
	<p>*UP 40 : compatibilitate numai cu produsele Sterwins UP40, Lexman UP40 și Dexter UP40.</p>		
	<p>Risc de aruncare cu obiecte, țineți la distanță trecătorii și animalele de zona periculoasă.</p>		<p>Citiți manualul de instrucțiuni</p>
	<p>Purtați întotdeauna protecție pentru ochi și urechi.</p>		<p>Ferțiți mâinile de piesele mobile.</p>
	<p></p>		<p>A nu se utiliza ca treaptă</p>
	<p>Purtați mănuși de protecție</p>		<p>Purtați încălțăminte rezistentă și antiderapantă</p>

PL

UA

RO

EN

	Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată, cât mai strânsă pe corp	 	Nu expuneți la ploaie sau la condiții de umezeală
	Distanța dintre mașină și terți trebuie să fie de cel puțin 15 m.		Atenție la propulsarea lamei
 	Țineți mâinile departe de lame.		Întotdeauna păstrați o distanță de siguranță față de liniile de tensiune
	Purtați echipament de protecție a capului		Purtați echipament de protecție respiratorie
 	Feriți-vă de obiectele aruncate.		Îndepărtați setul de acumulatori înainte de a efectua operații de întreținere sau de curățare.
	Feriți-vă de obiectele care pot fi aruncate sau pot zbura către trecători. Țineți trecătorii la o distanță sigură de mașină.		
	Nu utilizați lame de ferăstrău.		
	Avertisment! Pentru a evita pericolul de sufocare, țineți această pungă de plastic departe de bebeluși și copii.		
	Atenție la elementele ascuțite.		

FR

2.13 SIMBOLURI DIN ACEST MANUAL

	Tipul și sursa de pericol: Nerespectarea acestei avertizări poate provoca vătămări fizice sau deces.		Tipul și sursa de pericol: Acest simbol reprezintă că avarierea aparaturii, a mediului și a altor bunuri poate surveni în urma nerespectării acestui avertisment.
	Notă : Acest simbol indică prezența unor informații importante pentru o mai bună înțelegere a acestui produs.		Citiți manualul de instrucțiuni: Acest simbol indică necesitatea de a citi cu atenție manualul de instrucțiuni.
	Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi utilizat, predați-l unui centru de reciclare a deșeurilor.		Reciclați acest manual de instrucțiuni
	Codul de reciclare a hârtiei.		Nivel de putere acustică garantat (testat conform Directivei 2000/14/CE amendată de 2005/88/CE).
	Vă rugăm consultați ilustrațiile aferente de la sfârșitul broșurii.		

UA

RO

EN

3. DATE TEHNICE

Model	40VMT1-4IN1.1A
Greutate generală netă	7,83 kg
Greutate generală brută	15,3 kg

Trimmer de iarbă (40VMT1-4IN1.1A-C)	
Putere (W)	280
Tensiune (V)	Max 40V ===
Nivel IP	IPX0
Viteză nominală	6500 min⁻¹
Diametru de tăiere fir	300 mm
Lungimea bobinei cu fir	5 m
Referință bobină	40VBC2-SPL.1
Diametru fir	2 mm
Autonomie (aproximativ)	40 min
Nivel al puterii sonore (Garantat)	L_{WA}: 96 dB(A)

Trimmer de iarbă (40VMT1-4IN1.1A-C)	
Nivel al puterii sonore (Măsurat)	L_{WA} : 91,2 dB(A)
Incertitudine	K_{WA} : 1,32 dB(A)
Nivel de presiune sonoră (Măsurat)	L_{PA} : 86,5 dB(A)
Incertitudine	K_{PA} : 3 dB(A)
Nivel de vibrații (Garantat)	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Incertitudine	$K=1,5 \text{ m/s}^2$
Greutate netă (numai accesoriu) kg	2,84
Greutate netă (accesoriu + mașină) kg	5,14

Trimmer de gard viu (40VMT1-4IN1.1A-C)	
Putere (W)	280
Tensiune (V)	Max 40 V ===
Nivel IP	IPX0
Viteză nominală	6500 min ⁻¹
Diametru de tăiere lamă	230 mm
Referință lamă	40VBC2-30BLD.1
Autonomie (aproximativ)	60 min
Nivel al puterii sonore (Garantat)	L_{WA} : 96 dB(A)
Nivel al puterii sonore (Măsurat)	L_{WA} : 89,3 dB(A)
Incertitudine	K_{WA} : 3 dB(A)
Nivel de presiune sonoră (Măsurat)	L_{PA} : 86,3 dB(A)
Incertitudine	K_{PA} : 3 dB(A)
Nivel de vibrații (Garantat)	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Incertitudine	$K=1,5 \text{ m/s}^2$
Greutate netă (numai accesoriu) kg	2,82
Greutate netă (accesoriu + mașină) kg	5,12

Ferăstrău telescopic (40VMT1-4IN1.1A-A)	
Putere (W)	250
Tensiune (V)	Max 40V ===
Nivel IP	IPX0
Viteză nominală lanț (m/s)	5,5 m/s
Viteză nominală	3000 min ⁻¹
Capacitate max. de tăiere	180 mm
Capacitate recomandată de tăiere	160 mm
Pasul lanțului	9,525 mm (3/8 LP)

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

Ferăstrău telescopic (40VMT1-4IN1.1A-A)	
Număr de verigi de transmisie lanț	33
Limitator de adâncime (mm)	1,1 mm (0,043")
Roata de lanț conducătoare (număr de dinți)	6
Volum rezervor de ulei	80 mL
Referință lanț	90PX033X
Referință șină de ghidare	084MLEA041
Lungime standard șină de ghidare	20,32 cm
Lungime lamă recomandată	20 cm
"Reglarea unghiului (număr de poziții + valoare max./mini) "	3 poziții (0°, 15°, 30°)
Autonomie (aproximativ)	50 min
Nivel al puterii sonore (Garantat)	L_{WA} : 96 dB(A)
Nivel al puterii sonore (Măsurat)	L_{WA} : 91,1 dB(A)
Incertitudine	K_{WA} : 3 dB(A)
Nivel de presiune sonoră (Măsurat)	L_{PA} : 83,5 dB(A)
Incertitudine	K_{PA} : 3 dB(A)
Nivel de vibrații (Garantat)	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Incertitudine	$K=1,5 \text{ m/s}^2$
Greutate netă (numai accesoriu) kg	3,14
Greutate netă (accesoriu + mașină) kg	5,89

Trimmer telescopic pentru gard viu (40VMT1-4IN1.1A-B)	
Putere (W)	280
Tensiune (V)	Max 40V ===
Nivel IP	IPX0
Viteză nominală	1200 min ⁻¹
Lungime șină de tăiere	445 mm
Lungime maximă de tăiere	410 mm
Diametru maxim de tăiere (distanță între dinți)	20 mm
"Reglarea unghiului (număr de poziții + valoare max./mini)"	5 poziții (0 = depozitare, 90°, 135°, 180°, 235°)
Autonomie (aproximativ)	90 min
Nivel al puterii sonore (Garantat)	L_{WA} : 96 dB(A)
Nivel al puterii sonore (Măsurat)	L_{WA} : 88,2 dB(A)
Incertitudine	K_{WA} : 3 dB(A)
Nivel de presiune sonoră (Măsurat)	L_{PA} : 83,1 dB(A)

Trimmer telescopic pentru gard viu (40VMT1-4IN1.1A-B)	
Incertitudine	K_{PA}: 3 dB(A)
Nivel de vibrații (Garantat)	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Incertitudine	$K=1,5 \text{ m/s}^2$
Greutate netă (numai accesoriu) kg	3,14
Greutate netă (accesoriu + mașină) kg	5,89

Valorile intensității sonore au fost determinate în conformitate cu codul testului de zgomot oferit în EN13683, utilizând standardele de bază EN ISO 3744 și EN ISO 11094.

Nivelul intensității sonore pentru operator poate depăși 85 dB(A) și sunt necesare măsuri de protecție auditive.

Aceste valori ale zgomotului emis sunt nivele de emisii și nu reprezintă neapărat nivele de lucru în siguranță. Factori care influențează nivelul actual al expunerii personalului de lucru includ specificațiile încăperii de lucru, alte surse de zgomot, etc. de ex. numărul de mașini și alte procese alăturate și durata de utilizare și de expunere a operatorului la zgomot. De asemenea, nivelul de expunere permisibil poate varia de la o țară la alta. Însă, acest informații îi vor permite operatorului mașinii să evalueze mai bine riscul și pericolul.

AVERTISMENT! Valoarea vibrațiilor și emisiilor sonore în timpul utilizării efective a sculei electrice poate diferi față de valoarea declarată, în funcție de modurile de utilizare a sculei, în special a tipului de piesă prelucrată.

Valoarea emisiilor este necesară pentru identificarea măsurilor de siguranță și protecția operatorului, care să se bazeze pe o estimare a expunerii în condițiile efective de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, cum ar fi timpul când scula este oprită și când merge în gol, în plus față de timpul de pornire).

Set de acumulatori	
Tip de acumulator	Li-ion
Model	40VBA2-50.1X
Tensiune nominală [V C.C.]	36V C.C
Capacitate nominală acumulator	5 Ah Li-Ion
Număr de celule de acumulator	20
Greutate [kg]	1,29 kg

Încărcător	
Model	40VCH1-3A.1X
Frecvență	50-60 Hz
Putere nominală consumată	100-240 V~
Putere nominală	42V C.C.
Temperatură de funcționare [°C]	4 °C~24 °C
Greutate [kg]	0,605 kg

FR

4. ASAMBLAREA



UȘURINȚĂ!

AVERTISMENT! PRODUSUL TREBUIE ASAMBLAT ÎN ÎNTREGIME ÎNAINTE DE A FI PUS ÎN ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII! NU UTILIZAȚI UN PRODUS CARE ESTE ASAMBLAT NUMAI PARȚIAL SAU ASAMBLAT CU PIESE DEFECTE! RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE DE ASAMBLARE PAS CU PAS ȘI FOLOSIȚI ÎMAGINILE FURNIZATE DREPT GHID VIZUAL PENTRU A ÂSAMBLA PRODUSUL CU

ES

PT

IT

EL

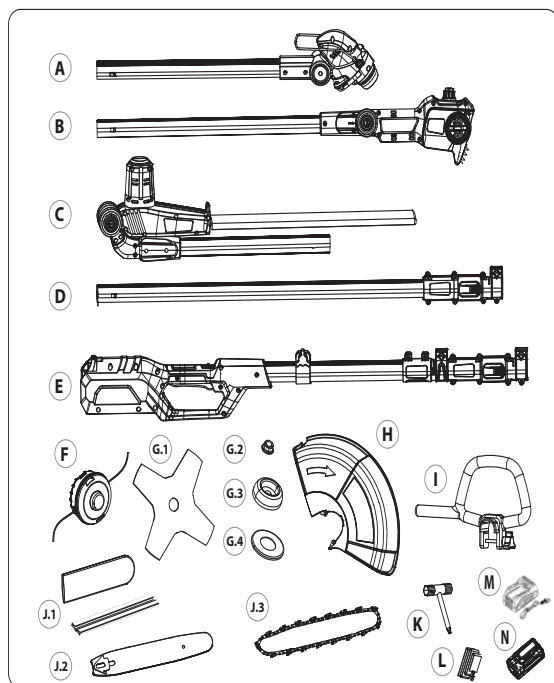
PL

UA

RO

EN

4.1 DEZAMBALAREA



- A** Cap trimmer pentru tufişuri/iarbă
- B** Cap trimmer
- C** Cap trimmer de gard viu
- D** Tijă telescopică
- E** Mâner principal cu tijă telescopică
- F** Cap de tăiere
- G.1** Lamă cu 4 dinţi
- G.2** Piuliţă
- G.3** Manşon de alunecare
- G.4** Plăcuţă de presare
- H** Apărătoare
- I** Mâner buclă
- J.1** Teacă
- J.2** Şină de ghidare
- J.3** Lanţ de ferăstrău
- K** Cheie
- L** Curea
- M** Încărcător de acumulator
- N** Acumulator

Instrucţiuni de despachetare :

- Purtaţi mănuşi când despachetaţi.
- Nu utilizaţi cutter, cuţit, ferăstrău sau alte scule similare pentru a despacheta.
- Transportaţi scula numai apucând-o de mâner (6).
- Păstraţi cutia pentru reutilizări viitoare (transport şi depozitare).
- Păstraţi manualul de instrucţiuni într-un loc uscat pentru consultări viitoare.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

4.2 INSTALAREA

Ajustați lungimea tijei pentru a se potrivi cu înălțimea corpului dumneavoastră.

Deblocați clema de blocare.

ES

Scoateți tija în afară sau împingeți-o înăuntru pentru a regla lungimea dorită.

Blocați clema de blocare.

PT

Instalarea/detașarea setului de acumulatori

AVERTISMENT: Asigurați-vă că încuietoarea situată deasupra setului de acumulatori se blochează în poziție și că setul de acumulatori este fixat și siguranțat în compartimentul de andocare acumulatori al produsului înainte de punerea în funcțiune.

IT

Nefixarea setului de acumulatori în compartimentul de andocare poate cauza căderea acestuia, putând duce la răni grave.

Pentru a instala: aliniați și culisați setul de acumulatori în fantele compartimentului de andocare a setului până la blocarea acestuia **ilustrație (3.2)**.

EL

Pentru a-l îndepărta: apăsați butonul de deblocare al setului de acumulatori și scoateți setul de acumulatori din produs **ilustrație (5.1)**.

PL

Asamblarea suportului pentru produs:

UA

TRIMMER DE IARBĂ ȘI TUFIȘURI

Atașarea apărătorii: ilustrație (A2.0)

Răsturnați capul trimmerului în jos.

Aliniați și amplasați apărătoarea pe capul trimmerului.

Fixați apărătoarea folosind două șuruburi.

EN

Atașarea mânerului auxiliar: ilustrația (A3.3)

Slăbiți butonul și culisați mânerul auxiliar în sus sau în jos pentru a regla înălțimea care se potrivește aplicației dorite.

Strângeți butonul în poziția reglată.

NOTĂ: Asigurați-vă că conexiunea este bine fixată. Strângeți butonul până când nu mai rămâne nicio distanță între mâner și suportul mânerului.

Atașarea capului trimmerului: ilustrația (A2.1) și (A2.2)

1. Poziționați și aliniați plăcuța presoare cu arborele motorului.

2. Păstrând apăsat butonul de blocare al arborelui astfel încât arborele motorului să nu se miște, înșurubați în direcția acelor ceasului capul de tăiere cu maxim 20 N.m.

3. Eliberați butonul de blocare al arborelui motorului și asigurați-vă că capul de tăiere se deplasează nestingherit.

4. Pentru îndepărtarea capului trimmerului, împingeți butonul de blocare al arborelui și deșurubați-l în sens opus acelor de ceas.

Atașarea lamei cu 4 dinți: ilustrația (A2.3) - (A2.4)

1. Păstrând apăsat butonul de blocare al arborelui motorului astfel încât să nu se miște, amplasați mai întâi plăcuța presoare, apoi lama cu 4 dinți. Orificiul lamei trebuie să se potrivească în interiorul plăcuței presoare. Amplasați manșonul de alunecare deasupra și prindeți totul cu piulița.
2. Strângeți piulița în sensul acelor de ceas folosind cheia furnizată cu maxim 20 N.m.
3. Eliberați butonul de blocare al arborelui motorului și asigurați-vă că lama se deplasează nestingherită.
4. Pentru a îndepărta lama, apăsați butonul de blocare al arborelui, deșurubați piulița în sensul opus acelor de ceas și îndepărtați manșonul de alunecare și lama.



AVERTISMENT: BOBINA ȘI LAMA NU POT FI ASAMBLATE ÎMPREUNĂ! AȘAMBLAREA GREȘITĂ VA DUCE LA GREȘELI ȘI ESTE PERICULOASĂ!



AVERTISMENT: ÎNAINTE DE A INTRODUCE AÇUMULATORUL ÎN INTERIORUL PRODUSULUI, ASIGURAȚI-VĂ CĂ LAMA NU ESTE DESCENTRATĂ CU ARBORELE (BINE CENTRATĂ).

TRIMMER TELESCOPIC DE GARD VIU

Atașarea capului trimmerului :

1. Desfaceți clema de blocare.
2. Aliniați tija telescopică cu capul trimmerului. Introduceți complet tija telescopică în baza de blocare a capului trimmerului.
3. Închideți clema de blocare.



AVERTISMENT: ASIGURAȚI-VĂ CĂ TIJA TELESCOPICĂ ESTE INTRODUSĂ COMPLET, IAR CLEMA DE BLOCARE ESTE ÎNCHISĂ CORECT ÎNAINTE DE UTILIZARE.

FERĂSTRĂU TELESCOPIC

Asamblarea șinei de ghidare și a lanțului ferăstrăului: ilustrația (C2.1) - (C2.3)

Slăbiți butonul de detașare a capacului pentru a îndepărta capacul roții lanțului. Îndepărtați capacul roții de lanț. Instalați lanțul în canelura situată pe muchia exterioară a șinei de ghidare.
NOTĂ: Asigurați-vă că direcția de rotație a lanțului este corectă. Muchiile de tăiere ale fiecărui dinte din partea de sus a șinei de ghidare trebuie îndreptate înspre vârful șinei de ghidare.

FR

Introduceți șina de ghidare și lanțul în orificiul de montare de pe drujba telescopică. În timpul acestei operațiuni, treceți lanțul în jurul pinionului și prindeți șina de ghidare în șuruburile de tensionare ale lanțului. Ajustarea tensionării lanțului. Instalați și strângeți cu mâna capacul roții de lanț folosind butonul de eliberare.

ES

Tensionarea lanțului: ilustrația (C2.4)

PT

NOTĂ: Lanțul ferăstrăului trebuie tensionat corect pentru o funcționare în siguranță.

Slăbiți butonul de eliberare de pe capacul roții de lanț cu câteva rotații, nu mai multe. Acest lucru va păstra capacul roții de lanț în poziție, dar va permite procesul de tensionare a lanțului. Reglați tensiunea lanțului rotind Butonul de reglare a tensionării (cel mai exterior buton de pe butonul de detașare a capacului). Rotire în sensul acelor de ceas va spori tensiunea lanțului; Rotirea inversă acelor de ceas va reduce tensiunea lanțului. Lanțul ferăstrăului este tensionat corect dacă poate fi ridicat la aproximativ 3mm de centrul șinei de ghidare.

IT

EL

NOTĂ: Lanțul ferăstrăului trebuie tensionat corect pentru o funcționare în siguranță. Tensionarea lanțului este optimă când lanțul poate fi ridicat aproximativ 3 mm din centrul muchiei șinei de ghidare. Datorită încălzirii lanțului de ferăstrău în timpul funcționării, lungimea acestuia poate fluctua. Verificați tensiunea lanțului la fiecare 10 minute de utilizare și reglați dacă este nevoie. Pentru lanțurile noi, se recomandă să verificați și să reglați tensiunea lanțului după primele tăieri. Slăbiți lanțul după terminarea lucrării deoarece acesta se scurtează când se răcește. Astfel, veți prelungi durata de viață a lanțului și veți preveni avarierea sa. Ilustrația (C3.3).

PL

UA

Umplerea rezervorului de ulei: ilustrația (C3.2)

Așezați ferăstrăul pe o suprafață dreaptă. Curățați zona din jurul bușonului rezervorului de ulei, după care desfaceți-l.

Umpleți rezervorul de ulei cu ulei de lanț de ferăstrău. În timpul umplerii, asigurați-vă că în rezervorul de ulei nu pătrunde murdărie pentru a se evita înfundarea duzei de ulei. Închideți bușonul rezervorului de ulei.

RO

EN



ATENȚIE! PENTRU A PREVENI SCURGEREA ULEIULUI, ASIGURAȚI-VĂ CĂ MAȘINA ESTE LĂSATĂ ÎN POZIȚIE ORIZONTALĂ (CU BUȘONUL REZERVORULUI DE ULEI ÎN POZIȚIE VERTICALĂ) CÂND NŪ ESTE UTILIZATĂ. UTILIZAȚI NUMAI ULEIUL RECOMANDAT PENTRU A EVITA AVARIEREA DRUJBEI TELESCOPICE. NU UTILIZAȚI NICIODATĂ ULEI RECICLAT/VECHI.

4.3 PREGĂTIREA

- Înainte de utilizare, întotdeauna inspectați vizual mașina pentru depistarea apărătorilor sau a scuturilor avariate, lipsă sau instalate greșit.
- Nu utilizați niciodată mașina în timp ce sunt oameni, mai ales copii, sau animale în apropiere.
- În timpul profilării, purtați întotdeauna echipament de protecție auditivă, încălțăminte trainică și pantaloni lungi.
- Inspectați cu atenție zona în care urmează a fi utilizat echipamentul și îndepărtați toate pietrele, bețele, sârmele, oasele și alte obiecte străine.

Purtați echipament de protecție: ilustrația (3.1)

Înainte de a utiliza produsul, asigurați-vă că purtați următorul echipament de protecție:

- | | | |
|-------------------------|-----------------------|-----------------------------|
| → Ochelari de protecție | → Protecție auditivă | → Salopetă de protecție |
| → Mască pentru față | → Mănuși de protecție | → Încălțăminte de protecție |

TRIMMER DE IARBĂ - TRIMMER DE TUFIȘURI - TRIMMER TELESCOPIC PENTRU GARD VIU

Verificați acumulatorul : ilustrația (3.1)

Acordați atenție deosebită când utilizați mașina pentru prima dată: concentrați-vă că dedicați-vă întreaga atenție primei utilizări. Efectuați o primă încercare pe un teren liber, fără obstacole și fără elemente înconjurătoare.



AVERTISMENT ! CITIȚI CAPITOLUL « INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA » DE LA ÎNCEPUTUL ACESTUI MANUĂL INCLUZÂND TOT TEXTUL SITUAT SUB SUBPOZIȚIA PREZENTĂ ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS.



ACUMULATORUL NU ESTE LIVRAT ÎNCĂRCAT COMPLET ÎN MOMENTUL CUMPĂRĂRII. ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL PENTRU PRIMA DATĂ, AMPLASAȚI ACUMULATORUL ÎN ÎNCĂRCĂTOR ȘI ÎNCĂRCAȚI-L COMPLET.

FERĂSTRĂU TELESCOPIC

Înainte de fiecare utilizări, verificați următoarele articole pentru a vă asigura condiții de lucru în siguranță.

FERĂSTRĂU TELESCOPIC: ilustrația (C3.3)

Înainte de a demara lucrarea, inspectați ferăstrăul cu lanț pentru depistarea avariilor carcasi, a lanțului și a șinei de ghidare. Nu utilizați niciodată o mașină care prezintă avarii evidente.

REZERVORUL DE ULEI: ilustrația (C3.2)

Verificați nivelul de umplere al rezervorului de ulei. De asemenea, verificați dacă există ulei suficient în timpul lucrării. Nu utilizați niciodată ferăstrăul dacă acesta nu are ulei sau dacă nivelul uleiului este sub marcajul minim, pentru a preveni avarierea drujbei telescopice. În medie, un rezervor de ulei umplut este suficient pentru aproximativ 25-30 minute de tăiere (în funcție de durata pauzelor și de densitatea piesei de prelucrat).

LANȚUL FERĂSTRĂULUI: ilustrația (C3.3)

Verificați tensiunea lanțului de ferăstrău și starea lamelor. Cu cât lanțul de ferăstrău este mai ascuțit, cu atât operațiile vor fi mai ușoare și mai ușor de executat. Același lucru se aplică și tensiunii lanțului. Verificați tensiunea lanțului la fiecare 10 minute de utilizare pentru maximizarea siguranței. În special lanțurile noi de ferăstrău sunt supuse schimbărilor datorate căldurii generate de lucrare.

4.4 PRIMA UTILIZARE

AVERTISMENT! CITIȚI CAPITOLUL « INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA » DE LA ÎNCEPUTUL ACESTUI MANUAL INCLUZÂND TOT TEXTUL SITUAT SUB SUBTITLUL PREZENT ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS.

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a aparatului.

- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.

- Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidentele sau pericolele la care sunt supuse alte persoane sau bunurile acestora.

4.5 FUNCȚIONAREA

- Purtați în permanență echipament de protecție oculară și încălțăminte de protecție când utilizați mașina.

- Evitați utilizarea mașinii în condiții meteo defavorabile în special când este risc de fulgere.

- Utilizați mașina numai pe timp de zi sau în condiții de lumină artificială bună.

- Nu puneți niciodată mașina în funcțiune cu apărătorile sau scuturile deteriorate sau fără apărători ori scuturi montate pe poziție.

- Porniți motorul numai atunci când mâinile și picioarele sunt la distanță de elementele de tăiere.

- Întotdeauna deconectați mașina de la alimentare (de ex. scoateți ștecherul din priză, îndepărtați dispozitivul de dezactivare sau acumulatorul detașabil):

→ de fiecare dată când plecați de lângă mașină;

→ înainte de eliminarea unui blocaj;

→ înainte de verificarea, curățarea sau orice intervenție adusă mașinii;

→ după lovirea unui obiect străin: verificați lama (lamele) pentru a identifica daunele și a le repara înainte de a reporni și a folosi scula;

→ ori de câte ori mașina începe să vibreze anormal.

- Feriți-vă de rănirea mâinilor și a picioarelor cu elementele de tăiere.

- Asigurați-vă întotdeauna că fantele de aerisire nu sunt blocate de reziduuri.

- Mențineți întotdeauna o poziție stabilă pe pante.

- Mergeți, nu alergați niciodată.

- Fiți foarte atent când schimbați dați cu spatele sau trageți scula către dumneavoastră.

- Asigurați-vă că lama este oprită când traversați alte suprafețe diferite de iarbă și când transportați mașina către și de la zona care urmează să fie profilată.
- Nu utilizați niciodată scula cu apărători defecte, lipsă sau instalate greșit.
- Nu puneți niciodată mâinile sau picioarele în apropiere sau sub părțile în mișcare.
 - dacă scula începe să vibreze anormal (verificați imediat).
- Opriți motorul:
 - ori de câte ori plecați de lângă mașină, sculă.

INSTRUCȚIUNI GENERALE

Ilustrația (A4.1) - (A4.6)

Pornirea produsului:

Apăsăți butonul de blocare și mențineți-l în această poziție.

Apăsăți întrerupătorul On/Off pentru a pune produsul în funcțiune. Eliberați butonul de blocare când produsul pornește. Eliberați întrerupătorul On/Off pentru a opri produsul.

AVERTISMENT! Nu încercați niciodată să blocați întrerupătorul on/off în poziția On (pornit)!

AVERTISMENT ! Opriți și îndepărtați setul de acumulatori înaintea oricărei reglări.

Reglarea poziției mânerului auxiliar: ilustrația (3.3)

Slăbiți butonul și culisați mânerul auxiliar în sus sau în jos pentru a regla înălțimea care se potrivește aplicației dorite.

Strângeți butonul în poziția reglată.

NOTĂ: Asigurați-vă că conexiunea este bine fixată. Strângeți butonul până când nu mai rămâne nicio distanță între mâner și suportul mânerului.

Reglarea mânerului telescopic:

Desfaceți clema de blocare înainte de a prelungi sau scurta tija telescopică la lungimea dorită. Tija extensibilă poate fi adăugată dacă este nevoie, urmați instrucțiunile de instalare în acest sens.

NOTĂ : atenție la riscul de rănire când coborâți produsul datorită propriei greutatei.

După utilizare:

Opriți produsul, detașați setul de acumulatori și lăsați-l să se răcească.

Atașați protectorul de cuțit pe lamă.

Verificați, curățați și depozitați produsul precum în instrucțiunile de mai jos.

Îndepărtarea și încărcarea acumulatorului:

1. Apăsăți butonul de blocare situat în centrul de deasupra acumulatorului pentru a-l putea culisa din produs.
2. Amplasăți setul de acumulatori în încărcător culisându-l în poziția de blocare până la auzul unui clic.
3. Când lumina verde clipește, acumulatorul se încarcă. Dacă lumina verde se oprește din clipit, acumulatorul este încărcat complet.

FR

TRIMMER DE IARBĂ ȘI TUFIȘURI

Utilizarea trimmerului:

Când utilizați trimmerul cu lamă, asigurați-vă că protectorul cuțitului este îndepărtat înaintea utilizării.

Pliati protectorul de plante când utilizați lama. **Ilustrația (A4.1).**

ES

PT

Protectorul de plante este opțional când trimmerul este utilizat cu capul de tăiere. Acesta va ajuta la protejarea florilor sau a plantelor care nu trebuie tăiate.

Țineți produsul cu fermitate, lăsând un spațiu între produs și dreapta dumneavoastră.

Stați vertical, nu vă înclinați în față și acordați atenție posturii. Păstrați-vă ambele picioare depărtate pentru a vă menține echilibrul.

Țineți capul de tăiere al trimmerului ușor deasupra solului într-un unghi aproximativ de 30°.

Deplasați produsul cu o mișcare lentă de la stânga la dreapta înainte de a-l readuce în poziția de unde ați pornit când începeți să tundeți următoarea zonă.

Asigurați-vă că dispozitivul de tăiere rămâne curat și fără resturi de iarbă care l-ar putea bloca. Verificați periodic.

Eliberați întrerupătorul on/off și detașați setul de acumulatori înainte de a verifica.

Tundeți iarba mai lungă în etape, nu tundeți iarba lungă într-o singură etapă. Pentru rezultate cât mai bune, tundeți iarba mai lungă în etape.

NOTĂ: În timpul cosirii, este posibil ca bobina trimmerului să se blocheze. De aceea, produsul se va opri automat datorită supracurentului. Din acest motiv, eliberați întrerupătorul on/off, după care reporniți produsul pentru a continua cu tunsul.

IT

EL

PL

UA

RO

Ajustarea firului de tăiere:

Această unitate este echipată cu un cap cu bobină acționat prin lovire. Firul de tăiere poate fi eliberat din capul de tăiere fără a opri motorul. Pentru a elibera mai mult fir, loviți ușor butonul de sol în timpul operării unității la viteză maximă. Pentru rezultate cât mai bune, loviți butonul capului de sol neted sau dur. Încercarea de a elibera fir suplimentar în iarbă înaltă riscă să blocheze motorul. Nu sprijiniți capul de tăiere pe sol în timp ce unitatea este pornită. Fiecare lovire a butonului duce la eliberarea a 25mm de fir de tăiere.

EN

AVERTISMENT! Firul de tăiere va fi ejectat în afară! Pericol de rănire în special pentru trecători!

TRIMMER DE TUNS GARD VIU

Ilustrația (B4.1) - (B4.2)

Teacă lamă:

Îndepărtați teaca lamei de pe lamă înainte de utilizare. Aliniați și împingeți teaca lamei pe lamă pentru a o atașa.

NOTĂ: Întotdeauna atașați teaca peste lamă când produsul nu este utilizat, pentru depozitare sau transportare.

Reglarea capului:

Unghiul capului acestui trimmer poate fi reglat între 15 și 215 de grade (poziția 0° este rezervată pentru depozitare, apăsând Butonul de reglare a unghiului. Dacă doriți să modificați unghiul capului trimmerului, mai întâi detașați setul de acumulatori, după care reglați unghiul dorit.

Utilizarea trimmerului:

NOTĂ: Încercați să mențineți dispozitivul de tăiere într-un unghi de aproximativ 15° față de suprafața de tăiere.

1. Tăiați și îndepărtați crengile care depășesc capacitatea de tăiere a produsului, utilizând un foarfece adecvat de grădină.
2. Deplasați lama ușor prin suprafața de tăiat cu o mișcare de baleiere urmând forma tufișului sau a boschetului.
3. O înclinare ușoară în jos a lamei de tăiere în direcția mișcării se recomandă pentru rezultate de tăiere optime.
4. Nu vă grăbiți și nu încercați să tăiați prea mult dintr-o singură mișcare a lamei.
5. Tăiați ambele laturi ale gardului viu, începând de jos și urcând înspre partea de sus. Astfel veți preveni căderea crengilor tăiate în cale porțiunii care rămâne de tăiat.
6. După tăierea laturilor, continuați cu partea de sus. Încercați să mențineți dispozitivul de tăiere într-un unghi de aproximativ 15° față de suprafața de tăiere.
7. Tăiați în mai multe etape dacă suprafața ce trebuie tăiată este deosebit de lungă pentru a obține rezultate mai bune; crenguțele tăiate la dimensiuni mai mici vor fi mai ușor de transformat în compost.
8. Ungeți suprafețele interne ale lamei dacă dispozitivul de tăiere se încălzește în timpul utilizării.

NOTĂ: În timpul tunderii, dispozitivul de tăiere riscă să se blocheze, astfel încât produsul se va opri automat datorită supracurentului. Din acest motiv, eliberați întrerupătorul on/off, după care reporniți produsul pentru a continua cu tunsul.

9. Nu forțați trimmerul de tuns gard viu prin tufișuri dese. În cazul blocării lamelor, eliberați imediat întrerupătorul on/off și detașați setul de acumulatori.

NOTĂ Nu demontați niciodată setul de acumulatori în timp ce lama este încă în mișcare sau când declanșatorul este acționat.

10. Întotdeauna aveți grijă la resturile ejectate în timpul utilizării. Purtați mănuși când tăiați gard cu spini sau cu ghimpi.

FERĂSTRĂU TELESCOPIC

Ilustrația (C4.1) - (C4.7)

Reglarea capului:

Unghiul capului acestui ferăstrău poate fi reglat între 0, 15° și 30° de grade, apăsând Butonul de reglare a unghiului. Dacă doriți să modificați unghiul capului ferăstrăului, mai întâi detașați setul de acumulatori, după care reglați unghiul dorit.



AVERTISMENT: NU CONECTAȚI SAU DECONECTAȚI SETUL DE AȚUMULATORI ÎN TIMP CE DEȚLANȘATORUL ESTE APĂSAT SAU CÂND FERĂSTRĂUL TELESCOPIC ESTE ÎN MIȘCARE.

Proceduri bazice de utilizare/tăiere:

1. Când îndepărtați crengile, țineți ferăstrăul telescopic într-un unghi cuprins între 0 și 60° pentru a evita lovirea cu o creangă în cădere. Ferăstrăul nu ar trebui niciodată utilizat deasupra capului.
2. Mai întâi tăiați crengile mai joase ale copacului. Astfel, va fi mai ușor ca ramurile tăiate să cadă pe jos.
3. La terminarea tăierii, greutatea ferăstrăului crește brusc pentru utilizator deoarece nu mai este sprijinit de o creangă. Există riscul să pierdeți controlul asupra ferăstrăului, de aceea, asigurați-vă că vă păstrați vigilența pe durata întregii operații de tăiere.
4. Scoateți ferăstrăul dintr-o tăietură numai când acesta este încă în funcțiune. Astfel, veți preveni blocarea lanțului în lemn.
5. Nu tăiați niciodată cu vârful șinei de ghidare. Nu tăiați în baza ramurilor (acolo de unde crengile copacului se îndreaptă înspre exterior). Acest lucru va afecta abilitatea copacului de a se repara.
6. Pentru tăierea ramurilor mai mici, amplasați fața opritoare a ferăstrăului pe ramură. Astfel veți preveni mișcările nedorite ale ferăstrăului la începutul tăierii. În timp ce apăsați ușor, ghidați ferăstrăul prin ramură de sus în jos.
7. Pentru tăierea crengilor mai mari, efectuați mai întâi o crestătură. Tăiați prin 1/3 din diametrul crengii de jos în sus folosind muchia superioară a șinei de ghidare. Apoi tăiați de sus în jos restul de 2/3 utilizând muchia inferioară a șinei de ghidare. Tăiați crengile mai lungi în segmente pentru a putea menține controlul asupra punctului de impact.

NOTĂ: Lanțul ferăstrăului trebuie să funcționeze la viteză maximă înainte de a intra în contact cu lemnul.



AVERTISMENT! MENȚINEȚI O POZIȚIE STABILĂ ȘI PĂSTRAȚI-VĂ ECHILIBRUL ÎN TIMPUL OPERAȚIEI. ÎNTOTDEAUNA PRINDEȚI PRODUSUL DE HAM. NU TRANSPORTAȚI PRODUSUL NUMAI CĂU MĂINILE!

NOTĂ: Îndepărtați periodic crengile rămase pe jos pentru a evita riscul de a vă împiedica în ele. Verificați periodic nivelul uleiului și reumpleți rezervorul de ulei dacă este nevoie. Opriti drujba și detașați setul de acumulatori când plecați de lângă produs.

- Aparatul trebuie inspectat înainte de utilizare și după cădere sau alte impacturi, pentru a identifica deteriorări sau defecte semnificative.
- Pot să apară pericole când utilizați ferăstrăul și evitați-le când efectuați lucrări tipice și țineți trecătorii la distanță în timp ce utilizați mașina.
- Feriți-vă de crengile care cad sau cele care au recul după lovirea solului, îndepărtați aceste crengi pe secțiuni și nu folosiți mașina în poziții periculoase.
- Mențineți o poziție stabilă și păstrați-vă echilibrul în timpul utilizării sculei, inclusiv obligația utilizării hamului furnizat.

Nu stați niciodată direct sub creanga pe care o tăiați. Obiectele pot să cadă în mod diferit de cum vă așteptați. Întotdeauna poziționați-vă în afara traseului de cădere a crengilor.



AVERTISMENT! NU VĂ URCĂȚI NIȚIODATĂ ÎNTR-UN COPAC PENTRU A-L TOALEȚĂ! NU STAȚI PE SCĂRI, PLATFORME, BUȘTENI SAU ÎN ORICE ALTĂ POZIȚIE CARE V-AR PUTEA CAUZA SĂ VĂ PIERDEȚI ECHILIBRUL SAU CONTROLUL ASUPRA PRODUSULUI! CÂND TOALEȚĂȚI CÔPACI, ESTE IMPORTANT SĂ NU EFECTUAȚI TĂIEREA LA NIVEL LÂNGĂ CREANGA PRINCIPALĂ SAU TRUNCHI PÂNĂ CÂND NU AȚI MAI TĂIAT DIN RESTUL CRENGII PENTRU A-I REDUCE GREUTATEA! ACEST LUCRU PREVINDE DESPRINDEREA COJII DE PE TRUNCHIUL PRINCIPAL!



AVERTISMENT! ACEST PRODUS NU A FOST PROIEȚAT PENTRU A FURNIZA PROTEȚIE ÎMPOTRIVA ELECTROCUTĂRII ÎN CAZUL CONTACTULUI CU LINIILE DE ÎNALTĂ TENSIUNE! DE ACEEA, NU UTILIZAȚI PRODUSUL ÎN APROPIEREA CABLURILOR, A FIRELOR DE CURENT SAU A CABLURILOR DE TELEFON. PĂSTRAȚI O DISTANȚĂ MINIMĂ DE 10M DE TOATE CABLURILE ELECTRICE.

Cauze și prevenirea de către operator a reculului

Recul poate apărea când vârful șinei de ghidare atinge un obiect, sau când lemnul se apropie și strânge lanțul ferăstrăului în tăietură. Contactul vârfului în anumite cazuri poate cauza o acțiune inversă bruscă, lovind șina de ghidare în sus și înapoi, în direcția operatorului. Prinderea lanțului ferăstrăului de-a lungul părții superioare a șinei de ghidare poate împinge rapid șina de ghidare înapoi, în direcția operatorului. Oricare dintre aceste reacții se poate solda cu pierderea controlului ferăstrăului, care ar putea avea ca rezultat vătămarea gravă a utilizatorului. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrăul dumneavoastră. În calitate de utilizator a produsului, trebuie să luați câteva măsuri pentru executarea lucrărilor de tăiere fără accidente sau vătămări. Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a sculei și/sau a procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate menționate mai jos:

-Țineți strâns cu fermitate de mânerile produsului, cu degetul mare și celelalte degete înfășurate pe mânere, având ambele mâini pe ferăstrău și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să vă permită să rezistați la forțele reculului. Forțele de recul pot fi controlate de operator dacă se iau măsurile corespunzătoare. Nu dați drumul la ferăstrău.

- Nu vă întindeți excesiv. Acest lucru împiedică contactul accidental al vârfului și permite să aveți un control mai bun asupra produsului în situații neașteptate.

- Utilizați numai șine și lanțuri de rezervă specificate de producător. Înlocuirea incorectă a șinelor și lanțurilor se poate solda cu ruperea lanțului și/sau recul.

-Respectați instrucțiunile producătorului cu privire la întreținerea lanțului de ferăstrău. Reducerea adâncimii tăieturii poate conduce la recul crescut.

NOTĂ: Nu depășiți capacitățile maxime de tăiere ale sculei.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

5. TRANSPORTUL

Transportarea mașinii poate necesita respectarea anumitor cerințe specifice pentru țara dumneavoastră. Vă rugăm asigurați-vă că le respectați, contactând autoritățile din țara dumneavoastră pentru a respecta toate cerințele.

Lăsați mașina să se răcească timp de 2 ore înainte de a o transporta. Asigurați-vă că temperatura în timpul transportului nu va depăși niciodată intervalul de temperatură menționat în capitolul referitor la depozitare. Protejați produsul de impacturile violente sau vibrațiile puternice care pot avea loc în timpul transportării cu un vehicul. Asigurați produsul pentru a preveni alunecarea sau răsturnarea acestuia.

Ilustrația (5.1)

Oprii produsul și scoateți setul de acumulatori. Întotdeauna transportați produsul apucându-l de mâner. Protejați produsul de impacturile violente sau vibrațiile puternice care pot avea loc în timpul transportării cu un vehicul.

Siguranța produsul pentru a preveni alunecarea sau răsturnarea acestuia. Nu expuneți produsul electric la lumina soarelui.

TRANSPORTAREA BATERIILOR DE LITIU

Vă rugăm consultați manualul de instrucțiuni al acumulatorului pentru detalii suplimentare.

6. DEPOZITAREA PE TIMP DE IARNĂ

6.1 DEPOZITAREA MAȘINII:

Ilustrația (6.1)

Lăsați mașina să se răcească în exterior. Asigurați-vă că unitatea este sigurată perioada transportului (îndepărtați lama de pe capul trimmerului de tuns tufișuri și repuneți la loc protecțiile furnizate pe toate dispozitivele de tăiere). Verificați temeinic pentru depistarea pieselor uzate, slăbite sau avariate. Îndepărtați setul de acumulatori înainte de a efectua operații de întreținere sau de curățare. Curățați produsul înainte de depozitare.

Depozitați mașina într-un loc curat, uscat, aerisit, la o temperatură cuprinsă între 4°C și 24°C. Acoperiți-o pentru protecție suplimentară. Nu expuneți produsul electric la lumina soarelui. Asigurați-vă că produsul este întotdeauna protejat de frig și de umiditate. Vă recomandăm să utilizați ambalajul original pentru depozitare sau să acoperiți produsul cu un material textil adecvat sau cutie pentru a-l proteja de praf. Depozitați mașina într-un loc inaccesibil copiilor.

Utilizați numai piese de schimb și accesorii recomandate de producător.

Inspectați și efectuați întreținerea mașinii cu regularitate. Dați aparatul la reparat numai unui reparator autorizat.

Pentru ferăstrăul telescopic, goliți uleiul de lanț din rezervor. Amplasați scurt lanțul și șina de ghidare într-o baie de ulei, după care înveliți-le în hârtie pentru a le usca. Lăsați lanțul detensionat pe durata stocării. Repuneți teaca la loc înaintea depozitării.

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

7. ÎNTREȚINEREA



AVERTISMENT ! NU MANIPULAȚI PIESELE TĂIETOARE FĂRĂ MĂNUȘI, DEOARECE ACESTE SĂNT ASCUȚITE ȘI POT DEVENI FIERBINȚI DUPĂ UTILIZARE, CAUZĂND POTEȚIAL VĂTĂMĂRI CORPORĂLE.

Scoateți acumulatorul din scula electrică și asigurați-vă că toate părțile în mișcare sunt oprite complet înainte de a efectua orice operație de întreținere.

7.1 CURĂȚAREA PRODUSULUI

Lăsați mașina să se răcească în exterior înainte de a o curăța. Păstrați toate dispozitivele de siguranță, fantele de aer și carcasa motorului fără resturi și murdărie. Ștergeți echipamentul cu o cârpă. Se recomandă cu căldură să curățați dispozitivul după fiecare utilizare. Nu utilizați agenți de curățare, deoarece aceștia pot ataca plasticul și fragiliza integritatea structurală a produsului.

TRIMMER DE IARBĂ ȘI TUFIȘURI

Ilustrația (A5.1)

Curățați apărătoarea capului folosind o perie/cârpă uscată. Nu curățați cu apă. Utilizați aer comprimat pentru a curăța interiorul fanțelor de ventilație din cap.

TRIMMER DE TUNS GARD VIU

Ilustrația (B5.2) - (B5.3)

Păstrați lama curată și neacoperită de reziduuri. Îndepărtați resturile.

Ungeți lama cu o cantitate mică de agent lubrifiant pe bază de rășină pentru a-i menține o performanță bună de tăiere. Păstrați lama ascuțită.



AVERTISMENT: NU UNGEȚI ÎN TIMP CE TRIMMERUL TELESCOPIC DE TAIAT GARD VIU FUNCȚIONEAZĂ.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

FERĂSTRĂU TELESCOPIC

Ilustrația (C5.1)

Îndepărtați capacul roții de lanț și curățați-l cu o perie/cârpă uscată. Nu curățați cu apă. Utilizați aer comprimat pentru a curăța interiorul canelurii șinei de ghidare și interiorul fantelor de ventilație din cap.

ES

PT

7.2 ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI

Ilustrația (B5.1)

Dacă tija telescopică și/sau capetele sculei nu sunt strânse complet după închiderea manetei de blocare, utilizați cheia furnizată pentru a strânge piulița din partea opusă a manetei.

IT

EL

FERĂSTRĂU TELESCOPIC

Verificarea lubrifierii automate a lanțului

Verificați periodic funcționalitatea lubrifierii automate a lanțului pentru a preveni supraîncălzirea și prin urmare avarierea șinei de ghidare și a lanțului de ferăstrău asociat cu aceasta. În acest scop, aliniați vârful șinei de ghidare cu o suprafață netedă (placă, tăietura unui copac) și lăsați ferăstrăul telescopic în funcțiune timp de minim 20 sec. Dacă apare o cantitate mărită de ulei, lubrifierea automată a lanțului funcționează corect. Asigurați-vă că lanțul nu intră în contact cu solul în timp ce efectuați verificarea.

PL

UA

RO

Ascutirea lanțului ferăstrăului: ilustrația (C5.1)

Acordați periodic atenție formei rumegușului pe durata efectuării lucrării. Dacă tăierea generează praf în loc de așchii lungi și frumoase, este nevoie să înlocuiți sau să ascuțiți lanțul. Se recomandă să apelați la un centru de service autorizat pentru a vă ascuți lanțul de ferăstrău.

EN

7.3 ÎNLOCUIREA

La întreținere, utilizați numai piese de schimb identice. Utilizarea oricăror altor piese poate crea un pericol sau poate produce o deteriorare. Dacă veți înlocui lama de tăiere, asigurați-vă că următoarele caracteristici sunt aceleași: aceeași formă, aceeași lungime, aceeași grosime, aceeași greutate, același material.

TRIMMER DE IARBĂ ȘI TUFIȘURI

Realimentarea cu fir de tăiere: ilustrația (A5.3)

Apăsăți încuietorele de eliberare de pe ambele laturi pentru a îndepărta capacul capului trimmerului. Îndepărtați bobina.

Eliminați tot firul rămas din bobină. Curățați carcasa și bobina. Tăiați un fir nou cu lungimea de 5 m și cu diametrul de 2,0 mm. Plițați firul la mijlocul lungimii și înfășurați porțiunea îndoită în interiorul urechiușei de pe bobină.

Înfășurați ambele laturi ale firului cu fermitate în jurul ambelor caneluri ale bobinei în direcția săgeților de pe bobină. Lăsați aproximativ 17 cm de fir de tăiere înainte de a le introduce prin ochiurile de pe capul de tăiere.

Puneți la loc capacul capului trimmerului, păstrând firul de tăiere întins.

Înlocuirea capului de tăiere: ilustrația (A5.2) - (A5.3)

Utilizați numai un cap de tuns autorizat conform celor descrise în datele tehnice. Fixați capul trimmerului urmând instrucțiunile de asamblare ale capului trimmerului.

NOTĂ: Asigurați-vă că ambele capete ale firului se întind la aproximativ 170 mm.

Următoarea piesă a acestui produs poate fi înlocuită de către consumator.

Referință a capului de tăiere pentru trimmerul de iarbă	STERWINS 40VBC2-SPL.1 (EAN 3276000660279)
--	--

Piese de schimb sunt disponibile la un distribuitor autorizat sau prin intermediul serviciului nostru pentru clienți.

Înlocuirea lamei : ilustrația (A5.4) - (A5.6)

Numai lama autorizată poate fi utilizată conform celor descrise în datele tehnice. Fixați lama urmând instrucțiunile de asamblare a lamei.

	ATENȚIE: DUPĂ ÎNLOCUIREA LAMEI, PORNIȚI MOTOCOSITOAREA SĂ FUNCȚIONEZE ÎN GOL CEL PUȚIN UN MINUT PENTRU A VĂ ASIGURA CĂ LAMA ȘI SCULA FUNCȚIONEAZĂ CORECT.
--	--

Următoarea piesă a acestui produs poate fi înlocuită de către consumator.

Referință lamă pentru trimmerul de tufișuri	STERWINS 40VBC2-30BLD.1 (EAN 3276000660286)
--	--

Piese de schimb sunt disponibile la un distribuitor autorizat sau prin intermediul serviciului nostru pentru clienți.

TRIMMER DE TUNS GARD VIU

Apelați la un specialist autorizat pentru a înlocui dispozitivul de tăiere uzat sau avariat cu unul nou de același tip.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

FERĂSTRĂU TELESCOPIC

Înlocuirea lanțului ferăstrăului și a șinei de ghidare

Șina de ghidare trebuie înlocuită când canelura șinei este tocită sau dacă roata de lanț din șină este avariată ori uzată sau dacă șina este îndoită.

În timp ce tăiați, dacă ferăstrăul generează numai praf și nu rumeguș, lanțul trebuie înlocuit sau ascuțit de către o persoană calificată.

PT

Următoarea piesă a acestui produs poate fi înlocuită de către consumator.

Referință lanț pentru ferăstrău telescopic	90PX033X
Referință șină de ghidare pentru ferăstrău telescopic	084MLEA041

IT

Piese de schimb sunt disponibile la un distribuitor autorizat sau prin intermediul serviciului nostru pentru clienți.

EL

PL

PROGRAM DE ÎNTREȚINERE

Componentă	A acțiune	Înainte fiecarei utilizări	După fiecare utilizare	După 2 ore	După 10 ore	Înainte depozitării
Cap de trimmer de iarbă	Verificare starea generală	X	X			X
	Curățarea		X			X
	Înlocuire / umplere	dacă este gol				
Lamă trimmer de tuns gard viu	Verificare starea generală	X	X			X
	Curățarea		X			X
	Ascuțirea				X	
	Înlocuirea	dacă este avariât/răsucit				

UA

RO

EN

Componentă	Acțiune	Înainte fiecărei utilizări	După fiecare utilizare	După 2 ore	După 10 ore	Înainte depozitării	
Ferăstrău pentru tuns gard viu	Verificare starea generală	X	X			X	
	Lubrifiere			X		X	
	Curățarea		X			X	
	Înlocuirea șinei de ghidare	dacă este deteriorată/avariată					
Ferăstrău	Verificare stare generală	X	X				
	Curățare șină de ghidare și lanț		X				
	Verificați nivelul uleiului de lanț și lubrifierea corectă	X					
	Ascuțirea			X			
	Reglarea tensiunii lanțului	la fiecare 10 minute					
	Înlocuiți	dacă șina de ghidare este avariata/ruptă sau lanțul este uzat și nu poate fi reascuțit					
	Înlocuire la ulei de lanț					X	
	Demontare și ungere lanț					X	

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

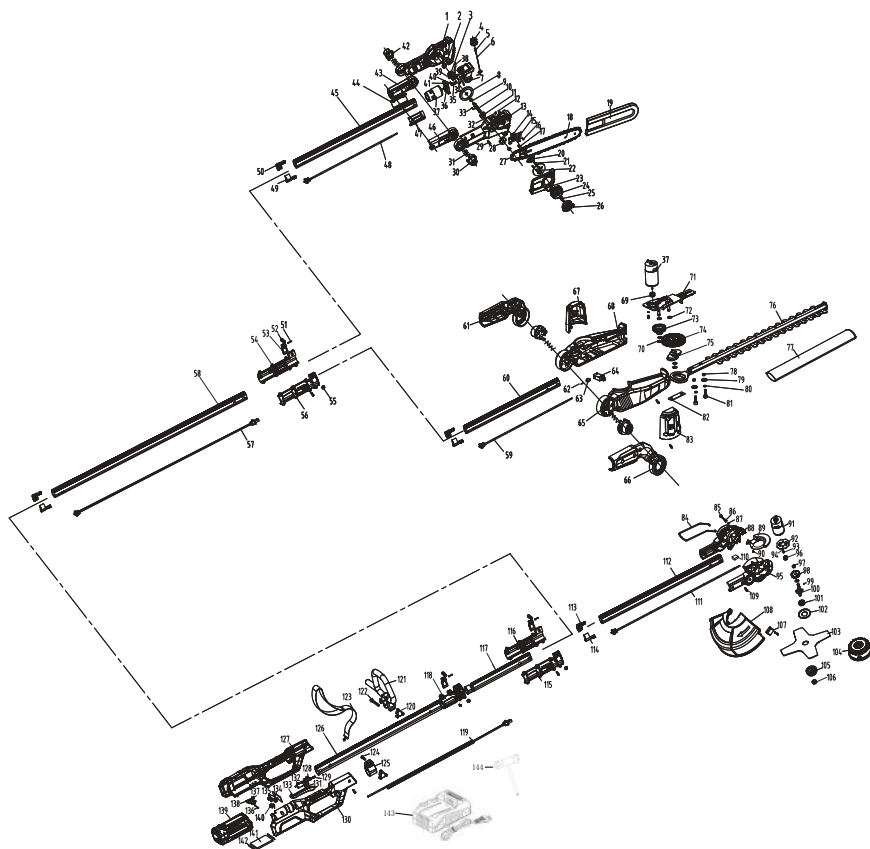
RO

EN

Componentă	Ațiune	Înainte fiecărei utilizări	După fiecare utilizare	După 2 ore	După 10 ore	Înainte depozitării
Toate	Curățarea orificiilor de ventilație	X				X
	Verificarea strângerii șuruburilor				X	

7.4 VEDERE ÎN SPAȚIU

i **PIESELE DE SCHIMB ÎNLOCUIBILE SUNT DISPONIBILE PÂNĂ LA 5 ANI DE LA ACHIZIȚIONAREA PRODUSULUI.**



PC.	DESCRIERE
1	Carcasă stânga (ferăstrău telescopic)
2	Rulment
3	Angrenaj cu melc
4	Capac
5	Garnitură ulei
6	Conector
7	Rezervorul de ulei
8	Angrenaj
9	Inel
10	Ax
11	Rulment
12	Șurub
13	Carcasă dreapta (ferăstrău telescopic)
14	Garnitură
15	Șaibă
16	Șurub
17	Șurub
18	Șină de ghidare
19	Lanț ferăstrău
20	Locator
21	Șurub
22	Șaibă
23	Apărătoare
24	Regulator
25	Arc
26	Buton
27	Capac
28	Roată de lanț
29	Șurub
30	Buton dreapta
31	Arc
32	Piuliță
33	Cheie semi circulară

34	Clemă
35	Angrenaj motor (ferăstrău telescopic)
36	Locație motor
37	Motor (Ferăstrău telescopic)
38	Țeavă de ulei
39	Pompă de ulei
40	Șurub
41	Garnitură de elastică
42	Buton stânga
43	Conector stâng
44	Locație stânga
45	Tub superior (ferăstrău telescopic)
46	Conector dreapta
47	Locație dreapta
48	Fir
49	Conector fișă dreapta
50	Conector fișă stânga
51	Știft
52	Bolț
53	Declanșator
54	Manșon de legătură stânga
55	Piuliță
56	Manșon de legătură dreapta
57	Fir
58	Tub mijlociu
59	Fir
60	Tub superior (trimmer telescopic de tufișuri)
61	Tijă conecatoare stânga

62	Arc
63	Buton
64	Întreprupător
65	Carcasă dreapta (trimmer telescopic de tufișuri)
66	Tijă conecatoare dreapta
67	Capac motor stânga
68	Carcasă stânga (trimmer telescopic de tufișuri)
69	Angrenaj motor (trimmer telescopic de tufișuri)
70	Inel
71	Cadru
72	Șaibă
73	Angrenaj mijlociu
74	Roată dințată mare
75	Camă
76	Lamă (trimmer telescopic de tufișuri)
77	Teacă
78	Bucșă perete
79	Șaibă
80	Șaibă elastică
81	Șurub
82	Șaibă
83	Capac motor dreapta
84	Apărătoare de flori
85	Bolț
86	Arc
87	Clemă
88	Carcasă stânga (trimmer pentru tufișuri)
89	Tablă de protecție

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

PC.	DESCRIERE
90	Șurub
91	Motor (trimmer pentru tufișuri)
92	Locație motor
93	Șurub
94	Șaibă elastică
95	"Carcasă dreapta (trimmer pentru tufișuri)"
96	Motor (trimmer pentru tufișuri)
97	Rulment
98	Angrenaj
99	Știft
100	Ax
101	Rulment
102	Manșon de alunecare
103	Lamă (trimmer pentru tufișuri)
104	Componentă cap de tăiere iarbă
105	Plăcuță de presare
106	Piuliță

107	Lamă
108	Apărătoare
109	Șurub
110	Piese rezistente la praf
111	Fir
112	Tub superior (trimmer pentru tufișuri)
113	Conector fișă dreapta
114	Conector fișă stânga
115	Manșon de legătură dreapta
116	Manșon de legătură stânga
117	Țeavă interioară
118	Conector middil
119	Fir
120	Buton
121	Mâner auxiliar
122	Bolț
123	Curea
124	Bolț

125	Set de poziționare posterioară
126	Țeavă exterioară
127	Mâner stâng
128	Buton de siguranță
129	Arc
130	Mâner drept
131	Arc
132	Întreprător
133	Întreprător declanșator
134	Breadboard
135	Apărătoare bucșă
136	Știft
137	Arc
138	Știft
139	Buton
140	Set de acumulatori
141	Greutate acumulare
142	Placă slăbită
143	Încărcător
144	cheie

7.5 DEPANARE



**PERICOL! RISC DE RĂNIRE DATORITĂ ȘOCULUI ELECTRIC.
ÎNAINTE DE FIECARE DEPANARE OPRIȚI PRODUSUL.**

Probleme	Cauze posibile	Cauză posibilă	Soluții
Produsul nu pornește.	Toate	Setul de acumulatori nu este atașat corect	Fixați corect
		Acumulatorul nu este încărcat.	Încărcați setul de acumulatori în conformitate cu instrucțiunile incluse cu modelul dumneavoastră.
		Acumulator defect	Verificați starea acumulatorului amplasându-l în încărcător (verificați manualul de instrucțiuni al încărcătorului pentru a confirma starea)
		Întreprupătorul este poziționat pe OFF (oprit).	Apăsăți întreprupătorul de siguranță apoi întreprupătorul on/off
		Pană electronică	Contactați serviciul post-vânzări
		Cap sculă / mâner telescopic nu au fost introduse complet	Introduceți cu fermitate capul sculei/ tija telescopică în interiorul corpului principal
Produsul nu atinge puterea maximă.	Toate	Setul de acumulatori este prea descărcat	Încărcați Setul de acumulatori
		Orificiile de ventilație sunt blocate	Curățați orificiile de ventilație
Vibrații sau zgomot excesiv(e)	Toate	Șuruburile/piulițele sunt desfăcute.	Strângeți șuruburile/piulițele.
	Toate	Defecțiune mecanică	Contactați serviciul post-vânzări

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Probleme	Cauze posibile	Cauză posibilă	Soluții	
Vibrații sau zgomot excesiv(e)	Ferăstrău pentru tuns gard viu	Lama de tăiere este tocită/deteriorată	Înlocuiți-o cu una nouă	
	Trimmer pentru tufișuri	Lama de tăiere este tocită/deteriorată	Înlocuiți-o cu una nouă	
		Orificiul lamei nu este aliniat cu plăcuța presoare	Verificați metoda de asamblare a lamei drepte	
	Trimmer de iarbă	unul dintre cele două fire este rupt în interiorul bobinei	Desfaceți bobina și scoateți cel de-al doilea fir	
	Ferăstrău	Lanțul	Lanțul nu este strâns corect	Verificați tensiunea lanțului
			Lanțul ferăstrăului este tocit/avariat	Ascuțiți-l sau înlocuiți-l cu unul nou
Creanga nu este amplasată contra dinților ferăstrăului			Modificați poziția și amplasați dinții contra crengii în timp ce tăiați Pe cât se poate de mult posibil, încercați să mențineți capul ferăstrăului în poziție verticală (utilizați sistemul de reglare al unghiului dacă este nevoie)	
Lanțul ferăstrăului se uzează rapid	Ferăstrău	Lanțul a atins solul	Nu permiteți niciodată lanțului să intre în contact cu solul, acesta se va deteriora rapid	
		Lanțul nu a fost uns în timpul tăierii	Asigurați-vă că există suficient ulei în rezervor	
Performanță scăzută de tăiere	Trimmer de tuns tufișuri Trimmer de tuns gard viu	Lama de tăiere este tocită/deteriorată	Înlocuiți-o cu una nouă	
	Trimmer de tuns tufișuri	Capacitate max. de tăiere depășită	Respectați capacitatea maximă de tăiere a sculei (20 mm)	

Probleme	Cauze posibile	Cauză posibilă	Soluții
Rezultate slabe de tăiere	Trimmer de tuns tufișuri	Prea multă fricțiune	Asigurați-vă că lama este unsă cu lubrifiant specific Curățați lama utilizând produs specific de curățat
	Ferăstrău	Lanțul ferăstrăului este tocit/avariat	Ascuțiți-l sau înlocuiți-l cu unul nou
	Ferăstrău	Lanțul nu este lubrifiat	Confirmați că uleiul este distribuit corect
			Asigurați-vă că rezervorul de ulei nu este gol - umpleți-l dacă este nevoie Confirmați că orificiul de lubrifiere nu este înfundat - curățați dacă este nevoie
		Lanțul nu este strâns corect	Verificați tensiunea lanțului
		Lanțul a fost asamblat pe partea greșită	Consultați procedura de instalare
	Lanțul ferăstrăului este tensionat prea tare	Lanțul trebuie să se poată deplasa ușor cu mâna (efecuați testul purtând mănuși și cu bateria detașată de mașină)	
	Trimmer de iarbă	Iarba este prea densă sau prea înaltă	Utilizați în loc lama, bobina trebuie selectată pentru activități obișnuite de curățare
		Bobina nu mai are fir	Completați cu fir nou sau înlocuiți bobina
		Sistemul TAP & GO este defect	Schimbați bobina
Trimmer de tuns gard viu	Iarba este prea densă sau prea înaltă	Tăiați pas cu pas	

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Probleme	Cauze posibile	Cauză posibilă	Soluții
Produsul se oprește brusc	Toate	Setul de acumulatori este descărcat	Îndepărtați și încărcați setul de acumulatori
		Acumulatorul este prea cald	Detashați setul de acumulatori și lăsați-l să se răcească.
		Protecție la supracurent a acumulatorului a fost declanșată	Scula a atins capacitatea sa maximă, în cercați să reduceți intensitatea lucrării Utilizați scula în mod mai delicat
Produsul se oprește brusc	Toate	Defecțiuni acumulator	Consultați manualul acumulatorului - secțiunea depanare - pentru detalii suplimentare
Capul sculei / tija telescopică nu sunt prinse bine	Toate	Bolțul clemei de blocare s-a desfăcut	Strângeți ușor bolțul folosind o cheie hexagonală de 13 mm

7.6 CIRCUMSTANȚE FATALE: PROBLEME CRITICE

Probleme	Soluții
Mașina scoate fum în timpul funcționării	Opriti imediat mașina și apoi vorbiți cu centrul de service

8. SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ



Deșeurile produselor electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Produsele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate la punctele de colectare prevăzute în acest sens. Contactați autoritățile locale sau distribuitorul local pentru informații privind reciclarea.

9. GARANȚIE

9.1 GARANȚIE STERWINS

Produsele STERWINS sunt concepute conform celor mai înalte standarde pentru produse destinate pieței. Această garanție de la vânzare acoperă o perioadă de 5 ani de la data achiziționării produsului. Această garanție acoperă toate defectele materiale și de fabricație: piese și elemente lipsă, și defecțiuni survenite în circumstanțe normale. Reparațiile și înlocuirea pieselor nu duc la prelungirea duratei garanției inițiale. Trebuie să puteți prezenta dovada achiziției pentru acest produs și data cumpărării. Acoperirea garanției produsului se limitează la valoarea acestui produs.

9.2 EXCLUDERILE GARANȚIEI

Garanția nu acoperă probleme sau incidente rezultate în urma utilizării greșite a produsului. Următoarele articole nu sunt acoperite de garanție:

- Scula a fost utilizată greșit.
- Defecțiuni au survenit în timpul transportării sau instalării acestui produs.
- S-au efectuat reparații și/sau înlocuiri de piese de către terți.
- Deteriorări cauzate de factori externi sau obiecte străine cum ar fi nisipul sau pietrele.
- Deteriorări rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor privind siguranța și utilizarea.
- Scula a fost dezasamblată sau desfăcută.
- Scula s-a aflat într-un mediu umed (rouă, ploaie, scufundare în apă...).
- Scula a fost utilizată în scop profesional.
- Scula a fost expusă la o temperatură din afara intervalului specificat în capitolul „depozitare“.

Produsul trebuie utilizat în condiții normale de utilizare și în scopuri neprofesionale. De aceea, această garanție exclude produsele utilizate de firmele de peisagistică, de autoritățile locale precum și de către firmele care oferă echipamente spre închiriere gratuit sau contra cost.

În cazul unei probleme sau defecțiuni ar trebui să consultați întotdeauna mai întâi distribuitorul local Sterwins. În majoritatea cazurilor, distribuitorul Sterwins va putea să rezolve problema sau să remedieze defecțiunea. Păstrați factura sau bonul de casă: aceste documente vor fi solicitate pentru procesarea oricăror cereri.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR



Introduction

ES

Thank you for choosing this product. Upon designing and manufacturing our products, we place all of our efforts into ensuring an excellent quality that meets the needs of the users.

PT

IMPORTANT ! IN ORDER TO OBTAIN THE UTMOST SATISFACTION FROM THIS PRODUCT UPON SETTING IT UP, USING IT, AND MAINTAINING IT, WE RECOMMEND THAT YOU CAREFULLY READ THIS USER MANUAL BEFORE USING THE PRODUCT. PLEASE PAY ATTENTION TO BASIC WARNINGS RELATING TO SAFETY WITHIN THIS MANUAL, AND KEEP THE MANUAL FOR LATER REFERENCE.

IT



**IMPORTANT, TO BE KEPT FOR FUTURE REFERENCE :
PLEASE READ CAREFULLY**

EL

1. INTENDED USE OF KIT UP40 CORDLESS GARDEN 4-IN-1 MULTITOOL

PL

This product is intended for outdoor use only, and must not be used inside a building under any circumstances.

UA

This battery-powered multifunction tool combines several essential garden maintenance tools. It can be used as a brushcutter, grass trimmer, pole saw or pole hedge trimmer.

Each tool kit can only be used with the handle supplied. These tools feature a telescopic handle to adapt to the user's morphology and the height of the work to be carried out.

RO

The brushcutter kit cuts thick, long grass, undergrowth, brambles and small shrubs.

The grass trimmer kit cuts grass and fine weeds along edges, fences or in hard-to-reach areas.

The pole hedge trimmer kit is designed for trimming tall, wide hedges without the need for a ladder or platform. Maximum cutting capacity is 20mm.

EN

The pole saw kit is designed to trim tree and shrub branches up to 18cm without the need for a ladder or platform.

After unwrapping the packing, make sure that the product is complete with its accessories (if any). If the product is damaged or has any defect, please do not use it and bring back it to your dealer. If you give this tool to another people, please give him also this instruction manual.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes. This product has been designed to be used over a period of 5 years (Expected lifetime).

2. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNING



WARNING READ ALL SAFETY WARNINGS, INSTRUCTIONS, ILLUSTRATIONS AND SPECIFICATIONS PROVIDED WITH THIS POWER TOOL. FAILURE TO FOLLOW ALL INSTRUCTIONS LISTED BELOW MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool. This product is designed for hand use only.

2.1 WORK AREA SAFETY

A) Keep work area clean and well lit.

Cluttered or dark areas invite accidents.

B) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

C) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2.2 ELECTRICAL SAFETY

A) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

B) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

C) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

D) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

E) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

F) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

G) To reduce the risk of the fire, personal injury, and product damage due to a shortcut, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2.3 PERSONAL SAFETY

A) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

B) Use personal protective equipment. Always wear eye and ear protection while operating the machine. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

C) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

D) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

E) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

F) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

G) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

H) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

I) Make sure the tool is used by the operator at ground level and not on ladders or any other unstable support.

J) Pay attention to lock the device when moving any elements.

K) When transporting and storing the tool, use a cover for metal blades.

L) Keep firm footing and balance during operation and use the harness if needed.

M) Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine.

N) Beware, national regulation can restrict the use of the machine.

O) Stay alert of the risk of being struck by falling branches.

P) Do not start the engine when a bystander is standing in front of the blade(s).

Q) To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer, battery compartment, and petrol storage area free of grass, leaves or excessive grease.

R) Make sure to have any adjustable stopping mechanism maintained at regular intervals.

2.4 POWER TOOL USE AND CARE

A) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

B) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

C) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

D) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

E) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

F) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

2.5 BATTERY TOOL USE AND CARE

A) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

B) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

C) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

2.6 SERVICE

A) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2.7 HEDGE TRIMMER SAFETY WARNINGS

A) Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. This decreases the risk of being struck by lightning.

G) Use the power tool, accessories and tool bits etc. In accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

H) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations

D) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

E) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

F) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

G) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

B) Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

B) Keep all power cords and cables away from cutting area. Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

C) Wear ear protection. Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.

D) Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring. Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.

E) Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

F) When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected. Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

G) Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch. Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.

H) When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover. Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

2.8 EXTENDED-REACH HEDGE TRIMMER SAFETY WARNINGS

A) Always use head protection when operating the extended-reach hedge trimmer overhead. Falling debris can result in serious personal injury.

B) Always use two hands when operating the extended-reach hedge trimmer. Hold the extended-reach hedge trimmer with both hands to avoid loss of control.

C) To reduce the risk of electrocution, never use the extended-reach hedge trimmer near any electrical power lines. Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.

2.9 POLE SAW SAFETY WARNINGS

A) Use this grass trimmer only for the purposes it was designed, do not aim the grass trimmer at any people or animals.

B) Remove the battery during transportation and during storage.

C) Store pole saw indoors – when not in use, pole saw should be stored indoors in dry, locked-up place – out of reach of children.

D) Always inspect the tool before use, and after any impact, check for sign of wear or damage and repair as necessary, especially the parts of the cutting head.

E) Never use the product standing on steps or a ladder. Do not work over shoulder height.

F) Interrupt your work when you feel tired or exhausted. Make regular breaks to regenerate. A moment of inattention while operating the product may result in serious personal injury.

G) Do not use machine when the operator is tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs.

H) Use slip-resistant foot protection as well as close-fitting clothes.

I) Keep all parts of the body away from the saw chain. Do not remove cut material or hold material to be cut when saw chain is moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the product may result in serious personal injury.

J) Keep all parts of the body away from the saw chain when the product is operating. Before you start the product, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating products may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain

K) Always hold the product with both hands on the handle and soft grip. Holding the product with only one hand or on parts not intended for that increases the risk of personal injury and should never be done.

L) Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.

Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.

M) Do not operate a product in a tree. Operation of a product while up in a tree may result in personal injury.

N) Always keep proper footing and operate the product only when standing on fixed, secure and level surface. Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the product.

O) Carry the product by the soft grip with the product switched off and away from your body. When transporting or storing the product always fit the guide bar cover. Proper handling of the product will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

P) Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories. Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.

Q) Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.

R) Cut wood only. Do not use product for purposes not intended. For example: do not use product for cutting plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the product for operations different than intended could result in a hazardous situation.

S) Pay attention to national and local regulations. National and local regulations may restrict the use of this product.

T) Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer or equivalent replacements. Using non-approved cutting attachments can result in personal injuries and damage to property.

U) Before using the product and after any impact or dropping, check for signs of wear or damage and repair as necessary.

V) Carry out cleaning and maintenance works before storage of the pruner.

2.10 GRASS TRIMMER / BRUSH CUTTER SAFETY WARNINGS

A) Use this machine only for the purposes it was designed, do not aim the machine at any people or animals.

B) Remove the battery pack whenever the machine is left by the user; before clearing a blockage; before checking, cleaning or working on the machine; after striking a foreign object to inspect the machine for damage; if the machine starts to vibrate abnormally, for immediately check; during transportation and during storage.

C) Store machine indoors – when not in use, machine should be stored indoors in dry, locked-up place – out of reach of children.

D) Keep all parts of the body away from the spool. Make sure the switch is off when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the machine may result in serious personal injury.

E) Carry the machine by the handle with the spool stopped. Proper handling of the machine will reduce possible personal injury from the spool.

F) Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring. Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

G) Hold the machine properly, with both hands. Loss of control can cause personal injury.

H) Keep hands and feet away from the cutting device at all times and especially when switching the product on.

I) Always be sure of a safe and secure operating position, whilst using the product.

J) Never use the product standing on steps or a ladder. Do not work over shoulder height.

K) Always ensure the safety guard supplied is fitted before using the product. Never attempt to use an incomplete product or one fitted with an unauthorised modification.

L) Check the spool regularly for damage, and if damaged repair immediately.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

M) Switch the product off when the spool is blocked. Remove the battery pack and remove the blockage. Inspect the spool for damage before using the product again.

2.11 RESIDUAL RISKS

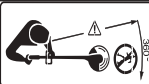



Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken cutting attachments or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.
- Prolonged use of this product exposes the operator to vibrations and may produce ‘whitefinger’ disease. In order to reduce the risk, please wear gloves and keep your hands warm. If any of the ‘whitefinger’ symptoms appear, seek medical advice immediately. ‘Whitefinger’ symptoms include: numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin colour or condition. These symptoms normally appear in the fingers, hands or wrists. The risk increases at low temperatures.










2.12 SYMBOLS ON THE PRODUCT

	<p>Complies with European standards: This symbol means that this appliance is compliant with the applicable European directives, and a test of compliance with these directives has been performed.</p>		
	<p>Single mark of circulation of products on the market of the Member States of the Customs Union.</p>		<p>Conform to the technical regulations of Ukraine</p>
	<p>Read and understand all instructions before operating the product, follow all warning and safety instructions.</p>		
	<p>Waste of electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.</p>		
	<p>*UP 40 : compatible only with Sterwins UP40, Lexman UP40 and Dexter UP40 products.</p>		

	Risk of thrown object, keep bystanders and pets away from the danger area.		Read the instruction manual
	Wear ear and eye protection		Keep hands away from moving parts
			Do not use as a step
	Wear protective gloves		Wear sturdy, non-slip footwear
	Wear tight-fitted protective clothes	 	Do not expose to rain or damp condition
	The distance between the machine and third parties must be at least 15 m		Beware of blade return
	Keep hands away from blade		Keep a safe distance from power lines
	Wear head protection		Wear a respiratory protection
	Beware of thrown objects		Remove battery pack before carrying out maintenance or cleaning work.

	Beware of thrown or flying objects to bystanders. Keep bystanders a safe distance away from the machine.
	Do not use saw blades
	Warning ! To avoid danger of suffocation keep this plastic bag away from babies and children.
	Beware of sharp elements

2.13 SYMBOLS IN THIS MANUAL

	Type and source of the danger: Failure to observe this warning may result in physical injury or death.		Type and source of the danger: This symbol indicates that damage to the appliance, the environment or other property may occur as a result of non-observance of this warning.
	Note : This symbol indicates important information for better understanding of the product.		Read the manual: This symbol indicates that you need to read the user manual carefully.
	This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.		Recycle this instruction manual
	Recycling code of paper.		Guaranteed sound power level (tested according to Directive 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC).
	Please refer to the corresponding illustration at the end of the booklet.		

3. TECHNICAL DATA

Model	40VMT1-4IN1.1A
General net weight	7.83 kg
General gross weight	15.3 kg

Grass trimmer (40VMT1-4IN1.1A-C)	
Power (W)	280
Voltage (V)	40V max ===
IP level	IPX0
Nominal speed	6500 min⁻¹
Wire cutting diameter	300 mm
Length of wire spool	5 m
Spool reference	40VBC2-SPL.1
Wire diameter	2 mm
Autonomy (aproximative)	40 min
Sound power level (Guaranteed)	L_{WA}: 96 dB(A)
Sound power level (Measured)	L_{WA}: 91.2 dB(A)
Uncertainty	K_{WA}: 1.32 dB(A)
Sound pressure level (Measured)	L_{PA}: 86.5 dB(A)
Uncertainty	K_{PA}: 3 dB(A)
Vibration Level (Guaranteed)	a_h < 2.5 m/s²
Uncertainty	K=1.5 m/s²
Net Weight (only accessory) kg	2.84
Net Weight (accessory + machine) kg	5.14

Brushcutter (40VMT1-4IN1.1A-C)	
Power (W)	280
Voltage (V)	40V max ===
IP level	IPX0
Nominal Speed	6500 min⁻¹
Blade cutting diameter	230mm
Blade reference	40VBC2-30BLD.1
Autonomy (aproximative)	60min
Sound power level (Guaranteed)	L_{WA}: 96 dB(A)
Sound power level (Measured)	L_{WA}: 89.3 dB(A)
Uncertainty	K_{WA}: 3 dB(A)
Sound pressure level (Measured)	L_{PA}: 86.3 dB(A)

Brushcutter (40VMT1-4IN1.1A-C)	
Uncertainty	$K_{PA} : 3 \text{ dB(A)}$
Vibration Level (Guaranteed)	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Uncertainty	$K=1.5 \text{ m/s}^2$
Net Weight (only accessory) kg	2.82
Net Weight (accessory + machine) kg	5.12

Pole saw (40VMT1-4IN1.1A-A)	
Power (W)	250
Voltage (V)	40V max \equiv
IP level	IPX0
Nominal chain speed (m/s)	5.5m/s
Nominal speed	3000 min^{-1}
Max. cutting capacity	180mm
Recommended cutting capacity	160mm
Chain pitch	9.525mm (3/8 LP)
Number of drive links	33
Gauge (mm)	1.1mm (0.043")
Drive sprocket (number of teeth)	6
Oil tank volume	80mL
Chain reference	90PX033X
Bar reference	084MLEA041
Standard bar length	20.32 cm
Recommended bar length	20 cm
Angle adjustment (number of positions + max/mini value)	3 positions (0°, 15°, 30°)
Autonomy (aproximative)	50min
Sound power level (Guaranteed)	$L_{WA} : 96 \text{ dB(A)}$
Sound power level (Measured)	$L_{WA} : 91.1 \text{ dB(A)}$
Uncertainty	$K_{WA} : 3 \text{ dB(A)}$
Sound pressure level (Measured)	$L_{PA} : 83.5 \text{ dB(A)}$
Uncertainty	$K_{PA} : 3 \text{ dB(A)}$
Vibration Level (Guaranteed)	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Uncertainty	$K=1.5 \text{ m/s}^2$
Net Weight (only accessory) kg	3.14
Net Weight (accessory + machine) kg	5.89

Pole hedge trimmer (40VMT1-4IN1.1A-B)	
Power (W)	280
Voltage (V)	40V max ===
IP level	IPX0
Nominal Speed	1200 min ⁻¹
Cutter bar length	445 mm
Maximum cutting length	410 mm
Maximum cutting diameter (tooth spacing)	20 mm
Angle adjustment (number of positions + max/mini value)	5 positions (0 = storage, 90°, 135°, 180°, 235°)
Autonomy (aproximative)	90 min
Sound power level (Guaranteed)	L _{WA} : 96 dB(A)
Sound power level (Measured)	L _{WA} : 88.2 dB(A)
Uncertainty	K _{WA} : 3 dB(A)
Sound pressure level (Measured)	L _{pA} : 83.1 dB(A)
Uncertainty	K _{pA} : 3 dB(A)
Vibration Level (Guaranteed)	a _h < 2.5 m/s ²
Uncertainty	K=1.5 m/s ²
Net Weight (only accessory) kg	3.14
Net Weight (accessory + machine) kg	5.89

The sound values have been determined according to noise test code given in EN13683, using the basic standards EN ISO 3744 and EN ISO 11094.

The sound intensity levels for the operator may exceed 85 dB(A) and ear protection measures are necessary.

The noise figures quoted are emission levels and are not necessarily safe working levels. Factors that influence the actual level of exposure of work-force include the characteristics of the work room, the other sources of noise, etc. i.e. the number of machines and other adjacent processes, and the length of time for which an operator is exposed to the noise. Also the permissible exposure level can vary according to your country. This information, however, will enable the user of the machine to make a better evaluation of the hazard and risk.

WARNING ! The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

The emissions need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Battery pack	
Type of battery	Li-Ion
Model	40VBA2-50.1X
Rated voltage [V d.c.]	36V d.c
Battery rated capacity	5 Ah Li-ion
Number of battery cells	20
Weight [kg]	1,29 kg

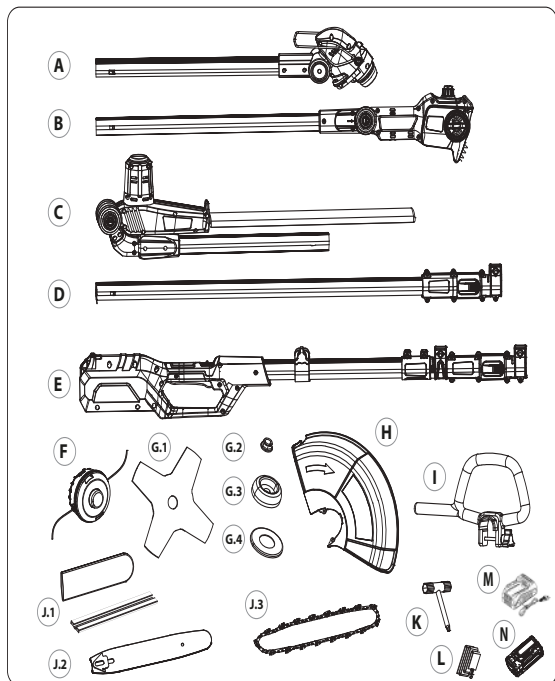
Charger pack	
Model	40VCH1-3A.1X
Frequency	50-60 Hz
Rated input	100-240 V~
Rated output	42V d.c.
Working temperature [°C]	4 °C~24 °C
Weight [kg]	0,605 kg

4. ASSEMBLY



WARNING! THE PRODUCT MUST BE FULLY ASSEMBLED BEFORE OPERATION! DO NOT USE A PRODUCT THAT IS ONLY PARTLY ASSEMBLED OR ASSEMBLED WITH DAMAGED PARTS! FOLLOW THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS STEP-BY-STEP AND USE THE PICTURES PROVIDED AS A VISUAL GUIDE TO EASILY ASSEMBLE THE PRODUCT!

4.1 UNBOXING



- A** Brushcutter/grass trimmer head
- B** Pruner saw head
- C** Hedge trimmer head
- D** Extension pole
- E** Main Handle with telescopic pole
- F** Cutting head
- G.1** 14 teeth blade
- G.2** Nut
- G.3** Slipping bell
- G.4** Pressing plate
- H** Headshield
- I** Loop handle
- J.1** Protective covers
- J.2** Guide bar
- J.3** Chain
- K** Key
- L** Strap
- M** Battery charger
- N** Battery

Unboxing instructions :

- Wear gloves when unboxing.
- Do not use cutter, knife, saw or any other similar tool for unboxing.
- Carry the tool only by the handle (6).
- Keep the box for further reuse (transport and storage).
- Keep instruction manual in a dry area for further consultation.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

4.2 INSTALLATION

Adjust the main handle length to fit your body height.

Open the locking clamp.

ES

Pull the pole out or push it together to adjust the desired length

Close the locking clamp.

PT

Installing/Removing the battery pack :

WARNING : Make sure the latch on the top of the battery pack snaps in place and the battery pack is fully seated and secure in the product's battery docking port before beginning operation.

Failure to securely seat the battery pack could cause the battery pack to fall out, resulting in serious personal injury.

IT

To install : align and slide the battery pack onto the slots of the battery docking port until it locks in place **illustration (3.2)**

EL

To remove : press the battery unlock button and remove the battery pack from the product. **illustration (5.1)**

PL

Assemble the product stand :

UA

GRASS TRIMMER - BRUSH CUTTER

RO

Attaching the guard : illustration (A2.0)

Turn trimmer head upside down.

Align and place the guard to the trimmer head .

Secure the guard with two screws.

EN

Attaching the auxiliary handle : illustration (A3.3)

Loosen the knob and slide the auxiliary handle up or downward to adjust the height to fit the intended application.

Tighten the knob in the adjusted position.

NOTE: Ensure the connection is properly secured. Tighten the knob so far until there is not gap between the handle and handle support.

Attaching the cutting head : illustration (A2.1) to (A2.2)

1. Place and align the pressing plate with the motor shaft

2. Keeping the shaft lock button pushed so that the motor shaft does not move, screw in clockwise direction the cutting head with a maximum of 20N.m

3. Release the shaft lock button and check for freedom of motion of the cutting head.

4. To remove the trimming head, push the shaft lock button and unscrew it counterclockwise.

Attaching the 4 teeth blade : illustration (A2.3) to (A2.4)

1. Keeping the shaft lock button pushed so that the motor shaft does not move, place the pressing plate first, then the 4 teeth blade. The hole of the blade should fit inside the pressing plate. Put the slipping bell on top and secure everything with the nut.

2. Tighten the nut clockwise using the provided key with a maximum of 20N.m
3. Release the shaft lock button and check for freedom of motion of the blade.
4. To remove the blade, push the shaft lock button, unscrew the nut counterclockwise and remove the sleeping bell and the blade.



WARNING : SPOOL AND BLADE CAN NOT BE ASSEMBLED TOGETHER! MIS-ASSEMBLY WILL RAISE ERRORS AND IS DANGEROUS!



WARNING : BEFORE INSERTING THE BATTERY INSIDE THE PRODUCT, MAKE SURE THAT THE BLADE IS NOT MISALIGNED WITH THE SHAFT (WELL CENTERED).

POLE HEDGE TRIMMER

Attaching the trimmer head :

1. Open the locking clamp.
2. Align the telescopic pole with the trimmer head. Fully insert the telescopic pole into the trimmer head locking base.
3. Close the locking clamp.



WARNING : MAKE SURE THE TELESCOPIC POLE IS INSERTED FULLY AND THE LOCKING CLAMP IS PROPERLY CLOSED BEFORE OPERATING.

POLE SAW

Assembly of guide bar and saw chain : illustration (C2.1) to (C2.3)

Loosen the cover release knob to release the chain sprocket cover. Remove the chain sprocket cover. Place the chain in the groove of the outside edge of the guide bar.

NOTE : Make sure the chain's direction of rotation is correct. The blades on each cutting link on the upper side of the cutting bar must be facing towards the tip of the pole saw. Insert the guide bar and chain into the mount on the pole saw. In the process, guide the chain around the pinion and hang the guide bar in the chain tensioning bolts. Adjust the chain tension. Mount and hand-tighten the chain sprocket cover with the release knob.

Tension the chain : illustration (C2.4)

NOTE : The saw chain must be tensioned properly in order to ensure safe operation.

Loosen the release knob of the chain sprocket cover by one rotation, not more. This will keep the sprocket cover in place, but will allow the chain tensioning process.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Adjust the chain tension by rotating the Tension Adjustment Knob (the outermost knob on the cover release knob). Clockwise rotation increases the chain tension; Counter-clockwise rotation reduces the chain tension. The saw chain is correctly tensioned if it can be raised approximately 3 mm from the center of the guide bar.

NOTE : The saw chain must be tensioned properly in order to ensure safe operation. The chain tension is optimal if the saw chain can be lifted 3 mm from the center of the edge of the guide bar. Since the saw chain heats up during operation, its length can therefore fluctuate. Check the chain tension every 10 minutes of operation and adjust as necessary. For new chains, it is recommended to check and adjust the chain tension after the first cuts. Loosen the saw chain after the work is completed since it shortens when cooling down. In doing so, you can elongate the chain's life and prevent damage. illustration (C3.3)

Filling the oil tank : illustration (C3.2)

Place the saw on a level surface. Clean the area around the oil tank cap and then open it. Fill the oil tank with saw chain oil. In doing so, make sure that no dirt gets into the oil tank so that the oil nozzle does not clog. Close the oil tank cap.



CAUTION ! TO PREVENT OIL LEAKAGE, ENSURE MACHINE IS LEFT IN A HORIZONTAL POSITION (OIL FILLER CAP UPRIGHT) WHEN NOT IN USE. USE ONLY THE RECOMMENDED OIL TO AVOID DAMAGE TO THE POLE SAW. NEVER USE RECYCLED/OLD OIL.

4.3 PREPARATION

- Before use, always visually inspect the machine for damaged, missing or misplaced guards or shields.
- Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
- While edging, always wear eye and ear protection, substantial foot wear, and long trousers.
- Thoroughly inspect the surface where the equipment is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.

Wear safety equipment : illustration (3.1)

Before using the product, make sure to put on the following protective equipment :

- | | | |
|------------------|-----------------------|----------------------|
| → Safety glasses | → Auditive protection | → Protective overall |
| → Face mask | → Protective gloves | → Safety shoes |

GRASS TRIMMER - BRUSH CUTTER - POLE HEDGE TRIMMER

Check the battery : illustration (3.1)

Pay particular attention using the machine for the first time : focus and dedicate all your attention to this first use. Make the first trial on a free space with no obstacle and no surrounding element.



WARNING ! READ THE « SAFETY INSTRUCTION » SECTION AT THE BEGINNING OF THIS MANUAL INCLUDING ALL TEXT UNDER SUBHEADING THEREIN BEFORE USING THIS PRODUCT.



THE BATTERY IS NOT FULLY CHARGED AT THE TIME OF PURCHASE. BEFORE USING THE PRODUCT FOR THE FIRST TIME, PLACE THE BATTERY IN THE CHARGER AND CHARGE IT FULLY.

POLE SAW

Before each use, check the following items to ensure safe working conditions.

POLE SAW : illustration (C3.3)

Before beginning work, inspect the pole saw for damage to the housing, the saw chain and the guide bar. Never use an obviously damaged machine.

OIL TANK : illustration (C3.2)

Check the fill level of the oil tank. Also check whether there is sufficient oil available while working. Never operate the saw if there is no oil or the oil level has dropped below the minimum oil level mark in order to prevent damage to the pole saw. On average, an oil filling is sufficient for approximately 25-30 minutes of cutting operation (depending on the duration of pauses and the density of the workpiece).

SAW CHAIN : illustration (C3.3)

Check the tension of the saw and the condition of the blades. The sharper the saw chain is, the easier and more manageable operations will be. The same applies to chain tension. Check the tension every 10 minutes of operation to maximize safety. New saw chains in particular are subject to changes due to the heat created by operation.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

4.4 FIRST USE



WARNING ! READ THE « SAFETY INSTRUCTION » SECTION AT THE BEGINNING OF THIS MANUAL INCLUDING ALL TEXT UNDER SUBHEADING THEREIN BEFORE USING THIS PRODUCT.

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

4.5 OPERATION

- Wear eye protection and safety shoes at all times while operating the machine.
- Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- Use the machine only in daylight or good artificial light.
- Never operate the machine with damaged guards or shields or without guards or shields in place.
- Switch on the motor only when the hands and feet are away from the cutting means.
- Always disconnect the machine from the power supply (i.e. remove the plug from the mains, remove the disabling device or removable battery) :
 - whenever the machine is left unattended;
 - before clearing a blockage;
 - before checking, cleaning or working on the machine;
 - after striking a foreign object : inspect the blade(s) for damage and make repairs before restarting and operating the tool;
 - whenever the machine starts vibrating abnormally.
- Take care against injury to feet and hands from the cutting means.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- Always be sure of your footing on slopes.
- Walk, never run.
- Use extreme caution when reversing or pulling the tool toward you.
- Make sure the blade has stopped before crossing surfaces other than grass and when transporting the tool to and from the area to be edged.
- Never operate the tool with defective, missing or incorrectly fitted guards.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts.
 - if tool starts to vibrate abnormally (check immediately).
- Stop the engine:
 - whenever you leave the tool.

GENERAL

Illustration (A4.1) to (A4.6)

Start the product :

Press the lock-off button and hold it in position.

Press the on/off switch to switch the product on. Release the lock-off button once the product is running. Release the on/off switch to switch the product off.

WARNING ! Never attempt to lock the on/off switch in its ON position!

WARNING ! Switch off and remove the battery pack before any adjustment.

Adjusting the auxiliary handle : illustration (3.3)

Loosen the knob and slide the auxiliary handle up or downward to adjust the height to fit the intended application.

Tighten the knob in the adjusted position.

NOTE : Ensure the connection is properly secured. Tighten the knob so far until there is not gap between the handle and handle support.

Adjusting the telescopic handle :

Open the locking clamp before extending outward or inwards the telescopic pole to the desired length. Extension pole can also be added if necessary, follow installation instructions to do so.

NOTE : Be aware of possible injury when lowering the product due to its own weight.

After use :

Switch the product off , remove the battery back and let it cool down.

Attach the knife protector on the blade.

Check, clean and store the product as described below.

Removing and charging the battery :

1. Press the lock button on the top center of the battery to slide it out of the product.

2. Place the battery pack into the charger by sliding it into a locked position until it clicks .

3. When the green light is flashing, the battery is charging. If the green light is no longer flashing, the battery is fully charged.

GRASS TRIMMER - BRUSH CUTTER

Trimming :

When using the trimmer with the blade, ensure the knife protector is removed before use.

Fold the plant protector in when using the blade. illustration (A4.1)

Plant protector is optionnal when the trimmer is used with the cutting head. It will help protecting the flowers or plants that don't need to be cut.

Hold the product firmly with a gap between the product and your right side.

Stand upright, do not lean forward and pay attention to posture. Keep both feet apart to help retain your balance.

Hold the trimmer head just above the ground at an angle of approximately 30°.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

Move the product with a slow regular arc from left to right before moving it back to the starting position before trimming the next area.

Ensure the cutting device remains clean and free from off-cuts that may cause it to jam. Check regularly.

ES

Release the on/off switch and remove the battery pack before checking.

Trim longer grass in stages; do not cut long grass in one cut. For the best results, cut longer grass in steps.

PT

NOTE: While trimming, the trimming motor may be blocked. So the product will turn off automatically due to over current. Therefore release the on/off switch and then start again to go on with trimming.

IT

Adjusting the trimming line :

This unit is equipped with a bump head. Trimming line can be released from the cutting head without stopping the engine. To release more line, lightly tap the bump knob on the ground while operating the unit at high speed. For best results, tap the bump knob on bare ground or hard soil. Attempting to release line in tall grass may stall the engine. Do not rest the cutting head on the ground while the unit is running. Each time the bump knob is tapped, about 25 mm of trimming line is released.

EL

PL

WARNING! The trimming line will be thrown out! Danger of injury especially for bystanders!

UA

HEDGE TRIMMER

RO

Illustration (B4.1) to (B4.2)

Blade cover :

Remove the blade cover from the blade before operation. Align and push the blade cover onto the blade to attach it.

NOTE: Always attach the blade cover when the product is not in use, for storage and transportation.

Head adjustment :

The angle of the hedge trimmer's head can be adjusted from 15° to 215° (0° position is reserved for storage) degrees by pushing down on the Angle Adjustment Button. If you would like to change the angle of the hedge trimmer's head, first remove the battery pack and then adjust to the desired angle.

Trimming :

NOTE: Try to keep the cutting device angled at approximately 15° to the cutting surface.

1. Cut and remove branches exceeding the cutting capacity of this product using a proper pruner before operation.
2. Move the cutting device lightly through the cutting surface in a sweeping motion following the shape of the hedge or shrub.
3. A slight tilt downwards of the cutting device in the direction of motion is recommended for optimum cutting performance.
4. Do not to rush and do not attempt to cut too much with one stroke of the cutting device.
5. First cut both sides from the bottom cutting upwards to the top. This will prevent any of the trimmings falling into the path of the area still to be cut .

EN

6. After cutting the sides proceed to the top. Try to keep the cutting device angled at approximately 15° to the cutting surface.

7. Cut in a number of stages if the area being cut is particularly long to achieve a better result; smaller trimmings will allow for easy composting.

8. Lubricate the internal surfaces of the blade if the cutting device overheats during operation.

NOTE: While trimming, the cutting device may be blocked, so the product will turn off automatically due to over current. therefore release the on/off switch and then start again to go on with trimming.

9. Do not force the hedge trimmer through heavy shrubbery. If the blades become jammed, immediately release the on/off switch and remove the battery pack.

NOTE: Never uninstall the battery pack while the blade is still in motion or while the trigger is pressed.

10. Always be careful of flying debris during operation. Wear gloves when trimming thorny or prickly foliage.

POLE SAW

Illustration **C4.1** to **C4.7**

Head adjustment :

The angle of the saw's head can be adjusted between 0, 15° and 30° degrees by pushing down on the Angle Adjustment Button. If you would like to change the angle of the saw's head, first remove the battery pack and then adjust to the desired angle.



WARNING : DO NOT INSERT OR REMOVE THE BATTERY PACK WHILE THE TRIGGER IS PRESSED OR WHILE THE POLE SAW IS IN MOTION.

Basic operating/cutting procedure :

1. When removing branches, hold the pole saw at an angle ranging from 0 to 60° in order to avoid being struck by a falling branch. The saw should never be operated directly above head.

2. Saw off the lower branches on the tree first. By doing so, it is easier for the cut branches to fall to the ground.

3. At the end of the cut, the weight of the saw suddenly increases for the user since it is no longer being supported by a branch. There is a risk of losing control of the saw, so make sure to stay alert during the entire sawing operation.

4. Only pull the saw out of a cut while the saw is running. By doing so, you prevent the chain from jamming in the wood.

5. Do not saw with the tip of the guide bar. Do not saw into the branch formations (where the tree branches outwards). This will impede the tree's ability to heal.

6. For sawing off smaller branches, place the stop face of the saw on the branch. This prevents unwanted movements of the saw at the beginning of the cut. While applying light pressure, guide the saw through the branch from top to bottom.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

7. For sawing off larger branches, first make a relief cut. Saw through 1/3 of the branch diameter from the bottom to top using the top side of the guide bar. Then saw from top to bottom for the other 2/3 using the bottom side of the guide bar. Saw off longer branches in sections in order to maintain control over the location of impact.

NOTE : The chain must be running at full speed before it comes into contact with the wood.



WARNING ! KEEP FIRM FOOTING AND BALANCE DURING OPERATION. ALWAYS ATTACH THE PRODUCT TO THE HARNESS. DO NOT CARRY IT ONLY WITH YOUR HANDS!

NOTE: Remove the branches lying on the floor regularly to avoid stumbling hazards. Check the oil level regularly and fill up if necessary. Switch the power off and remove the battery pack when leaving the product.

- The appliance should be inspected before use and after dropping or other impacts in order to identify any significant damage or defects.

- Hazards which may be encountered when using the pruner and avoid them when carrying out typical tasks, and keep bystanders away while operating the machine.

- Beware of falling branches or those rebound after hitting the ground, remove these branches in sections and operate in the dangerous positions.

- Keep a firm footing and balance during operation, including the need to use the harness provided.

Never stand directly under the limb while you are sawing. Objects may fall different than expected. Always position yourself out of the path of falling limbs.



WARNING! NEVER CLIMB INTO A TREE TO PRUNE! DO NOT STAND ON LADDERS, PLATFORMS, LOGS, OR IN ANY POSITION WHICH MAY CAUSE YOU TO LOSE YOUR BALANCE OR CONTROL OF THE PRODUCT! WHEN PRUNING TREES, IT IS IMPORTANT NOT TO MAKE THE FLUSH CUT NEXT TO MAIN LIMB OR TRUNK UNTIL YOU HAVE CUT OFF THE LIMB FURTHER OUT TO REDUCE THE WEIGHT! THIS PREVENTS STRIPPING THE BARK FROM THE MAIN MEMBER!



WARNING! THIS PRODUCT HAS NOT BEEN DESIGNED TO PROVIDE PROTECTION FROM ELECTRIC SHOCK IN THE EVENT OF CONTACT WITH OVERHEAD ELECTRIC LINES! THEREFORE DO NOT USE PRODUCT NEAR CABLE, ELECTRIC POWER OR TELEPHONE LINES. KEEP A MINIMUM DISTANCE OF 10 M TO ALL ELECTRIC LINES.

Causes and operator prevention of kickback

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a product user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury. Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the product handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the product.
- Do not overreach. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the product in unexpected situations.
- Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/ or kickback.
- Follow the manufacturer's maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

NOTE : Do not exceed the recommended cutting capacity of the tool.

5. TRANSPORTATION

Transporting the machine may require that you meet certain requirements specific to your country. Please make sure to respect them by contacting the authorities of your country, in order to respect them all.

Let the machine cool for 2 hours outside before transport it. Ensure temperature during transportation will never be out of temperature range given on chapter storage. Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles. Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

Illustration (5.1)

Switch the product off and remove the battery pack. Always carry the product by its handle. Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.

Secure the product to prevent it from slipping or falling over. Do not expose the product to sunlight.

TRANSPORT THE LITHIUM BATTERIES

Please refer to the battery instruction manual for further details

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

6. WINTERING & STORAGE

6.1 STORE THE MACHINE :

Illustration (6.1)

Let the machine cool down outside. Be sure to secure the unit while transporting (remove the blade from the brushcutter head and put back the provided protections on all cutting devices). Examine the unit thoroughly for worn, loose or damaged parts. Remove the battery before carrying out maintenance or cleaning work. Clean the product before storing.

Only store the machine in a clean, dry, ventilated place with a temperature range of 4°C to 24°C. Cover it in order to provide added protection. Do not expose the product to sunlight. Make sure the product is always protected from cold and humidity. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust. Store the machine out of the reach of children.

Use only the manufacturer's recommended replacement parts and accessories.

Inspect and maintain the machine regularly. Have the machine repaired only by an authorized repairer.

For the pole saw, remove the chain oil from the tank. Briefly place the chain and the guide bar in an oil bath and then wrap in oil paper to dry. Let the chain loose during storage. Place the blade guard back before storage.

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

7. MAINTENANCE



WARNING ! DO NOT HANDLE CUTTING PARTS WITHOUT GLOVES AS THEY ARE SHARP AND CAN BECOME HOT AFTER USE, POTENTIALLY CAUSING PERSONAL INJURY.

Plug out the battery from the power tool and make sure that all moving parts have come to a complete stop before any maintenance operations.

7.1 CLEANING THE PRODUCT

Let the machine cool down outside before cleaning it. Keep all safety devices, air vents, and motor housing free of debris and dirt. Wipe down the equipment with a cloth. It is highly suggested that you clean the device after every use. Do not use cleaning agents, as these can attack the plastic and weaken the structural integrity of the product.

EN

GRASS TRIMMER - BRUSH CUTTER

Illustration (A5.1)

Clean the headshield using dry brush/ cloth. Do not clean with water. Use compressed air to clean inside the air vents of the head.

HEDGE TRIMMER

Illustration (B5.2) to (B5.3)

Keep the blade clean and free of debris. Remove trimmings.

Apply a small amount of resin cleaner on the blade to retain a good cutting performance. Keep the blade sharp.



POLE SAW

Illustration (C5.1)

Remove the chain sprocket cover and clean it with dry brush/cloth. Do not clean with water. Use compressed air to clean inside the groove of the guide bar and inside the air vents of the head.

7.2 PRODUCT MAINTENANCE

Illustration (B5.1)

If extension pole and/or tool's heads are not fully tightened after closing the locking lever, use the provided key to tighten the nut at the opposite side of the lever.

POLE SAW

Checking the automatic chain lubrication

Regularly check the functionality of the automatic chain lubrication in order to prevent overheating and the subsequent damage to the guide bar and saw chain associated with it. For this purpose, align the guide bar tip against a smooth surface (board, cut-in of a tree) and allow the pole saw to run for at least 20s. If an increasing amount of oil appears, the automatic chain lubrication functions properly. Make sure not to touch the ground with the chain while performing the checking.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

Sharp saw chain : illustration (C5.1)

Pay attention to the wood chip shape regularly during the job. If the cut creates dust instead of nice and long chips, it is required to have your chain changed or sharpened. It is recommended to have your saw chain sharpened professionally at an authorised service centre.

ES

PT

7.3 REPLACEMENT

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage. If you shall replace the cutting blade, make sure that the following characteristics are the same : same shape, same length, same thickness, same weight, same material.

IT

EL

GRASS TRIMMER - BRUSH CUTTER

PL

Refill the trimming line : illustration (A5.3)

Press the release latches on both sides to remove the cutting head's cover. Remove the spool.

Discard all the remaining line from the spool. Clean the housing and the spool. Cut a new 5 m long trimming line with a diameter of 2.0 mm. Fold the line in the middle of its length and wrap the bent portion inside the notch of the spool.

Wind both sides of the trimming line firmly around both grooves of the spool in direction of the arrows on the spool. Reserve approximately 17 cm of trimming lines before leading them through the eyelets of the cutting head.

Put back the cover of the cutting head's cover keeping the trimming line stretched.

UA

RO

Replace the cutting head : illustration (A5.2) to (A5.3)

Only authorized trimmer head could be used which described in the technical data. Fit the trimmer head as described in assembly of the trimmer head.

NOTE : Make sure that each ends of the lines extends approximately by 170mm.

The following part of this product may be replaced by the consumer.

Cutting head reference for grass trimmer	STERWINS 40VBC2-SPL.1 (EAN 3276000660279)
--	--

Spare parts are available at an authorised dealer or through our customer service.

Replacing the blade : illustration (A5.4) to (A5.6)

Only authorized blade could be used which described in the technical data. Fit the blade as described in assembly of the blade.

EN



CAUTION : AFTER CHANGING THE BLADE, RUN UNDER NO LOAD FOR AT LEAST A MINUTE TO MAKE SURE THAT THE BLADE AND THE TOOL ARE BOTH OPERATING CORRECTLY.

The following part of this product may be replaced by the consumer.

Blade reference for brush cutter	STERWINS 40VBC2-30BLD.1 (EAN 3276000660286)
---	--

Spare parts are available at an authorised dealer or through our customer service.

HEDGE TRIMMER

Have a worn or damaged cutting device replaced with a new one of the same type by a qualified person.

POLE SAW

Replacing the saw chain and guide bar

The guide bar must be replaced if the groove of the guide is worn out, the spur wheel in the guide bar is damaged or worn out or if the guide is bent.

While cutting, if the pruner saw only generate dust and no wood chips any more, chain must be changed or sharpened by a qualified person.

The following part of this product may be replaced by the consumer.

Chain reference for pole saw	90PX033X
Bar reference for pole saw	084MLEA041

Spare parts are available at an authorised dealer or through our customer service.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

MAINTENANCE SCHEDULE

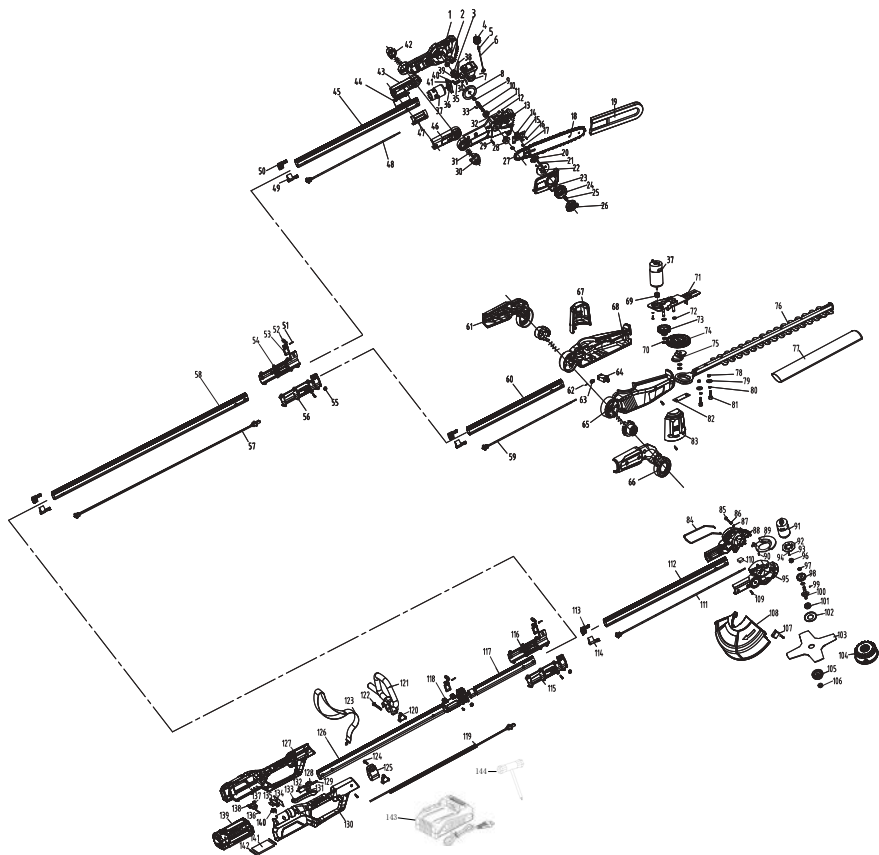
Part	Action	Before each usage	After each usage	After 2 hours	After 10 hours	Before storage
Grass trimmer head	General condition check	X	X			X
	Cleaning		X			X
	Replacement / filling	if empty				
Brushcutter blade	General condition check	X	X			X
	Cleaning		X			X
	Sharpening				X	
	Replacement	If damaged/twisted				
Hedge trimmer	General condition check	X	X			X
	Lubrication			X		X
	Cleaning		X			X
	Cutter bar replacement	if damaged/broken				

Part	Action	Before each usage	After each usage	After 2 hours	After 10 hours	Before storage	
Pruner	General condition check	X	X				
	Bar and chain cleaning		X				
	Check chain oil level and proper lubrication	X					
	Sharpening			X			
	Chain tension adjustment	every 10 minutes					
	Replace	if the guide is damaged/torn or the chain is worn and can no longer be sharpened					
	Chain oil change					X	
	Chain disassembly and lubrication					X	
All	Cleaning ventilation holes	X				X	
	Checking screw tightness				X		

7.4 EXPLODED VIEW



REPLACEABLE SPARE PARTS ARE AVAILABLE UP TO 5 YEARS AFTER THE PURCHASE OF THE PRODUCT.



POS	DESCRIPTION
1	Lefe shell(pole saw)
2	Bearing
3	Worm gear
4	Cover
5	Oil seal
6	Connection
7	Oil tank
8	Gear
9	Ring
10	Shaft
11	Bearing

12	Screw
13	Right shell(pole saw)
14	Weatherstrip
15	Plate
16	Screw
17	Screw
18	Chain bar
19	Saw shive
20	Locator
21	Screw
22	Plate
23	Guard

24	Adjuster
25	Spring
26	Knob
27	Chain
28	chain wheel
29	Screw
30	Right button
31	Spring
32	Nut
33	Woodruff key
34	Clip
35	Motor gear(Pole saw)

POS	DESCRIPTION
36	Motor location
37	Motor(Pole saw & Pole hedge trimmer)
38	Oil pipe
39	Oil pump
40	Screw
41	Elastic gasket
42	Left button
43	Left connector
44	Left Location
45	Up tube(Pole saw)
46	Right connector
47	Right location
48	Wire
49	Right plug connector
50	Left plug connector
51	Pin
52	Bolt
53	Trigger
54	Left connection sleeve
55	Nut
56	Right connection sleeve
57	Wire
58	Middle tube
59	Wire
60	Up tube(Pole hedge trimmer)
61	Left connecting rod
62	Spring
63	Button
64	Switch
65	Right shell(Pole hedge trimmer)

66	Right connecting rod
67	Left motor cover
68	Left shell(Pole hedge trimmer)
69	Motor gear(pole hedge trimmer)
70	Ring
71	Frame
72	Washer
73	Middle gear
74	Big gear
75	Cam
76	Blade(pole hedge trimmer)
77	Sheath
78	Liner bushing
79	Washer
80	Spring washer
81	Screw
82	Plate
83	Right motor cover
84	Flower protection
85	Bolt
86	Spring
87	Clip
88	Left shell(brush cutter)
89	Protection board
90	Screw
91	Motor(brush cutter)
92	Motor location
93	Screw
94	Spring washer
95	Right shell(Brush cutter)
96	Motor(brush cutter)
97	Bearing

98	Gear
99	Pin
100	Shaft
101	Bearing
102	Cover plate
103	Blade(Brush cutter)
104	Grass head component
105	Platen
106	Nut
107	Blade
108	Guard
109	Screw
110	Dust proof parts
111	Wire
112	Up tube(Brush cutter)
113	Right plug connector
114	Left plug connector
115	Right connection sleeve
116	Left connection sleeve
117	Inner pipe
118	Middle connector
119	Wire
120	Knob
121	Auxiliary handle
122	Bolt
123	Strap
124	Bolt
125	Backband positioning set
126	Outer pipe
127	Left handle
128	Lock-off button
129	Spring

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

POS	DESCRIPTION
130	Right handle
131	Spring
132	Switch
133	Switch trigger
134	Breadboard

135	Jacket
136	Pin
137	Spring
138	Pin
139	Button
140	Battery pack

141	clump weight
142	Loose pad
143	Charger
144	wrench

7.5 TROUBLESHOOTING



**DANGER ! RISK OF INJURY DUE TO ELECTRIC SHOCK.
BEFORE ANY TROUBLE SHOOTING, SWITCH OFF THE PRODUCT.**

Problems	Probable causes	Possible cause	Solutions
Product does not start	All	Battery pack not properly attached	Attach properly
		Battery is not charged	Charge the battery pack according to the instructions included with your model
		Defective battery	Check battery status by placing it on battery charger (check upon charger instruction manual to confirm the status)
		Power switch is in the OFF position	Press the safety switch then the on/off switch
		Electronic failure	Contact after sale service
		Tool head / extension pole not fully inserted	Firmly insert the tool head/ extension pole inside the main body
Product does not reach full power	All	Battery pack capacity is too low	Charge battery pack
		Air vents are blocked	Clean the air vents

Problems	Probable causes	Possible cause	Solutions
Vibration or noise is excessive	All	Bolts/nuts are loose	Tighten bolts/nuts
	All	Mechanical failure	Contact after sale service
Vibration or noise is excessive	Hedge trimmer	Blade is dull/damaged	Have it replaced with a new one
	Brush cutter	Blade is dull/damaged	Have it replaced with a new one
		Blade hole is not aligned with pressing plate	Check the right blade assembly method
	Grass trimmer	one line out of the two is broken inside the spool	Open the spool and pull outside the second wire
	Saw	Chain is not properly tightened	Check chain tension
		Chain is dull/damaged	Have it sharpened or replaced with a new one
Branch is not placed against saw claws		Change position and place the claws against branch while cutting As much as possible, try to keep the chain saw head in vertical position (use the angle adjustment system if necessary)	
Saw chain is quickly worn out	Saw	Chain has touched the ground	Never touch the ground with the saw chain, it quickly deteriorates it
		Chain has not been lubricated during cut	Always make sure that there is enough oil in the tank
Poor cutting result	Hedge trimmer Brushcutter	Blade is dull/damaged	Have it replaced with a new one
	Hedge trimmer	Cutting capacity exceeded	Respect the maximum cutting capacity of the tool (20mm)

Problems	Probable causes	Possible cause	Solutions	
Poor cutting result	Hedge trimmer	Too much friction	Have the blade lubricated using specific lubricant Have the blade cleaned using specific cleaning product	
	Saw	Chain is dull/damaged	Have it sharpened or replaced with a new one	
	Saw	Chain is not lubricated	Confirm that oil is flowing properly	Confirm oil tank is not empty - fill it if necessary Confirm the lubricating hole is not blocked - clean it if necessary
			Chain is not properly tightened	Check chain tension
		Chain has been assembled on the wrong side	Refer to installation procedure	
		Saw chain is tightened too much	The chain should be easily move by hand (perform the test with gloves and battery removed from the machine)	
		Grass trimmer	Grass is too dense or too tall	Use the blade instead, spool is to be chosen for regular cleaning activity
	There is no more line inside the pool		Fill with new line or change the spool	
	The TAP & GO system is defective		Change the spool	
	Brushcutter	Grass is too dense or too tall	Cut step by step	

Problems	Probable causes	Possible cause	Solutions
Product suddenly stops	All	Battery pack discharged	Remove and charge battery pack
		Battery is too hot	Remove battery pack and let it cool down
		Battery overcurrent protection triggered	Tool has reached its maximum capacity, try to reduce the intensity of your job Use the tool more gently
Product suddenly stops	All	Battery failure	Refer to battery's instruction manual- trouble shooting section- for more details
Tool head / extension pole are not securely fastened	All	Bolt of locking clamp is untightened	Retighten slightly the bolt using a 13mm hexagonal key

7.6 FATAL CIRCUMSTANCES : CRITICAL ISSUES

Problems	Solutions
The machine smokes during operation	Immediately stop the machine, then speak to service center

8. END OF LIFE



Electrical products should not be discarded with household products. Used electrical products must be collected separately and disposed of at collection points provided for this purpose. Talk with your local authorities or dealer for advice on recycling.

9. WARRANTY

9.1 STERWINS WARRANTY

STERWINS products are designed according to the highest quality standards for products intended for the consumer market. This sale warranty covers a period of 5 years as of the date of purchase of the product. This warranty covers all defects in materials and workmanship: missing parts and elements, and damage occurring under normal use circumstances. Repair and replacement of parts do not lead to an extension of the initial warranty period. You must be able to provide proof of the purchase for this product and the date of purchase. Warranty coverage is limited to the value of this product.

FR

9.2 WARRANTY EXCLUSIONS

This warranty does not cover problems nor incidents resulting from incorrect use of the product. The following items are not covered by warranty :

ES

→ The tool has been used incorrectly

→ Damage occurring upon transporting or setting up this product

→ Repairs and/or change of parts carried out by a third party

PT

→ Damage caused by external factors or foreign objects such as sand or stones

→ Damage resulting from non-compliance with the safety and usage instructions

→ The tool has been disassembled or opened

IT

→ The tool has been used in a wet environment (dew, rain, submerged in water...)

→ The tool has been used for professional purpose

→ The tool has been exposed to a temperature out of the range specified in chapter "storage"

EL

The product must be used under normal usage circumstances, and for non-professional purposes. Therefore, excluded from this warranty are products used by gardening companies, local authorities, as well as companies offering paid rentals or free loaning of equipment.

PL

In the event of a problem or defect, you should first always consult your Sterwins dealer. In most cases, the Sterwins dealer will be able to solve the problem or correct the defect. Keep your invoice or your receipt: these documents will be requested upon processing any claims.

UA

RO

EN



EU/EC Declaration of conformity
 Déclaration UE/CE de conformité
 DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
 Declaração CE/UE de conformidade

ENFR
 ESPT



Product Model/Modèle du produit/Modelo de producto/Modelo do produto

801441

Name and address of the manufacturer or his authorised representative/Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire/Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado/Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant/La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante/Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.]

Object of the declaration/Objet de la déclaration/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product Type - Description/Type de produit - Description/Tipo de producto [Tipo de producto]

KIT UP40 Cordless garden 4-in-1 multitool

Product Reference/Référence produit/Referencia del producto/Referência do produto

**801441 - EAN Code: 3276007649369
 Industrial Type Design Reference: 40VMT1-4IN1.1A**

Product Brand/Marque Produit/Producto de marca/Marca do produto

STERWINS

Serial number coding or batch number/Codification du numéro de série ou de lot/Codificación del número de serie/Codificação do número de série (n)

SN SSSSS XX DMMYY nn PPPPP (SN : Serial No., SSSSS : Supplier code, XX : Production line ID, DMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPP : Incremental number)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation/L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable/El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión/Objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável.]

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared/Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée/Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad/Referências as normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências as especificações para as quais a conformidade é declarada]

When applicable, the name and number of notified body number/Les cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié/Cuando corresponda * el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento/Quando aplicável * o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento]

EN 62541-1: 2015 + A11: 2022
 EN 62541-4-2: 2019 + A1: 2022+A11:2022
 EN ISO 11806-1: 2021
 EN ISO 11806-1: 2022
 EN 50636-2-91:2014

Certificate No.MD-467
 Release by SGS Fimko Ltd, Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
 Number of notified body: 0598

2006_42_EC_MACHINE
 machinery/Machines/máquinas [máquinas]

2014_30_EU EMC
 Electromagnetic compatibility/compatibilité électromagnétique/compatibilidad electromagnética [compatibilidad electromagnética]

EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021

RoHS Directive (EU) 2015/863 amending Directive 2011/65/EU
 IEC 62321-1:2013
 IEC 62321-2:2021
 IEC 62321-3-1:2013
 IEC 62321-4:2013+A1:2017
 IEC 62321-6:2013
 IEC 62321-6:2015
 IEC 62321-7-1:2015
 IEC 62321-7-2:2017
 IEC 62321-8:2017
 ISO 17075-1:2017
 EN IEC 63000:2018

Relative notified body(NB No.0199).FORCE Technology Park Allé 345 - DK-2605 Brøndby-Denmark

2011_65_EU RoHS
 Restriction of hazardous substances in electrical products/Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques/Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos.[Restricção de substâncias perigosas em equipamentos elétricos]

2000_14_EC_NOISE
 noise emission/émissions sonores/emisiones sonoras [emissões sonoras]

Directive 2000/14/EC Annex VI amended by 2005/88/EC
 EN ISO 3744:1995
 ISO 11094:1991

lawn trimmer function:
 Measured Sound power level: 91.18dB(A)
 pole saw:
 Measured Sound power level: 91.26dB(A)
 pole hedge trimmer:
 Measured Sound power level: 88.31dB(A)
 bush cutter:
 Measured Sound power level: 89.31dB(A)
 Guaranteed Sound power level: 96 dB(A)

Compiled, signed by and on behalf of/Compilé, signé par et au nom de/Compilado, firmado por y en nombre de/Compilado, assinado por e em nome de]

Select the responsible and type code

Signature

Place and date of issue/Date et lieu d'établissement/Lugar y fecha de expedición/local e data de emissão]

Select the responsible and type code

2023/12/12



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
 DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ
 DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE

[TIPO]
 [GRUPO]



Modelo de producto/producto/Model produktu/produkt/Μοντέλο προϊόντος/Προϊόν/Modelul de produs/produșul/

801441

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante/Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. [Επισημύει ο και διεύθυνση του κατασκευαστή (ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του)/Denunțarea și adresa producătorului său a reprezentantului său autorizat.]

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante/Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta [ή επισημύει ο και διεύθυνση του κατασκευαστή εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή/Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului]

Objeto de la declaración/Przedmiot deklaracji/Στόχος της δήλωσης/Obiectul declarației/

Tipologia di prodotto/Rodzaj produktu/Τύπος Προϊόντος/Tip produs/

KIT UP40 Cordless garden 4-in-1 multitool

Riferimento del prodotto/Referențe produsului/Αναφορά προϊόντος (j/Referință produs)

801441 - EAN Code: 3276007649369
 Industrial Type Design Reference: 40VMT1-4IN1.1A

Marca del prodotto/Marka produktu/Μάρκα προϊόντος/Markă a produsului/

STERWINS

Codifica del numero di serie/Kodowanie numeru serijnego/Κωδικισμός η σειράς του αριθμού/Cod de numere de serie/

SN SSSSSS XX DDMYY n PPPPP (SN: Serial No., SSSSSS : Supplier code, XX : Production line ID, DDMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione/Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego/Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνα με τη σχετική κανονιστική νομοθεσία αναφορικά με τις. /Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii/

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità/Dowódnia do odnosnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność. /Μετα τις σχετικές αναρρυθμισμένες προτύπων που χρησιμοποιούνται ή με τις προδιαγραφές σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση./Referințele standarde/or armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea./

Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento/În atozomnych przypadkach * notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odwołanie do dokumentu/Όπου σχετικό το γνωστοποιούμεν όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο/Unde este cazul * numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document/

2006_42_EC_MACHINE
 maschine/maszyn/ σχετική με τα μηχανήματα/echipamentele tehnice/

EN 62541-1: 2015 + A11: 2022
 EN 62541-4-2: 2019 + A1: 2022+A11:2022
 EN ISO 11806-1: 2021
 EN ISO 11806-1: 2022
 EN 50636-2-91:2014

Certificate No.MD-467
 Release by SGS Fimko Ltd, Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
 Number of notified body: 0598

2014_30_EU EMC
 compatibilitate electromagnetică/kompatybilność elektromagnetycznej /ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα [compatibilitatea electromagnetica]/

EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021

RoHS Directive (EU) 2015/863 amending Directive 2011/65/EU

IEC 62321-1:2013
 IEC 62321-2:2021
 IEC 62321-3-1:2013
 IEC 62321-4-2013+A1:2017
 IEC 62321-6:2013
 IEC 62321-6:2015
 IEC 62321-7-1:2015
 IEC 62321-7-2:2017
 IEC 62321-8:2017
 ISO 17075-1:2017
 EN IEC 63000:2018

2011_65_EU RoHS
 Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche/Organizacje niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym/Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά εξοπλισμούς/Restricțiunea substanțelor periculoase în echipamentele electrice/

Relative notified body(NB No.0199)/FORCE Technology Park Allé 345 - DK-2605 Brøndby -Denmark

2000_14_EC_NOISE
 emisiae acustică/emisia akustyczna/ακουστική εκπομπή/emisije acustică/

Directive 2000/14/EC Annex VI amended by 2005/88/EC
 EN ISO 3744:1995
 ISO 11934:1991

lawn trimmer function:
 Measured Sound power level: 91.18dB(A)
 pole saw:
 Measured Sound power level: 91.26dB(A)
 pole hedge trimmer:
 Measured Sound power level: 88.31dB(A)
 bush cutter:
 Measured Sound power level: 89.31dB(A)
 Guaranteed Sound power level: 96 dB(A)

Compilato, firmato in vece e per conto di/Opracowano, podpisano w imieniu/Συντάχθηκε, υπογράφη για και εξ ονόματος/Compilat, semnat de și în numele/

Select the responsible and type code

Signature

Luogo e data del rilascio/Data wydania i miejsce/Τόπος και ημερομηνία έ κδοσης/

Select the responsible and type code

2023/12/12